

DEFINICIONES
Y ELEMENTOS
DE TODAS
LAS CIENCIAS

DEFINICIONES
Y ELEMENTOS
DE TODAS
LAS CIENCIAS:

OBRA ÚTIL PARA LA EDUCACIÓN
DE LA JUVENTUD

*Edición facsímil del ejemplar conservado
en la Biblioteca de la UNED*

Estudios de
M.^a Ascensión Hernández Vázquez
Antón Costa Rico

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA
AGENCIA ESTATAL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO



Esta obra está sujeta a licencia Creative Commons de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional, (CC BY-NC-ND 4.0).

© UNED, Madrid 2014
© Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Edición: UNED y Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado
<http://cpage.mpr.gob.es>

NIPO:007-14-207-5
ISBN AEBOE: 978-84-340-2142-6
ISBN UNED: 978-84-362-6464-7
Depósito legal: M-29.437-2014

Impreso en España - Printed in Spain
Maquetación: Imprenta Nacional de la AEBOE
Impresión y encuadernación: Imprenta Nacional de la AEBOE
Avda. de Manoteras, 54. 28050 Madrid

NOTA DE LA EDITORA

Herminia Calero
UNED Editorial

– pág. 7 –

LA EDICIÓN DE BARCELONA CA. 1790,
DE LA BIBLIOTECA DE LA UNED

M.^a Ascensión Hernández Vázquez
Biblioteca Central, UNED

– pág. 9 –

UN ESPEJO DE LA EDUCACIÓN
EN EL ANTIGUO RÉGIMEN

Antón Costa Rico
Universidade de Santiago de Compostela

– pág. 37 –

DEFINICIONES Y ELEMENTOS DE TODAS
LAS CIENCIAS

– pág. 71 –

NOTA DE LA EDITORA

Como editora quise hacer una edición fiel al original que sirviera como regalo de prestigio, motivo que me llevó a elegir, entre otros destacados, este facsímil *Definiciones y elementos de todas las ciencias*, rescatándolo así del fondo antiguo de nuestra Biblioteca Central.

A primera vista fue una atracción sensorial: su tacto, sus láminas, tamaño o formato, el tipo de letra... Luego aumentó mi interés cuando empecé a adentrarme en su contenido y la estructura del mismo: ya su prólogo es un canto a la importancia del saber y la educación, tanto de los niños como de los adultos, cuando dice que «... de su educación depende la felicidad de los gobiernos [...] es para todas las personas que quieran adquirir nociones claras de las definiciones de las ciencias...».

El recurso o técnica pregunta/respuesta asociado a los clásicos del mundo griego es a la vez tan moderno que despierta el interés de los lectores.

Llama la atención, y es de un indudable interés lingüístico y ortotipográfico, el exquisito uso de la tipografía como recurso que facilita su lectura y ayuda a su comprensión.

Cómo no tener en cuenta sus delicadas láminas, llenas de belleza y arte, que manifiestan, en este y en otros facsímiles, la importancia que han tenido las ilustraciones y grabados a lo largo de la historia del libro para complementar el texto y ayudar así a su comprensión y transmisión del conocimiento por medio de los libros.

Su contenido sobre las cuestiones prácticas y cotidianas del saber, asociadas o contadas a través de los dioses de la mitología griega, es lo que atrapa al lector en esta lectura.

Quiero recurrir a la definición que la Real Academia Española da al término 'regalo', como dádiva que se da voluntariamente y que su receptor recibe con gusto y complacencia. Con esta intención he concebido la edición de este libro que considero cumple todos los requisitos para que quien lo reciba se sienta complacido y afortunado de tenerlo en sus manos y disfrute con él.

Finalmente, deseo destacar que esta edición se lleva a cabo gracias al convenio de coedición entre Agencia Estatal del Boletín Oficial del Estado (AEBOE) y el Rectorado de la UNED, más la colaboración de la Biblioteca Central de la UNED. Quisiera también agradecer la contribución de M.^a Ascensión Hernández Vázquez, de la Biblioteca Central de la UNED, y de Antón Costa Rico, de la Universidade de Santiago de Compostela, que han realizado los estudios preliminares de esta edición.

Herminia Calero Egido
Directora Editorial UNED

LA EDICIÓN DE BARCELONA CA. 1790 DE LA BIBLIOTECA DE LA UNED

M.^a Ascensión Hernández Vázquez
Biblioteca Central, UNED

El libro en España en el siglo XVIII

En España el siglo XVIII comenzó con un cambio dinástico. La muerte sin descendencia de Carlos II en noviembre de 1700 desencadenó la Guerra de Sucesión en la que se enfrentaron por la Corona española Felipe, duque de Anjou y nieto de Luis XIV, y el archiduque Carlos, hijo del emperador Leopoldo I, y que terminó con la victoria del primero.

La subida al trono de Felipe de Borbón, que reinará con el nombre de Felipe V, trajo consigo una serie de cambios políticos y culturales de origen francés. En política se impuso el *despotismo ilustrado* y en el ámbito intelectual asistimos a una renovación cultural, fruto de la importancia concedida a la razón y apoyada en el método científico y la investigación. Junto a las universidades y los centros religiosos surgen ahora nuevas instituciones de estudio como las Academias, tan presentes ya durante el siglo anterior en el escenario francés, y las Sociedades de Amigos del País¹. También fueron relevantes en este contex-

to los salones de las casas nobles, algunos de ellos impulsados por mujeres², o las librerías, como la de Antonio Sancha³, donde se organizaban tertulias en las que se discutía de literatura, ciencia, arte o política. Estamos en el denominado *Siglo de las Luces*.

Estos cambios políticos, sociales y culturales también afectaron al mundo de la edición. Durante las primeras décadas los libros mantuvieron las mismas características que los del siglo anterior: ediciones poco cuidadas, realizadas con tipos gastados y papel y tintas de mala calidad, en las que aún dominaba la estética barroca de frontispicios recargados y portadas con largos títulos, nombres de autores seguidos de sus títulos nobiliarios o eclesiásticos y dedicatorias a personajes ilustres. Pero al avanzar el siglo estos elementos cambiaron siguiendo los dictados del gusto ilustrado y las corrientes neoclásicas que buscaban el equilibrio y la sobriedad. Así, las portadas se aligeraron de texto, presentando únicamente los datos referentes al libro, y se decoraron con sencillas orlas, algún motivo tipográfico o un pequeño grabado. Los avances técnicos mejoraron el papel y las tintas, y personajes como Eudald Pradell (o Paradell), Antonio Espinosa de los Monteros o Jerónimo Antonio Gil⁴ renovaron el diseño de los tipos. A esto se unió el interés de impresores y libreros eruditos, como Joaquín Ibarra, Antonio Sancha o Benito Cano en Madrid, Benito Monfort o los hermanos

Orga en Valencia y Tomás Piferrer en Barcelona, por realizar obras de calidad.

Fue muy importante para el desarrollo de la industria tipográfica y el comercio del libro el apoyo decidido de la Corona. Durante el reinado de Fernando VI⁵ fue decisivo el nombramiento, en 1753, de Juan Antonio Curiel como juez de imprentas y la promulgación al año siguiente de una ley que recogía algunas disposiciones proteccionistas como la exigencia de imprimir en «papel fino», para favorecer la producción papelera nacional, o la regulación de la venta de libros importados, aunque fue Carlos III⁶ el verdadero impulsor de esta industria al establecer una serie de medidas como eximir del servicio militar a impresores, a abridores de punzones y matrices y a fundidores de tipos, o pensionar a los profesionales del libro para que se formasen en el extranjero. Fueron también significativas la abolición parcial de la tasa o los nuevos impuestos que gravaban el papel extranjero, mientras se rebajaba el precio del plomo con el que se fabricaban los tipos, y la creación de la Imprenta Real.

La fundación de la Calcografía Real (1789) dio un gran impulso al arte del grabado. Si bien nació con la doble finalidad de acabar con «los excesivos precios que se pagaban a las imprentas privadas y la necesidad de un control riguroso en la estampación

de los vales reales, billetes de banco y demás documentos oficiales»⁷, pronto se dedicó también a estampar series destinadas a la venta como *Vistas de los puertos de mar de España* o *Retratos de los Españoles Ilustres* y con ella colaboraron los más importantes grabadores del momento.

Igual que había pasado con el arte tipográfico, el grabado tuvo dos etapas bien diferenciadas a lo largo del siglo. En la primera mitad prevalece la tradición barroca en cuanto a calidad, temática y estética de las estampas pero hacia mediados de siglo se produce un cambio sustancial gracias a la creación de las Academias de Bellas Artes como la de San Fernando en Madrid, inaugurada en 1752, o la de San Carlos en Valencia (1768). En ellas se establece de manera oficial la enseñanza del grabado, alcanzándose un alto grado de calidad y perfección de la mano de grabadores como Manuel Salvador Carmona, Manuel Monfort o Fernando Selma, entre otros, y se difunde la estética neoclásica⁸.

En la ilustración de los libros cobran importancia las imágenes a toda página alusivas al contenido y se produce un notable desarrollo de la viñeta, tanto alegórica como relacionada con el texto, generalmente para las cabeceras. El procedimiento utilizado es, como en períodos anteriores, el grabado calcográfico o *en hueco*⁹ cuya técnica consiste en perfilar surcos

en la superficie de una plancha de metal donde se introduce la tinta. En el proceso de estampación la presión del tórculo hace que el papel humedecido absorba la tinta de dichos surcos, quedando los trazos en relieve al igual que la impronta de la plancha o *huella*. La técnica no permite imprimir a la vez texto e imágenes, sino que estas deben estamparse en hojas sueltas o en los espacios dejados en blanco después de imprimir aquel¹⁰.

Definiciones y elementos de todas las ciencias
(Barcelona, ca. 1790)

Durante el siglo XVIII, una de las mayores preocupaciones de los ilustrados españoles fue la precaria situación en la que se encontraba la educación de la población, especialmente la de los jóvenes. En las primeras décadas del siglo apenas existió una literatura especializada destinada a este fin, aparte de los libros de enseñanza que se utilizaban en las escuelas, pero con el paso de los años fue aumentando de manera notable la publicación de «libros educativos, instructivos y recreativos compuestos, traducidos o reeditados» para uso específico de los jóvenes y «aprovechables por ellos sin esfuerzo»¹¹.

Un ejemplo de este tipo de literatura lo tenemos en la obra *Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud*, edi-

tada por el librero Miguel Copin¹², que tuvo gran éxito comercial como demuestran las numerosas ediciones que aparecieron en Madrid y Barcelona, desde finales del siglo XVIII hasta mediados del XIX. En la Biblioteca Central de la UNED se conserva un ejemplar, que se publica como facsímil en este volumen, de la tercera edición impresa en Barcelona, aunque sin fecha, por la Viuda Piferrer. Para situar el ejemplar en su contexto debemos tener en cuenta que en 1775 aparecía en Madrid el libro *Elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud de ambos sexos*, impreso por Manuel Martín. En la portada figuraba que había sido traducido del francés y publicado por Miguel Copin¹³, que «se han añadido varios Capítulos respectivos á España» y que estaba «Adornada con once Láminas finas». Se trataba de la traducción de la obra *Abrégé de toutes les sciences, à l'usage des enfans*, compuesta por el erudito alemán Johann Heinrich Samuel Formey¹⁴ (1711-1797), que se publicó por primera vez, en francés y sin el nombre de su autor, en Berlín en 1757¹⁵.

Una segunda edición «corregida cuidadosamente» salía de las prensas madrileñas de Pantaleón Aznar en 1784, pero con el título *Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud*, que será el que figure en todas las ediciones publicadas a partir de ese momento. En el

pie de imprenta constaba que «Se hallará en casa de D. Miguél Copin» y al final del libro aparecía una «Lista de algunas Obras modernas, y de otras reimpresas de poco tiempo à esta parte, que se hallan en la misma Librería». Aún verá la luz en Madrid una tercera edición impresa en 1816 por Villalpando en la que figura como punto de venta la Librería de la Viuda de Ramos.

Por otro lado la obra también se publicó en Barcelona. Apareció impresa por primera vez, sin fecha, por la Viuda Piferrer, indicándose en el pie de imprenta que se vendía en su librería administrada por Juan Sellent. Sabemos que esta impresora era Eulalia Massià (o Macià), viuda de Tomás Piferrer. En la portada consta que se trata de la tercera edición «corregida cuidadosamente» y también incluye láminas. Todavía saldrá una cuarta edición, igualmente sin fecha, impresa por el hijo de aquella, Juan Francisco Piferrer, pero no fueron estas las últimas ediciones que aparecieron en Barcelona pues, según Antonio Palau¹⁶, diferentes imprentas continuaron publicando la obra hasta mediados del siglo XIX.

La edición que nos ocupa es, por tanto, la publicada por Eulalia Massià que hemos fechado hacia 1790 siguiendo a Palau (referencia 69850). Como veremos más adelante, Juan Sellent fue administrador de la Librería Piferrer desde, al menos,

1783 y Eulalia murió en 1793, además, la obra mantiene el título de la segunda edición aparecida en Madrid, en 1784, por lo que sería posterior a esta fecha, y tiene la pertinente licencia cuya tramitación retrasaría algún tiempo la publicación. Tampoco nos ayuda a datar la edición la única referencia temporal que aparece en el texto:

Conducirá mucho, que à la lectura de esta Obra preceda la del Libro de la *Infancia*, de que publiqué à fines del año pasado de 1774 la segunda edición...

Esta nota figura en los prólogos de todas las ediciones, desde la de 1775 hasta las publicadas en el siglo XIX por Villalpando y Juan Francisco Piferrer.

Es también en el prólogo donde Copin menciona a Formey como «último Recopilador de esta Obra en Francés», reconociendo así la autoría del texto original, e indica que no se trata de una mera traducción, ya que ha corregido algunos capítulos y ha añadido otros, «los primeros por ser asuntos pueriles, y los segundos por hallarse muy diminutos»¹⁷.

A continuación tenemos cuatro páginas con la descripción de las láminas y al final del texto, después del índice, una página con algunas de las obras que se vendían en aquel momento en la librería Piferrer y un aviso para el encuadernador indicando, mediante la signatura tipográfica y la página que

debe llevar enfrentada, el lugar exacto donde situar las láminas al encuadernar el libro. El texto lo componen 78 breves capítulos, estructurados en forma de preguntas y respuestas, que recogen las materias que, según se consideraba en la época, todo joven instruido debía conocer.

Nuestro ejemplar, que ingresó en la Biblioteca por compra en 2004, es un pequeño volumen en 8º con anteportada, portada, 248 páginas numeradas y 10 sin numerar delante del texto propiamente dicho y, al final, otras 8 también sin numerar. Incluye además 10 estampas calcográficas relativas al contenido y otra más como frontispicio. En la portada, sin orlas ni viñetas, se juega con la tipografía al utilizarse diferentes tipos de letra y de distinto cuerpo pero manteniendo un equilibrio y una sobriedad propios de la época. El libro tiene una sencilla encuadernación en pasta de color marrón con algunas zonas verdosas, bastante oscurecida y ligeramente desgastada, quedando algunos restos de dorado en las pequeñas flores que adornan el lomo.

La edición, muy cuidada, está impresa en buen papel con una marca de agua difícil de reproducir, ya que al tratarse de un formato en 8º, las diferentes dobleces del pliego relegan la filigrana a la esquina superior izquierda de las hojas y únicamente puede verse de manera fragmentaria. Se distinguen las le-

tras «FA» y «RE» flanqueadas por un racimo de tres esferas, parte del brazo de una cruz y algunas líneas y círculos. Podría remitir a una de las utilizadas por el papelerero Isidre Ferrer¹⁸ quien, junto a diferentes versiones de su apellido (Farre, Farrer y Ferrer), representaba una paloma inserta en un círculo coronado por una cruz¹⁹.

En cuanto a los grabados, podemos diferenciar los que son propios de las ediciones españolas, como el frontispicio y las láminas *Aa* y *C*, del resto de las ilustraciones que repiten imágenes que se pueden ver en algunas ediciones europeas del texto de Formey. Por otro lado debemos señalar que todas las estampas carecen de firma aunque reproducen fielmente las que aparecen en las ediciones madrileñas de la obra²⁰. Por las pequeñas diferencias que se observan deducimos que un grabador experto abrió nuevas planchas para la edición catalana.

El frontispicio presenta una escena alegórica muy del gusto neoclásico. Siguiendo la descripción de la estampa que hace el propio Copin, vemos a las diosas «*Minerva* como Diosa de las *Ciencias* y *Artes*: la otra es *Polimnia*, Diosa de la *Memoria*, de la *Historia*, y la que inventó los *Versos*: por esto se ve esta última con la pluma en la mano, y varias Obras Poéticas (sic) á su lado». Mercurio «Dios de la Eloquencia (sic) y de la Fama» sobrevuela la escena y unos ge-

niecillos alados completan la composición. Un gran cortinaje recogido deja ver un par de columnas y cierra la escena por la derecha. Al fondo se abre un paisaje con un lago, montañas y un templete.

La estampa designada como *Aa* ilustra el capítulo relativo a la Imprenta. Esta aparece personificada «bajo la figura de una hermosa *Matrona*» vestida de blanco («manifiesta la pureza que tanto se necesita en la impresion») con una llama sobre su cabeza que «demuestra su actividad, y el cuidado que se debe tener en la correccion». Está sentada sobre unos libros y un fardo donde puede leerse «SEMPER UBIQUE» (*siempre y en todas partes*) que, de nuevo según la descripción de Copin, «quieren decir que por medio de la *Imprenta* los Escritos de los Sábios se esparcen por toda la tierra». Delante tiene la *caja de composición* y en su mano izquierda el *componedor*. Al fondo se encuentra una *prensa* preparada para la impresión y sobre ella hay colgadas unas cuerdas donde se secan los pliegos ya impresos. En la esquina inferior izquierda vemos una culebra que se muerde la cola y que simboliza «la reunión de las letras, por cuyo medio se componen las palabras, se juntan las dicciones, y se forman los discursos».

Nuestro librero debía conocer la obra *Bibliothèque des artistes et des amateurs*, publicada en

París en 1766²¹, en cuyo tomo II parte 2.^a aparece un grabado con una representación de la imprenta acompañada de un largo texto explicativo. Copin reproduce con bastante fidelidad este texto en la descripción que hace de la imagen, y la propia estampa española recoge los elementos esenciales de la francesa: la figura femenina en la misma posición y con la llama sobre la cabeza, la prensa, que en nuestra estampa adquiere más protagonismo, la serpiente y la estancia donde se desarrolla la escena, aunque faltan otros elementos como el geniecillo que se afana sobre una mesa.

Delante de la página 183 tenemos la estampa *B* que reúne las famosas Siete Maravillas del Mundo, cada una rodeada por su correspondiente marco y su nombre: el Templo de Diana, el Templo de Jerusalén, el Mausoleo, las Pirámides de Egipto, el Coloso de Rodas, la estatua de Júpiter de Olimpia y los Muros de Babilonia.

Después del texto que explica estas Siete Maravillas figura la lámina *C* que precede al capítulo LXXII titulado *Octava Maravilla del Mundo*. Con este nombre Copin se está refiriendo al monasterio de «*San Lorenzo el Real de la Victoria (vulgó El Escorial)*». La estampa presenta en la parte superior un tondo con el retrato de Felipe II, con sombrero alto y con el Toisón de Oro sobre el pecho, rodeado

de una inscripción que hace referencia a la fundación del Monasterio; debajo una perspectiva general del edificio, con una filacteria en la que puede leerse «OPUS MIRACULUM ORBIS», que deriva del famoso *Séptimo Diseño* grabado por Pedro Perret en 1587 según un dibujo de Juan de Herrera²², aunque la imagen remite a la que aparece en el frontispicio de la obra del padre Francisco de los Santos, *Descripción breve del Monasterio de S. Lorenzo el Real del Escorial*, impresa en Madrid en 1657 por la Imprenta Real.

A continuación vienen los capítulos dedicados a la mitología, entre los que se intercalan cinco estampas divididas en cuatro partes con la representación, en cada una de ellas, de un dios con sus respectivos atributos. Así en la estampa *D* tenemos a Saturno, Júpiter, Neptuno y Plutón, en la estampa *E* vemos a Cibeles, Mercurio, Juno y las Sirenas; en la *F* a Marte, Belona, diosa de la guerra, Minerva y Ceres; en la *G* a Morfeo, Momo, dios de la locura, Harpócrates, dios del silencio, y Esculapio, dios de la medicina, y por último en la *H* a Venus, Vulcano, Eolo y Apolo.

Finalmente, las estampas designadas con las letras *J* y *K* reproducen respectivamente los blasones y las coronas que se describen en los capítulos correspondientes.

Libreros e impresores: Miguel Copin y la imprenta Piferrer

El librero-editor Miguel Copin

En el mundo del libro el oficio de librero era más prometedor que el de impresor²³. La inversión necesaria para abrir una librería era menor que la requerida para montar una imprenta, mientras que las ganancias solían ser mayores. Esto permitía a los libreros convertirse también en editores al costear la publicación de determinadas obras, contratando una imprenta que realizara los libros que luego vendían en sus librerías obteniendo beneficios. Uno de estos libreros-editores fue Miguel Copin.

Son muy pocos los datos que tenemos sobre este librero. Sabemos que estuvo activo en la segunda mitad del siglo XVIII y que tenía tienda en Madrid, en la Carrera de San Jerónimo. Según Mercedes Agulló²⁴, se casó con la viuda Felipa de Orgaz y tuvieron una hija. Felipa regentó la librería en ausencia de su marido con la ayuda de su cuñado Jerónimo Copin y otorgó testamento en 1788 falleciendo antes que su esposo Miguel, ya que éste figura en el documento como uno de los beneficiarios.

Por otro lado, René Andioc señala que Miguel Copin era de origen francés. En su artículo *Una*

«fazaña» más de *García de la Huerta*²⁵ reproduce y comenta un romance satírico anónimo en contra de este escritor²⁶ en el que se alude a la librería de Copin:

A morir vais a la horca
en la copiniana tienda,
donde de un cordel colgados
con los pies haréis corbetas.

Andioc especifica en las notas que el propietario de «la copiniana tienda» era el «celta» Michel Copin²⁷ y que con el término «celta» García de la Huerta se refería a los franceses²⁸.

Otra mención a este «librero francés» la encontramos en el comentario²⁹ a una imagen de la obra *Colección de trajes de España, tanto antiguos como modernos*:

Fue una de las colecciones de estampas más importantes de la época, mezcla de lo popular y lo pintoresco, que se habían puesto de moda en Francia con la publicación de grabados que representaban personajes y tipos del pueblo. El librero francés Michel Copin, atento a los nuevos gustos de sus compatriotas, al parecer también fue editor o coeditor de la publicación, que tuvo mucho éxito en España y en el extranjero.

Las ausencias que mencionaba Felipa de Orgaz en su testamento es probable que se debieran a viajes que realizaría su marido a París relacionados con el negocio.

Por otro lado, Miguel Copin compartió con otros ilustrados la preocupación por la precaria situación en la que se encontraba la instrucción de la población en el país. Su interés por la educación de niños y jóvenes le llevó a publicar algunas obras destinadas a este fin, como la mencionada *Definiciones y elementos de todas las ciencias*, con notable éxito comercial.

La familia Piferrer: una dinastía de libreross-impresores

En la Barcelona del siglo XVIII, la profesión de librero gozaba de gran prestigio y sus miembros formaban parte de los sectores acomodados de la sociedad. Algunos de estos grandes libreross fueron también dueños de un taller tipográfico como la familia Piferrer que fue propietaria de la imprenta-librería más grande de Barcelona en aquel momento³⁰. Sus inicios se deben a Joan Piferrer (1676-1750), un hijo de campesinos que se instaló en la ciudad hacia 1690 y trabajó en la imprenta-librería de José Llopis con cuya hija mayor se casó. Tras morir sus suegros y su esposa, se convirtió en propietario de la empresa y en 1709 contrajo nuevo matrimonio con Teresa Pou. Dos de los hijos

de la pareja, Tomás y Antonio, se dedicaron también al negocio del libro. Joan nombró heredera a su esposa Teresa, quien regentó la librería hasta su fallecimiento en 1764, si bien su primogénito Tomás participó en la empresa desde muy joven, colaborando primero con su padre y después con su madre. Antonio, por el contrario, se instaló en Madrid, donde abrió una librería y perteneció a la Real Compañía de Impresores y Libreros del Reino. Un miembro de la familia afincado en la capital sería muy útil para defender los intereses comerciales de la casa matriz como, por ejemplo, acelerar las gestiones para la obtención de licencias de impresión que únicamente se expedían en Madrid.

Tomás Piferrer (1715-1775) dio un gran impulso al negocio, alcanzando una posición de privilegio dentro del gremio y un prestigio social que aumentó cuando en 1763 obtuvo el título de Impresor Real, título que a su muerte pasó a su viuda Eulalia y posteriormente a su hijo Juan Francisco, que suponía la exclusividad de imprimir toda la documentación oficial que generaban las instituciones. Esto favoreció las relaciones sociales y comerciales de la familia entre los sectores con más posibilidades de acceso a los libros. También ostentaron el cargo de impresores del Santo Oficio de la Inquisición, extendiendo así su clientela hacia

el sector religioso y estudiantil, e imprimieron desde 1763 la *Gaceta de Barcelona*.

La imprenta Piferrer pudo hacer frente a esta expansión gracias a su magnífico equipamiento en cuanto a número de prensas, pero también por la calidad de sus letrerías, ya que pudo contar con la producción de uno de los mejores diseñadores de tipos del momento, Eudald Pradell (1721-1788), quien debido a su maestría obtuvo el favor de Carlos III y se trasladó a Madrid para fundir tipos para la Imprenta Real. Antes de abandonar Barcelona dejó sus matrices a Tomás Piferrer. De esta imprenta salió en 1764 una de las obras cumbre de este periodo: *Mascara Real executada por los Colegios y Gremios de la Ciudad de Barcelona para festejar el feliz deseado arribo de nuestros Augustos Soberanos Dn. Carlos Tercero y D^a Amalia de Saxonía, con el Real Príncipe e Infantes*, famosa por sus extraordinarias estampas.

Al morir Tomás en 1775 su esposa Eulalia Mas-sià³¹ pasó a regentar la imprenta-librería hasta su fallecimiento en 1793. Por entonces la empresa se hallaba en uno de sus mejores momentos llegando Eulalia a abrir otra tienda. Este considerable volumen de negocio pudo representar dificultades de gestión para una viuda sola, pues su hijo Juan Francisco era menor de edad, por lo que decidió buscar

un administrador. La elección recayó en Juan Sellent, joven librero que en 1783 obtenía el grado de maestro. En los documentos del gremio de librerías figura que en el momento de conseguir el grado ya trabajaba como administrador de la Casa Piferrer³². Cuando murió Eulalia el negocio pasó a manos su hijo Juan Francisco Piferrer (1771-1848) comenzando ya el declive de la empresa que cerró definitivamente en 1868.

Conclusiones

Esta edición de la obra *Definiciones y elementos de todas las ciencias*, interesante ejemplo de libro educativo de gran difusión en la época, muestra el magnífico nivel alcanzado por la imprenta española en los últimos años del siglo XVIII, incluso en publicaciones modestas. El pequeño volumen destaca por la notable calidad del papel y de los tipos, la equilibrada disposición tipográfica y la perfección técnica de las estampas.

Se trata de una edición sin fechar, por lo que era importante situarla en el tiempo. Como hemos mencionado, la obra habría sido impresa después de 1784, pues reproduce el título de la segunda edición aparecida en Madrid ese año, y antes de 1793 cuando fallece Eulalia Massià. Además, tomar la decisión de publicar una obra que parecía tener éxito y

podría venderse bien, así como tramitar la obtención de la licencia, habrían retrasado la publicación unos años y estaría justificado fecharla hacia 1790. Por otro lado, cabe pensar que Miguel Copin no habría supervisado la impresión como sí habría hecho en el caso de las dos anteriores publicadas en Madrid.

Es significativa, también, la sucesión de ediciones. La viuda Piferrer publica la tercera edición, continuando el orden de las aparecidas en Madrid, y su hijo Juan Francisco publicará una cuarta, también sin fechar, y una quinta en 1836. Por otro lado, en Madrid, en 1816, sale de la Imprenta de Villalpando una tercera edición que continuaría, más de treinta años después, la secuencia de las ediciones madrileñas sin tener en cuenta las barcelonesas de los Piferrer.

Por último señalar que los grabados, como indicamos anteriormente, carecen de firma, pero su calidad revela que un grabador experto³³ abrió nuevas planchas para la imprenta Piferrer, copiando, con ligeras variaciones, las estampas, posiblemente, de la edición de 1784.

Es importante tener en cuenta que los grabados que incluye la edición impresa en 1775 de *Elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud de ambos sexos*, se reprodujeron en las ediciones posteriores de las *Definiciones*. Tras

una observación detallada de aquellos podemos constatar su extraordinaria calidad y también comprobar que no forman un todo unitario. El frontispicio y la estampa *Aa*, relativa a la Imprenta, siguen claramente la estética neoclásica que imperaba en el momento de publicarse la obra. La lámina *C*, con el retrato de Felipe II y la perspectiva del monasterio de El Escorial, remite a modelos barrocos ya superados. Reproduce, como ya mencionamos, la imagen, incluida la filacteria, que aparece en el frontispicio grabado por Pedro de Villafranca en 1657 para la *Descripción breve del Monasterio de S. Lorenzo el Real del Escorial*, del padre Francisco de los Santos³⁴. Posteriormente la plancha fue retallada y la nueva estampa se incluyó en la obra de Fray Andrés Jiménez³⁵ *Descripción del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial*, publicada en 1764³⁶ y a la que posiblemente tuvo acceso el artista. Las ocho estampas restantes copian grabados que adornan algunas ediciones europeas de la obra de Formey y que quizás también ilustraran el ejemplar que tradujo Copin. En ellas podemos apreciar cierta torpeza en la composición y en el diseño de los personajes, que remitiría a las imágenes que se utilizaron como modelo, y que contrasta con la magnífica factura del frontispicio grabado por Francisco Assensio y Mejorada (1725-1794), cuya firma figura en la propia plancha. También aparece

firmada y fechada, con una letra diminuta, la estampa C: en la parte inferior del retrato de Felipe II consta «Gravado p^r Assensio en Madrid 1774». Las demás, al no estar firmadas, no podemos afirmar que las realizara el propio Assensio u otro grabador. El impresor Pantaleón Aznar, al publicar de nuevo la obra en 1784, utilizó las planchas originales de la edición anterior.

Notas

¹ ESCOLAR, H. *Historia universal del libro*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993, pp. 530-531.

² Podemos señalar como ejemplos el salón de la Condesa de Lemos denominado *La Academia del Buen Gusto*, el de la Condesa-Duquesa de Benavente en su finca *El Capricho* o el de la Condesa de Montijo. Véase FERNÁNDEZ-QUINTANILLA, P. *La mujer ilustrada en la España del siglo XVIII*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1981, pp. 29-42.

³ ESCOLAR, H. *Historia del libro español*. Madrid: Gredos, 1998, p. 184.

⁴ MARSÁ Vilá, M. *El fondo antiguo en la biblioteca*. Gijón: Trea, 1999, pp. 239-240.

⁵ LÓPEZ, F. La legislación: control y fomento. En: *Historia de la edición y de la lectura en España 1472-1914*. Infantes, V.; López, F.; Botrel, J.-F. (dir.). Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003, pp. 278-280.

⁶ ESCOLAR, H. *Historia universal del libro*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993, p. 534.

⁷ GALLEGO GALLEGO, A. *Historia del grabado en España*. 3.^a ed. Madrid: Cátedra, 1999, p. 278.

⁸ CARRETE PARRONDO, J. El grabado en el siglo XVIII. El triunfo de la estampa ilustrada. En: *El grabado en España (siglos XV al XVIII)*. Madrid: Espasa-Calpe, 1987, pp. 393-644. Summa Artis, v. 31.

⁹ VIVES PIQUÉ, R. *Guía para la identificación de grabados*. Madrid: Arco Libros, 2003, pp. 28-29.

¹⁰ PEDRAZA GRACIA, M. J.; CLEMENTE SAN ROMÁN, Y.; REYES GÓMEZ, F. de los. *El libro antiguo*. Madrid: Síntesis, 2003, p. 124.

¹¹ DEMERSON, P. de. *Esbozo de biblioteca de la juventud ilustrada (1740-1808)*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1976, p. 11.

¹² Sobre la naturaleza, origen y antecedentes de esta obra, véase el interesante estudio del profesor Antón Costa Rico en este mismo volumen.

¹³ Anteriormente este librero, preocupado por la educación de niños y jóvenes, había publicado *El libro de la infancia ó Ideas generales y definiciones de las cosas de que los niños deben estar instruidos*, cuya segunda edición apareció en Madrid en 1774 impresa por Manuel Martín.

¹⁴ Johann Heinrich Samuel Formey nació en Berlín en el seno de una familia de hugonotes franceses exiliados. Publicó su ingente obra en francés con la variante de su nombre en esta lengua: Jean Henri Samuel Formey.

¹⁵ CARRÉ, A.; CIFUENTES, L. Éxito y difusión de la literatura de problemas en la Castilla del siglo XVI. La traducción castellana de *Il perché* de Girolamo Manfredi (Zaragoza, 1567). En: *Asclepio*, 2006, vol. 58, fasc. 1, pp. 186-187.

¹⁶ PALAU Y DULCET, A. *Manual del librero hispanoamericano*. Barcelona: Librería anticuaría de A. Palau, 1948, ref. 69849-69854.

¹⁷ El prólogo de la edición de 1775 incluye unos párrafos en los que Copin explica que ha añadido al texto cuatro capítulos nuevos relativos a España y al arte de la imprenta. En el prólogo para la segunda edición suprimió estos párrafos y ya no vuelven a aparecer en ninguna edición posterior.

¹⁸ VALLS I SUBIRÀ, O. *El papel y sus filigranas en Catalunya*. Amsterdam: The Paper Publication Society, 1970, t. I, pp. 268-271.

¹⁹ *Ibid.*, t. II, n.º 381 (1787).

²⁰ El frontispicio de estas ediciones aparece firmado: «Gravado por D. F. Assensio». Se trataría del grabador Francisco Assensio y Mejorada (1725-1794).

²¹ PETITY, J.-R. de. *Bibliothèque des artistes et des amateurs, ou Tablettes analytiques et méthodiques sur les sciences et les beaux-arts...* Paris: P. G. Simon, 1766, t. II, part. 2, p. 300.

²² MUSEO DEL PRADO. *No solo Goya* [en línea]: *adquisiciones para el Gabinete de Dibujos y Estampas del Museo del Prado, 1997-2010*. Matilla, J. M. (ed. lit.). Madrid: Museo del Prado, 2011, pp. 227-230. [Consulta: 24 abril 2014]. Disponible en: <http://www.museodelprado.es/exposiciones/info/en-el-museo/imagenes-en-papel/la-exposicion/catalogo/> y también *Biblioteca Nacional de España, 300 años haciendo historia* [en línea]. [Consulta: 24 abril 2014]. Disponible en: <http://www.bne.es/es/Micrositios/Exposiciones/BNE300/Exposicion/Seccion1/sub2/Obra24.html?seccion=3&obra=23&origen>

²³ BURGOS, J. Gremio, familia artesana y propiedad. Libreros e impresores en la Barcelona del siglo XVIII. En: *Familia, casa y trabajo*. Chacón Jiménez, F. y Ferrer i Alós, L. (eds.). Murcia: Universidad de Murcia, 1997, pp. 423-444.

²⁴ AGULLÓ Y COBO, M. *La imprenta y el comercio de libros en Madrid (siglos XVI-XVIII)* [en línea]. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2009. [Consulta: 24 abril 2014]. Disponible en: <http://eprints.ucm.es/8700/>

²⁵ ANDIOC, R. Una «fazaña» más de García de la Huerta. En: *Revista de Literatura*. 1995, vol. 57, n.º 113, pp. 49-76.

²⁶ El romance se titula «Capítulo XXXIX. En que da cuenta el Sabio Lirgandeo de la descomunal y extraordinaria

defensa que hizo el Caballero del Phebus contra el incógnito de la Corneta y su Escudero Cosme Damián, con otras cosas que hacen más que medianamente agradable esta Aventura». *Ibid.*, pp. 52-53.

²⁷ *Ibid.*, p. 55.

²⁸ *Ibid.*, p. 53.

²⁹ *Historia de la edición y de la lectura en España, 1472-1914*. Infantes, V.; López, F.; Botrel, J.-F. (dir.). Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003, p. 510.

³⁰ BURGOS, J. y PEÑA, M. Imprenta y negocio del libro en la Barcelona del siglo XVIII. La casa Piferrer. En: *Manuscrits. Revista d'Història Moderna*, 1987, n.º 6, p. 185.

³¹ Sobre Eulalia Massià, Teresa Pou y el destacado papel que desempeñaron las viudas de los impresores en la continuidad de los talleres familiares véase *Muses de la impremta: la dona i les arts del llibre: segles xvi-xix: Barcelona, Museu Diocesà, 1 de desembre de 2009-31 de gener de 2010*. Garone, M. y Corbeto, A. (eds.). Barcelona: Museu Diocesà, 2009 y también *Mujeres impresoras* [en línea]. Madrid: Biblioteca Nacional de España. [Consulta: 24 abril 2014]. Disponible en: <http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/MujeresImpresoras/index.html>

³² *Op. cit.*, p. 210.

³³ En Barcelona trabajaron importantes grabadores, ligados a la Escuela Gratuita de Dibujo y Grabado creada en 1775 por la Junta de Comercio de Barcelona. Véase CARRETE PARRONDO, J. El grabado en el siglo XVIII. El triunfo de la estampa ilustrada. En *El grabado en España (siglos XV al XVIII)*. Madrid: Espasa-Calpe, 1987, pp. 461-465. *Summa Artis*, v. 31.

³⁴ FRANCISCO DE LOS SANTOS (O.S.H.). *Descripcion breue del monasterio de S. Lorenzo el Real del Escorial...* Madrid en la Imprenta Real, 1657.

³⁵ BIBLIOTECA NACIONAL (ESPAÑA). *El Escorial en la Biblioteca Nacional: Biblioteca Nacional, diciembre 1985-enero 1986*. Santiago Páez, E. (coord.). Madrid: Ministerio de Cultura, 1985, pp. 269-272, 302-303 y 308.

³⁶ XIMÉNEZ, A. *Descripcion del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial...* Madrid: en la Imprenta de Antonio Marin, 1764, entre las pp. 318 y 319.

Bibliografía

AGUILAR PIÑAL, F.: El mundo del libro en el siglo XVIII.

En: *Varia bibliographica: homenaje a José Simón Díaz*.

Kassel: Reichenberger, 1988, pp. 25-34.

ALMUIÑA FERNÁNDEZ, C.: Negocio e ideología en la España de la segunda mitad del XVIII: La compañía de impresores y mercaderes de libros de Madrid. En: *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea*, 1989, n.º 9, pp. 71-96.

ARROYO ALMARAZ, A.: Impresoras, librerías, editoras... en la industria del libro del Setecientos. En: *Letra de Mujer*: Arizmendi, M. y Arbona, G. (eds.). Alcorcón: Laberinto, 2008, pp. 91-113.

COTARELO Y MORI, E.: *Diccionario biográfico y bibliográfico de calígrafos españoles*. Ed. facs. Madrid: Visor, 2004.

- COTARELO Y MORI, E.: *Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud*. Copin, M. (ed. y trad.). 3.^a ed. corr. Barcelona: por la Viuda Piferrer [ca. 1790].
- *Expolibri 2000: muestra de los libros mejor hechos en el siglo XX*. Madrid: Asociación Gremial de Empresarios de Artes Gráficas y Manipulados de Papel de Madrid, 2000.
- GARCÍA CUADRADO, A.: La Compañía de Mercaderes de Libros de la Corte a mediados del siglo XVIII. En: *Anales de Documentación*, 2001, n.º 4, pp. 95-126.
- GASKELL, PH.: *Nueva introducción a la bibliografía material*. Gijón: Trea, 1999.
- GONZÁLEZ PALENCIA, A.: *El sevillano don Juan Curiel, juez de imprentas*. Sevilla: Diputación Provincial de Sevilla, 1945.
- *Historia ilustrada del libro escolar en España: del Antiguo Régimen a la Segunda República*. Escolano Benito, A. (dir.). Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1997.
- *Historia ilustrada del libro español: de los incunables al siglo XVIII*. Escolar, H. (dir.). Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1994.
- MOLL, J.: *De la imprenta al lector: estudios sobre el libro español de los siglos XVI al XVIII*. Madrid: Arco Libros, 1994.
- PÁEZ, E.: *Repertorio de grabados españoles en la Biblioteca Nacional*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1981.
- RODRÍGUEZ MOÑINO, A.: *Catálogos de libreros españoles (1661-1840): intento bibliográfico*. Madrid: Talleres de Langa y Compañía, 1945.

UN ESPEJO DE LA EDUCACIÓN EN EL ANTIGUO RÉGIMEN

Antón Costa Rico
Universidade de Santiago de Compostela

Naturaleza, intención y sentido de la obra

*Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud*¹, es la traducción revisada y adaptada que hizo el librero y editor madrileño Miguel Copin de una de las primeras ediciones de la obra *Abrégé de toutes les sciences, à l'usage des enfants*, que el erudito alemán Johann Heinrich Samuel Formey (1711-1797) publicó con su nombre por vez primera en 1764, y que tuvo distintas ediciones posteriores –revisadas o modificadas, tanto a cargo de este erudito², como de otros autores que, como en el caso de Miguel Copin, procedieron a editarla, por lo común con distintas adaptaciones y alteraciones–. En el prólogo de *Definiciones* (ca. 1790), Copin menciona a Formey como «último Recopilador de esta Obra en Francés», reconociendo de esta forma la autoría del texto original. Hemos podido contrastar textualmente esta edición de Miguel Copin con la ginebrina de 1784 de Jean Henri Formey *Encyclopédie des enfants, ou Abrégé de toutes les sciences à l'usage de jeunes personnes, nou-*

*velle édition considérablement augmentée*³, y hemos observado que guardan entre ellas una muy estrecha similitud, al punto de mantener el mismo orden temático y casi siempre los mismos textos⁴.

Definiciones es una obra de divulgación cultural, construida con la tradicional metodología catequética (de preguntas y respuestas), aún tan presente en los libros didácticos del siglo XVIII: un libro para «jóvenes y demás personas que quieren adquirir nociones claras de las ciencias», como señala Copin en el Prólogo, al servicio de la educación, «una de las preocupaciones más importantes en la sociedad», como tuvo ocasión de escribir Formey⁵, y así lo señala también Copin en nuestra edición, quien hace notar la «utilidad al Estado de la educación de la juventud». Una obra en la que priman las *definiciones*, como su título indica, apreciadas por Formey en el orden aristotélico: «explicación de la cosa que se define mediante su género y diferencia»⁶.

Un texto que se inscribe en el género de los *abrégés* o compendios de interés didáctico, que comenzaban a tener una fuerte resonancia editorial, en un escenario de géneros textuales variados en el que se pueden apreciar, entre otros, los coloquios o diálogos, las *silvas* y *las plazas de todas las ciencias y artes*, de raigambre humanista, los diccionarios, los diccionarios enciclopédicos, los *essais* o las *encyclo-*

pedies. No es estrictamente un manual escolar, de lo que existían pruebas abundantes en esta franja central del XVIII es, más bien, una obra empleada en un espacio a menudo impreciso, familiar o escolar, situada entre lo ‘recreativo’ (*amuser*) y lo ‘instructivo’, que procura mantener la atención del lector a través de la combinación de asuntos.

Un compendio elaborado siguiendo el patrón cultural humanista conservador de las élites europeas, al servicio de formas de aculturación y de sociabilidad propicias al mantenimiento de dicho orden, asentado en una concepción religiosa más que racional del mundo. Partía el autor de la convicción de que el conocimiento se adquiere por demostración y experiencia, pero también por «revelación», señalando, por ello, la existencia de cuestiones dogmáticas que imponían «sujetar las luces naturales a la Verdad Suprema para no errar en la Fe». Dicho lo cual, *Definiciones*, haciendo gala de racionalismo, pone de manifiesto en su naturaleza su armazón fundamentalmente intelectualista, mientras patetiza un escaso enraizamiento de las nociones y conocimientos en las sensaciones.

Composición y ordenación

El texto está organizado mediante un total de LXXVIII capítulos indicados en números romanos, sin jerarquía los 52 primeros, si bien obedeciendo a

una lógica interna de estructuración; una jerarquía que, en cambio, se aplica a los siguientes 26 capítulos restantes, que aparecen agrupados bajo los epígrafes facticios «Casas imperiales y reales de Europa», «Las siete maravillas del mundo» y «Mitología y heráldica». A lo largo de los 52 primeros capítulos se hace un recorrido por las artes liberales, lo que de otro modo podría observarse como el universo temático comprendido en las Facultades universitarias de Artes/Filosofía, Teología, Derecho y Medicina.

Después de una apertura dedicada a generalidades sobre las ciencias y las artes y de una breve mención a la teología y a la filosofía, se presta atención a los conocimientos de física y de geografía física, con un apunte astronómico, distribuidas estas informaciones a lo largo del texto hasta reunir unas 50 pp., es decir, casi una quinta parte de los contenidos. Se destinan seis páginas a las matemáticas y a la geometría. Las referencias al mundo jurídico (con consideración del llamado derecho natural, entre otros asuntos), como también a las artes de la palabra y de la escritura casi llegan a las 20 pp. en cada caso. A la historia, a la cronología y a la geografía política de Europa se destinan alrededor de 60 pp. y algo más de 40 a la mitología y la heráldica. Casi 30 nos hablan de arquitectura («las maravillas del mundo») y de las «bellas artes», con algunas otras referencias al

comercio y a la navegación, a la química, a la botánica, a la medicina y a la farmacia.

Se hace, pues, referencia a todo aquello que podría ser considerado una 'cultura general' de la época para una gama de lectores juveniles y adultos encuadrados, preferentemente, entre los sectores nobiliarios bajos y entre el elemento burgués comercial. Aunque no se trata de una heteróclita recopilación de variadas informaciones extraídas de diversos libros, como en el caso de la magnífica *Silva de varia lección* de Pedro de Mexía, con sus dos primeras ediciones de 1540, en donde la diversidad de temas se va entrecruzando, por su carácter de miscelánea, con erudición, sin método ni orden, lo que pone de relieve la variación entre ayer y hoy de esquemas mentales de clasificación y ordenación.

El texto de Formey/Copin es también diferente en su concepción de la *Plaza universal de todas las ciencias y artes*, de Cristóbal Suárez de Figueroa, un rico y amplio compendio de oficios y profesiones, tanto de pluma y toga, como manuales, que continuaba una tradición de repertorios antiguos (Diógenes Laercio, Aulo Gelio...), tamizada por los mimbres del humanismo didáctico (Cornelius Agrippa, con su *Sobre la variedad de las Ciencias*, de 1526).

Sus contenidos, dispuestos en un 'orden' de conocimiento, presentado con brevedad, traslucen

el predominante mundo mental conservador de la Europa del Antiguo Régimen, acerca de lo que reseñamos algunas muestras procedentes del texto: los conocimientos religiosos cristianos –se dice en él– obran la «buena educación», pues también la religión contribuye a la «felicidad del Estado, de lo que se pueden retirar utilidades»; todos los hombres han de cumplir las obligaciones de su estado; el mundo permanecía en aquellos momentos «redondo»; «... aunque el cielo tiene inmensa extensión»; «la historia general se puede entender bien poniendo por base de ella la historia de los judíos y la de las cuatro grandes monarquías»; o «cual sea la mejor forma de gobierno, monárquica, aristocrática o democrática... es cuestión que no está decidida todavía». En cuanto a Casas Reales e Imperiales el libro es una especie de *Who is Who* para los años centrales del siglo XVIII en Europa. Para cada País se ofrecen, además, referencias puntuales sobre su forma de gobierno y leyes, los poderes legislativo y ejecutivo, la capital política, o las religiones practicadas.

Destacan en la obra la casi no citación de autores/autoridades, debido tanto a su carácter de compendio, como al reducido peso que los *nuevos saberes* tienen en esta ‘representación de la cultura’, en momentos en los que, sin embargo, comenzaban a aparecer títulos y textos innovadores como podría ser el de Jean Baptiste Jullien Taitbout dirigida a los

jóvenes y publicado en 1777, *Abrégé élémentaire d'astronomie, de physique, d'histoire naturelle et de chymie, d'anatomie, de géométrie et de mécanique* (Paris: Froullé, libraire, 576 pp.), que aparecía con despleables de ilustración, conteniendo el sistema solar, los diseños cosmológicos de Copernico, de Ptolémée, de Tycho Brahé y de Descartes, así como abundantes figuras geométricas. Un indicio más sobre la pervivencia en el tiempo de contenidos de los libros escolares o para-escolares y de sus usos, más allá de las innovaciones, por otra parte, siempre presentes, tal como vienen resaltando los estudios de historia de la educación relativos a la historia de las disciplinas académicas.

Un repertorio de informaciones y de nociones para una deseable *urbanidad*

Estamos ante un compendio o resumen que ofrece un condensado de saberes y de nociones («definiciones e ideas claras de las cosas») para un público relativamente difuso, presentado desde un racionalismo tenue y escasamente empirista, con la intención de 'darles (a los lectores) las definiciones y los principios de las ciencias y de las artes; cebar con pábulo abundante el fuego activo de su entendimiento' como dice Copin en el Prólogo de su *Libro de la infancia*.

Por su previsible contexto social más que escolar de utilización, las *Definiciones* vendrían a contribuir a las tareas de educación social y de aprendizaje de usos sociales en una sociedad teocrática, no igualitaria y organicista, teniendo presente el ideal de la «urbanidad» de aquellos momentos: un compendio de una multiforme educación religiosa, moral, social y cívica, teniendo presente la existencia de diversos rituales educativos para distinguir a los miembros de los distintos estratos sociales, dada la existencia fáctica de infancias específicas, producto de prácticas de socialización familiares e institucionales diferentes, como en su día señaló Philippe Ariès, y así mismo corroboró Julia Varela.

La obra de Formey/Copin se abstiene de examinar todo aquello acerca de lo que se interrogaban otros textos innovadores en unos momentos de expansión de las ciencias experimentales. En estos, las propuestas educativas de John Locke, por no decir las de Rousseau, se instalaban con distinta fuerza y sentido en los argumentarios e idearios educativos. Aunque sin embargo Formey era conocedor de ellos; lo era del *Émile* que refuta en su *Anti-Émile* de 1763, tan inmediato a la publicación de Rousseau; también lo debería ser de los de Locke, pues al menos cita en 1761 su *Essai concerning human understanding* de 1690, a través de la edición francesa, y allí mismo se refiere al *Traité sur l'éducation* de Locke (*sic*).

Así, pues, las *Defniciones* no parecen situarse en el espíritu que había señalado Montaigne en su «De l'institution des enfants» inserto en sus *Essais* (I-XXVI), ni tampoco en el tono del *Traité des Études* de Rollin, el código pedagógico de la alta nobleza europea del siglo XVII, por no hablar tampoco de los libros escolares presentados como *Cours de Belles-Lettres*, como el mismo que escribió Henri Formey *Principes élémentaires des Belles-Lettres*.

Esa orientación más innovadora era el camino señalado por los *Apointamentos* portugueses de Martinho de Mendonça editados por vez primera en 1734 y reimpresos en 1761, que si bien conceden la máxima autoridad pedagógica a Rollin («*supra a nossa falta a autoridade de Rollin no seu methodo de estudar as letras humanas*», indica en el Prólogo), no por eso dejan de alabar a Locke (que «*escreveu doutamente sobre a educação dos meninos*») para acreditar en la natural curiosidad de aprender que era bueno favorecer mediante ejercicios de razonamiento, al tiempo de señalar que «*os melhores livros para a primeira idade são as estampas..., os globos, mapas e esferas, ou (as) pinturas agradáveis ou instructivas*», lo que poco después reforzaría Pestalozzi con su propuesta didáctica de las «lecciones de cosas». Dicho todo ello desde una actitud de confianza en la naturaleza infantil, distante de la expuesta por Formey en su *Anti-Émile* (1763), donde sostenía que había

que destruir con rigor en el niño los malos gérmenes, coincidiendo aquí con las formulaciones de los maestros de Port-Royal, ellos también afectos al racionalismo e intelectualismo de estirpe cartesiana.

Johann Heinrich Formey:

passeur de la République des Lettres

Jean Henri Samuel Formey (o también Johann Heinrich Formey), nacido en 1711 en el seno de una familia de hugonotes franceses trasladada a territorio prusiano, realizó en territorio alemán con brillantez los estudios gramaticales, filosóficos y de teología, siendo nombrado en 1731 Pastor de Brandeburg y más tarde en Berlín, donde en 1737 se convirtió en profesor de elocuencia en el *College Real Français*, fundado en 1689 en el contexto de llegada de los hugonotes franceses, luego de la revocación del edicto de Nantes. Poco más tarde sucedería al profesor La Croze en la cátedra de filosofía de dicho prestigioso colegio, dando comienzo a una actividad publicística que ya no abandonaría hasta su muerte en 1797. Después de acceder a la responsabilidad de consejero privado del rey Federico II de Prusia, en 1744 se incorporó como agregado a la Academia de Ciencias y de Bellas Letras de Prusia en Berlín, primero como historiador y desde 1748 como secretario perpetuo, habiendo sido también editor de las *Memorias* de la Acade-

mia, y desde 1782 director de la clase de Filosofía de dicha Academia, al tiempo que ejercía como miembro de numerosas academias y sociedades científicas, entre ellas la prestigiosa *Royal Society* londinense desde 1750.

Formey llevó a cabo una intensa acción editorial, que se extendió desde los libros hasta las publicaciones periódicas; en este sentido, dirigió, entre otras, la publicación de orden académico *Bibliothèque Germanique*, que alcanzó 25 volúmenes, que continuó mediante la *Nouvelle Bibliothèque Germanique*, con otros 25 volúmenes, el *Journal Littéraire de l'Allemagne* (dos vols.), intervino en la publicación periódica *Mercure et Minerve*, y fue partícipe, tanto de la *Encyclopédie française*, como de la *Encyclopédie d'Yverdon*, dados sus vastos conocimientos de historia literaria, retórica, e historia europea, en particular.

No era un «philosophe», hacia los que fue hostil, si por ello entendemos un espíritu imbuido de racionalismo empirista y matematizador, y de hecho se manifestó en repetidos escritos contra los *librepenseurs*, pero por sus intercambios con los enciclopedistas, su intensa correspondencia, por su acción editorial referida a los órganos periódicos y por su labor de puente entre academias y periódicos científicos es en buena medida parte del movimiento de

la Ilustración, aunque dada su oposición a las posiciones pedagógicas de Rousseau, se haya encontrado con la dura respuesta de este último, quien en la edición *princeps* de Deux-Ponts del *Émile* aprovecha para tacharlo de *esprit borné*, es decir, «de poca inteligencia».

En todo caso, estamos ante un *passer* de notable relevancia de la *République des Lettres*, un miembro de la *Respublica Litterarum*, entendida como red social entre quienes se autoreconocían como parte de ella; una república ‘aristocrática’ de las letras, con una idea de comunidad erudita, de la que igualmente se sintieron parte muchos intelectuales hispanos y entre ellos los padres benedictinos gallegos Sarmiento y Feijóo. Este último se proclamaba «ciudadano de la República de las Letras»; «una ficción jurídica y metáfora política» señala Fumaroli. Herencia y memoria del movimiento humanista.

Sus textos didácticos y de educación

Johann Heinrich Formey (o Jean-Henri Formey) fue también autor de un número no menor de textos al servicio de la educación, como de la instrucción, de lo que ya hemos dado algunas referencias más allá del *Abrégé* que aquí nos trae. Merece la pena que los dejemos señalados:

- *Mémoire pour l'établissement d'une école de charité*, Berlin, 1747, in-8° y *Relations de la dite école*, Berlin, 1748-56, in-4°.

- *La Belle Wolfienne, ou Abrégé de la philosophie wolfienne*, La Haye, 1741- 53, 6 vol.

- *Réflexions sur l'éducation en générale et sur celle des jeunes demoiselles en particulier*, Amsterdam y Berlin, 1761.

- *Anti-Émile*, Berlin, 1763. Una refutación del *Émile*, bajo la forma de observaciones y notas críticas, siguiendo paso a paso la edición *princeps* de la obra de Rousseau, editada en cuatro tomos.

- *L'Émile chrétien*, Amsterdam, 1764, 2 vols. Una especie de *Émile*, o edición expurgada de diversos textos, como el tan controvertido por los católicos *de la profession de foi du vicaire savoyard*.

- *Abrégé de toutes les sciences à l'usage des enfans de six ans à douze*, Potsdam, 1764-78, con todas sus posteriores ediciones, adaptadas y aumentadas, tanto en su formato *major*, como en el predominante *minor*.

- *Traité d'éducation morale sur cette question: Comment on doit gouverner l'esprit et le cœur d'un enfant pour le rendre heureux et utile*, Berlin, 1767, con reed. en 1773 (Liège: F. J. Desoer Imprimeur).

- *Magasin des sciences et des beaux-arts à l'usage des adolescents*, Amsterdam, 1768, 2 vols.
- *Abrégé de Physique*, Berlín, 1770-72.

Un listado que se podría ampliar con su *Abrégé de Philosophie* y sus *Principes élémentaires des Belles-Lettres*, atrás citados.

Textos escolares y literarios para la educación de la juventud en el escenario europeo

Sin echar cuenta de los *addagia*, *coloquia* y *diálogos*, que nos atraen de inmediato hacia los nombres de Erasmo, de Vives o de Budé, la Europa Moderna no fue insensible a la elaboración y presencia de libros dirigidos a un público infantil y juvenil para su uso escolar, sin desechar una voluntad de *amuser*, por medio de lecturas de intención recreativa. Esto se puso particularmente de manifiesto en el escenario cultural francés, como pudo atestiguar Ignacio de Luzán, lo que le llevó a escribir: «La gran copia de libros franceses que hay relativos a la educación y a la instrucción de los Niños, facilita mucho todo lo que es menester, así para los mismos niños, como para sus padres y maestros».

El panorama que se podía divisar durante toda la segunda mitad del siglo XVIII contaba con variados antecedentes. Recordemos la presencia de la *Bibliothèque bleu de Troyes*, una fórmula puesta a punto en

1602 por el librero Oudot, mediante la que publicaba pequeños libros *a bon marché*, cubiertos de papel azul, con más de 1200 ediciones alcanzadas en dos largos siglos, constituyendo así un extenso fondo de lectura popular, aunque con un carácter cultural fuertemente conservador. Recordemos, igualmente, la colección *Ad usum Delphini*, desarrollada durante el reinado de Luis XIV, bajo el cuidado del duque de Montausier y del erudito Huet, preceptor del rey, de modo que entre 1674 y 1691 se editaron un conjunto de volúmenes con textos expurgados para poner al alcance del príncipe y del público cultivado las obras mayores de la Antigüedad latina. Se podía contar, además, con variedad de «Espejos de príncipes» o con las hagiografías de las realezas, como un género político-literario.

Otros nuevos referentes se iban a crear entre los siglos XVII y XVIII, mediante la llamada literatura «del padre de familia que escribe para sus hijos», las numerosas «novelas de formación» (*Bildungsroman*), iniciadas por Fénelon con *Télémaque*, una parte de ellas bajo el paraguas del *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe, como fue el caso de la famosa de Joachim Heinrich Campe, el *Nouveau (Le) Robinson, pour servir à l'amusement et à l'instruction des enfants de l'un et de l'autre sexe*, los *Cursos*, los *Tratados* y los *Abrégés* o *Compendios*, y a través de las primeras revistas infantiles-juveniles.

Los territorios de cultura alemana parecen haber sido propicios a este respecto. Allí, la penetración de la *Aufklärung* en la vida corriente de pequeñas ciudades y zonas rurales, la *Volksaufklärung*, es decir, como ilustración popular o del pueblo, hizo posible la difusión notable, por ejemplo, de los 64 volúmenes de la *Enciclopedia Universal que contiene todas las ciencias y artes*, que el editor de Leipzig Johann Heinrich Zedler promovió entre 1732 y 1750, ante la demanda creciente de conocimientos fácilmente accesibles. Un lugar cimero parece corresponderle al libro *El amigo de los niños*, de Rochow, que alcanzó 200 ediciones.

El noble Eberhard von Rochow (1734-1805) fundó en 1773 una escuela rural, para cuya escuela y niños elaboró y editó en 1776 (Leipzig) un libro de lecturas *Der Kinderfreund*, esto es *Amigo de los niños. Un libro de lectura para su uso en las escuelas rurales*, que vino a coincidir con el inicio de las ediciones de Weisse. Christian Félix Weisse (1726-1804), considerado como el fundador de la literatura infantil y juvenil alemana, compuso canciones para niños y fundó la revista *Der Kinderfreund*, la primera de este género en Alemania, de la que se editaron 24 volúmenes entre 1776 y 1782, que probablemente haya podido influenciar el francés *L'ami des enfants* preparado por el escritor Arnaud Berquin (Bourdeaux, 1747-1791), quien a su vez era

el preceptor de las dos hijas del muy notable editor Charles-Joseph Panckoucke.

No era Berquin un solitario autor de obras para niños en Francia en aquellos momentos. Ya en 1753, Mme. Marie Leprince de Beaumont había publicado desde Londres y en cinco tomos *L'éducation complète, ou Abrégé de l'histoire ancienne, mêlé de géographie et de chronologie*, después de haber editado entre 1750-1751 *Le nouveau magasin français, ou Bibliothèque instructive et amusante*, dando luz un poco más tarde (1757) a un *Magasin des Enfants*, que sería traducido a diversas lenguas europeas, como frutos primeros de otras series posteriores de la misma autora.

En el marco editorial parisino se asiste a los nuevos textos: el *Cours d'histoire et de geographie universelle* (París: Granjé, 1760) de Luneau de Boisjermain, *Les traits de l'histoire universelle, sacrée et profane* (Amsterdam/París: Fouquet le Jeune/Le Maire, 1760-1762, 4 vols.) del abbé J. L. Aubert, o una *Géographie abrégé par demandes et par reponses, divisée par leçons, pour l'instruction de la jeunesse; avec une idée de l'ancienne géographie & des systèmes du monde* (París: Tilliard, 1766).

También el naturalista Antoine Nicolas Duchesne, con la colaboración de Auguste Savinien Leblond, iniciaba en 1783 la edición de (*Le*) *Portefeuille des Enfants*, una selección (o *mélange*) de lámi-

nas y de textos de historia y sobre todo referidos a la historia natural, con alto contenido botánico, que en 1797 había llegado a las 81 láminas grabadas, que ya había tenido un antecedente a través de la obra del Padre Antonio Pluche, y que entre los años de 1802 a 1807 volvería a tener una nueva y renovada edición, en tres tomos, bajo el mismo genérico título, de la mano de Friedrich Justin Bertuch, miembro de la Sociedad de Historia Natural y de Mineralogía de Jena.

El tiempo de la *Convention* sería especialmente beneficioso para la edición de numerosos libros escolares al servicio de la educación de los niños y de la ilustración de la juventud, como fue el caso del *Livre de famille ou Journal des enfants* (1791), un nítido antecedente de la extraordinaria producción francesa registrada a lo largo del primer tercio del siglo XIX, donde podemos observar, por una parte, desde *Le Plutarque de la jeunesse ou abrégé des vies des plus grandes hommes* (1803), o el anónimo *Nouvelle encyclopédie de la jeunesse, ou abrégé de toutes les sciences, plus étendu et plus méthodique que les précédens ; ouvrage élémentaire, par demandes et par réponses* que prolongan el modo tradicional, hasta, por otra, la variedad creciente de *abrégés* sobre el mundo animal y botánico, los álbumes de «artes útiles», los alfabetos con figuras en color, las nuevas enciclopedias de ciencias y artes a modo de lecturas instructivas y *amusan-*

tes, que acogían conocimientos físico-químicos, o los libros de viajes por la geografía de Francia.

Todo un rico arsenal de referencias que hoy podemos examinar desde una historia de los libros escolares, que son, en tanto que portadores de memoria y ‘universos culturales y científicos’, una apreciable fuente para la historia de la educación. Su análisis histórico y pedagógico se viene plasmando, así, en diversas empresas intelectuales, habiendo dado lugar a ensayos teóricos y de investigación, a potentes bases de datos, a redes de investigación como el Proyecto MANES que entre nosotros dirige la profesora Gabriela Ossenbach, o a la celebración de encuentros científicos, como la *International Standing Conference for the History of Education* celebrada en el año 2000 en Alcalá de Henares con la temática *Books and Education*.

El panorama de las ediciones españolas del siglo XVIII para niños y jóvenes muestra, por su parte, un aire retardatario, como lo ponen de relieve los títulos de sus ediciones; se siguen refiriendo a la educación de príncipes, a las instrucciones de un padre a sus hijos, a los espejos de la enseñanza, o a las cartillas para la buena crianza de niños, con la presencia, sin duda, de Plutarco y de Fénelon con su *Telémaco*. Así las cosas, la edición de *Definiciones y elementos de todas las ciencias* podría tener su pleno sentido, a la espera de otros precisos y más adecuados libros.

Notas

¹ *Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud traducida del francés por D. Miguel Copin. Adornada con láminas finas. Barcelona: Por la Viuda Piferrer, ca. 1790, tercera edición corregida cuidadosamente.* Con 6 p. de prólogo+4 de explicación de láminas+248 de texto principal+7 de índices+2 de otros avisos. No aparece señalado en la canónica *Bibliografía Pedagógica* de Rufino Blanco (BLANCO Y SÁNCHEZ, Rufino. *Bibliografía pedagógica de las obras escritas en castellano o traducidas a este idioma.* Madrid: Tipografía de la Revista de Arh., Bibl. y Museos, 5 vols., 1907-1912). Acerca de los rasgos de edición de esta obra, sus antecedentes y entorno cultural y editorial que la propician véase el atento y erudito texto de HERNÁNDEZ VÁZQUEZ, M.^a Ascensión. *Definiciones y elementos de todas las ciencias:* la edición de Barcelona, ca. 1790, de la Biblioteca de la UNED, en este mismo volumen.

² *Abrégé de toutes les sciences à l'usage des enfans de six ans à douze* editado por vez primera en Potsdam, 1764-78, en ocho volúmenes, indicando como autor a Johann Heinrich Samuel Formey, quien parece que realizó una edición anterior de 116 pp. anónima en Berlín en 1757. Hubo una inmediata edición en Viena en 1765 (Chez Jean-Thomas de Trattner) y una revisada y aumentada, en Berlín, en 1770, con un título parcialmente modificado: *Abrégé de toutes les sciences à l'usage des adolescents et de tous qui veulent s'instruire* (Joachim Pauli ed., 1770), con siete volúmenes en cuatro tomos, in-8° y alrededor de 2400 pp. En este tiempo se editó también en Rusia y en Francia en versiones de un único volumen (Lyon: Chez Jacquenod

Pere & Rusand) y en 1769 fue traducido al alemán. En 1779 se hizo una nueva edición en París, como *Abrégé de toutes les sciences à l'usage des enfants de l'un et de l'autre sexe* (París: Valadé, 116 pp.). Una renovada edición fue la de Ginebra de 1784: *Encyclopédie des enfants, ou Abrégé de toutes les sciences à l'usage de jeunes personnes, nouvelle édition considérablement augmentée*; otra, fue la de 1785 de Bruselas, que aparece como la quinta, *Abrégé de toutes les sciences, à l'usage des enfants. Refondu, beaucoup augmentée & corrigés, dans toutes ses parties, afin de la rendre propre à l'usage des Écoles de Pays Chatoliques*, apareciendo con este título otra edición en Rouen en 1786, con 187 pp. En 1793 aparece una nueva edición en esta ocasión en Amsterdam (Chez Guillaume Holtrop) y aún registramos en 1798 otra en Lyon: *Abrégé de toutes les sciences à l'usage des enfans. Nouvelle édition refondue, beaucoup augmentée et corrigée dans toutes ses parties, afin de le rendre propre à l'usage des écoles de tous les pays.* / Par un professeur de l'école centrale (Amable Leroy, libraire), que incluía en la presente ocasión figuras geométricas y dibujos en perspectiva, siéndole asignada su autoría fundamental a Jean Henri Samuel Formey. Desde el inicio del siglo XIX otras nuevas ediciones aparecerán –como en el caso español–, como por ejemplo: *Abrégé de toutes les sciences. À l'usage des enfants de six ans jusqu'à douze*, una edición de 1807, o *Abrégé de toutes les sciences. À l'usage des enfants de deux sexes. Nouvelle édition tres augmentée et une de plus complètes qu'aient paru jusqu'à ce jour*, par F. M. T. editada en 1812 (Chez F. Matheron) en 1812, o aún *Encyclopedie des enfants, ou Abrégé de toutes les sciences à l'usage des écoles de deux sexes. Nouvelle édition revue, corrigée et ornée de figures*,

impresa en Lyon en 1843 por el impresor Louis Lesne edición ésta más distanciada del texto original que, aunque retenía la metodología didáctica catequética, presentaba una mejor ordenación de asuntos y daba acogida a numerosas referencias informativas situadas en el ámbito de los conocimientos biológicos y físico-químicos.

³ En el *Avvertissement* de la edición de Ginebra indica Formey: «las numerosas reimpressiones realizadas en Holanda, en Francia, en Suiza y en otros lugares son prueba de la buena acogida», señalando además que dicha edición estaba «aumentada y casi por completo refundida», en particular las secciones de cronología y de historia moderna.

⁴ A título de curiosidad de los lectores diremos que la edición ginebrina de 1784 señala como «artes liberales», en parte también con consideración de ‘ciencias’, las siguientes: Filosofía, Gramática, Retórica, Matemáticas, Astronomía, Pintura, Música y Escultura, siendo éste también el esquema de la edición española ca. 1790, a no ser en el caso de la Filosofía que cede su puesto a la Poesía. A la hora de referirse a la denominación de las ‘ciencias’, el texto francés alude a las siguientes: «ocho principales, que son la Teología, la Filosofía, la Jurisprudencia, la Medicina, la Retórica, la Gramática, la Poesía & las Matemáticas», lo que queda sustancialmente confirmado en el texto de Copin; otra pequeña modificación la encontramos en la edición de Copin en su p. 13 al referirse a varios autores «a través de los que se pueden adquirir los conocimientos de los que se habla»: Gravesande, Musschensbroek, o el Abbé Nollet y Sigaud de la Font, los únicos autores modernos, además de Descartes, que aparecen citados en la edición española, por contra del silencio de autorías existente en la edición de

Formey de 1784, a pesar del conocimiento que tenía de ellos; Gravesande y Nollet, éste con su texto de física experimental, aparecen referenciados en sus *Conseils pour former une Bibliothèque peu nombreuse mais choisie* (1761). Indicamos, por fin, que en la edición española se realiza un amplio tratamiento de cuestiones jurídicas, fundamentalmente, una historia del derecho en España desde el Fuero Juzgo, ausente en el caso de Formey; se aportan otros datos históricos sobre la imprenta, y se da una mayor información sobre la Casa Real de España. Se informa también sobre una «octava maravilla del mundo», que no aparece en la edición de Formey: la que se refiere al Monasterio del El Escorial.

⁵ FORMEY, Jean Henri Samuel. *Conseils pour former une Bibliothèque peu nombreuse mais choisie*. Nouvelle édition corrigée et augmentée. Berlin: Chez Haude et Spener, 1761, p. 64.

⁶ Así se indica en la edición de Copin, p. 4. El actual *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española indica que «definir» equivale a «fijar y explicar con claridad el significado de una palabra, la naturaleza de una cosa, los caracteres de un concepto».

⁷ Véase, por ejemplo, *Scholarly Knowledge: Textbooks in Early Modern Europe*. Campi, Emidio, De Angelis, Simone, Goeing, Anja-Silvia y Grafton, Anthony (éds.). Genève: Droz, 2008.

⁸ MEXIA, Pedro. *Silva de varia lección*. Edición de Antonio Castro. Madrid: Cátedra, T.I: 1989; T.II: 1990.

⁹ *Ibid.* Introducción. T. I, p. 59.

¹⁰ SUÁREZ DE FIGUEROA, Cristóbal. *Plaza Universal de todas las Ciencias y Artes*. Edición de Mauricio Jalón. Valladolid: Junta de Castilla y León, 2006, 2 vols. La

edición original es de 1615 (Madrid: Luis Sánchez imp.), que era, a su vez, traducción, adaptación reducida y a la vez ampliación de *La piazza universale di tutte le professioni del mondo* de Tomaso Garzoni, editada en Venecia en 1589.

¹¹ Se indica en la p. 110. A propósito, podemos señalar que se ofrecen en *Definiciones* diversas medidas de distancia y extensión. Se hace en leguas, que hemos traducido a kilómetros: la distancia estimada del Sol a la Tierra aparece como de algo más de 188 millones, que hoy estaría reducida a algo menos de los 150 millones; la de la Luna a la Tierra, que se indica algo superior a los 500 mil kilómetros, actualmente se redujo a los 384 mil, y la extensión perimetral de la Tierra que aparecía como de 50 mil kilómetros hoy también se estima en los 40 mil kilómetros. A lo largo del texto aparecen las siguientes medidas «pie», «legua», «milla», «codo» y «paso», sobre lo que aportamos las siguientes indicaciones terminológicas y de medida, a partir de lo dicho en el *Diccionario de la Lengua Española* de la Real Academia Española: El *pie* de Castilla, tercera parte de la vara, se divide en 12 pulgadas y equivale aproximadamente a 28 cm, el pie romano era equivalente a 0.2958 mts; la *legua* es una medida de 6.666 varas y dos tercias, equivalente a 5.572 mts y 7 decímetros; el *codo* o *media vara* es equivalente a 418 mm, por lo que 100 codos equivaldrían a 41.8 mts; la *milla terrestre* era una medida para las vías romanas de 8 estadios o mil pasos equivalente a cerca de un cuarto de legua, lo que hace una distancia de 1393 mts; la medida de un *paso* normal o común suele oscilar entre los 65 y 75 cm.

¹² *Ibid.*, pp. 131 y 133.

¹³ Otras obras de contenido similar podrían ser las de ALLETZ, Pons Augustin. *Petite encyclopédie ou les élémens*

des connaissances humaines contenant les notions générales de toutes les sciences, de tous les arts utiles et des matières qui ont rapport à la société. Ouvrage dans lequel on s'est proposé d'instruire les jeunes gens d'une infinité de choses qu'ils ignorent, c'est-à-dire, de leur faire connaître le monde qu'ils habitent, la terre qui les nourrit, les arts qui fournissent à leurs besoins, les matières qui font l'objet des divers états qu'ils pourraient embrasser; en un mot de former des citoyens, Paris, 1766, 2 vols., o la del abbé Jean Raymond DE PETITY: Encyclopédie élémentaire ou introduction à l'étude des lettres, des sciences et des arts. Ouvrage utile à la jeunesse et aux personnes de tout âge, enrichi d'amples notices des meilleurs auteurs dans chaque faculté (Paris, 1767), que aparecía con numerosas ilustraciones, desde las figuras alegóricas de las artes liberales, hasta otras referidas a la arquitectura, bellas artes, mitología, monumentos y artes y oficios diversos.

¹⁴ Citamos la edición de 1802: COPIN, Miguel. *El libro de la infancia, o Ideas Generales y definiciones de las cosas de que los niños deben ser instruidos. Para uso de las escuelas del Real Colegio Académico de la Ciudad de Barcelona, y Principado de Cataluña.* Barcelona: Por la Compañía de Jordi, Roca y Gaspar, impresores de dicho Colegio, 1802. Un texto, igualmente sostenido sobre la metodología catequética, que recorría 40 asuntos. Otra obra que gozó de un notable número de ediciones. Copin en este su *El libro de la Infancia* transcribe en el prólogo una parte del capítulo V ("Del libro que llaman de los Niños y de la educación) de las *Memorias literarias de París* de Ignacio de Luzán, quien se había referido a un *Livre des enfants* con edición parisina de 1728, reimpresso en 1736. Examinadas con atención estas *Memorias literarias de París*. *Actual estado y método de*

estudios de Ignacio de Luzán (Madrid: Imp. de don Gabriel Ramírez, 1751), no hemos logrado allegar superiores datos, que tampoco hemos logrado a través de la consulta del repertorio *Gallica* de la *Bibliothèque National de France*.

¹⁵ VARELA, Julia. *Modos de educación en la España de la Contrarreforma*. Madrid: La Piqueta, 1983, p. 302.

¹⁶ Desde 1735 se disponía de la edición francesa: *Essai philosophique concernant l'entendement humain, où l'on montre quelle est l'étendue de nos connoissances*. Amsterdam: P. Mortier; traducción realizada sobre la tercera edición inglesa, revisada, corregida y aumentada.

¹⁷ FORMEY, Jean Henri Samuel. *Conseils pour former une Bibliothèque peu nombreuse mais choisie*. Nouvelle édition corrigée et augmentée. Berlin: Chez Haude et Spener, p. 15. Existe una edición previa de 1756 a cargo del mismo editor. En una nueva edición realizada en Amsterdam en 1764 aparece una variación en el título de la obra: *Introduction générale aux sciences, avec de conseils pour former une bibliothèque choisie*.

¹⁸ *Ibid.*, p. 65.

¹⁹ *Traité des Études. De la manière de enseigner et d'étudier les belles-lettres par rapport à l'esprit et au coeur* (1726), traducido y editado por vez primera entre nosotros como *Educación y estudios de los niños, y niñas, y jóvenes de ambos sexos, que escribió en francés el señor Carlos Rolin (sic)*. Madrid: en la Oficina e D. Manuel Martín, 1731. Tratado éste al que se refirió Rufino BLANCO Y SÁNCHEZ en su *Rollin y el 'Tratado de los Estudios'*. Madrid: Lib. y Casa Ed. Hernando, 1935, que también reproduce el «Discurso Preliminar» traducido.

²⁰ FORMEY, Jean Henri Samuel. *Principes élémentaires des Belles-Lettres*. Nouvelle édition. Amsterdam: Chez J. H. Schneider, 1763.

²¹ MARTINHO DE MENDOÇA DE PINA E DE PROENÇA. *Apontamentos para a educação de hum menino nobre, que para seu uso particular fazia...* Lisboa: Oficina de Josep Antonio de Sylva, 1734. Obra reimpressa con el mismo título en Porto: Oficina de Francisco Mendes Lima, 1761, edición ésta por la que citaremos.

²² Refiriéndose al texto de Locke *Some Thoughts Concerning Education* publicado por vez primera en 1693; hay edición española clásica realizada con notas por parte de Domingo Barnés: *Pensamientos acerca de la educación*. Madrid: Ediciones La Lectura, 19?

²³ *Ibid.*, p. 141.

²⁴ Véase FORMEY, J. H. En: *Dictionnaire universel, historique, critique et bibliographique*. Chaudon, M. M. et Delandine (éds.). Novena edición. París, 1810, T. VII, pp. 85-86; Formey, J. H. S. En: *Biographie Universelle ancienne et moderne*. Societé de Gens de Lettres et de Savantes (ed.) París: Chez G. Michaud, 1816, T. XV, pp. 270-273. Jean Henri Samuel Formey [en línea]. *Wikipedia: Die freie Enzyklopädie*. [Consulta: 20 enero 2014]. Disponible en: http://de.wikipedia.org/wiki/Jean_Henri_Samuel_Formey

²⁵ Señala en la «Notice de mes oubrages» inserta en sus *Conseils* que en 1742 había comenzado la elaboración de un *Dictionnaire Philosophique*, que abandonó al aparecer al público la noticia de la puesta en marcha de la *Encyclopédie* de D'Alambert y Diderot, a quienes les entregó su manuscrito de 1800 páginas (*in-folio*) del que «hicieron uso a medida que el orden alfabético lo demandaba».

²⁶ Véase BERKVEN-STEVELINCK, Christian, BOTS, Hans et HÄSELER, Jens. *Les grands intermédiaires culturels de la République des Lettres. Etudes de réseaux de correspondances du XVIe au XVIIIe siècles*. París: Honoré Champion, 2005.

²⁷ Véase FUMAROLI, Marc. *La República de las Letras*. Barcelona: Acantilado, 2013.

²⁸ *Ibid.* p. 42.

²⁹ LUZÁN, Ignacio de. *Memorias...*, *op. cit.*, p. 45.

³⁰ SALVADORI, Pierre. *La vie culturelle en France aux XVIe., XVIIe. XVIIIe. siècles*. París: Ophrys, 1999, p. 184.

³¹ Los textos latinos, de correcta edición, aparecían acompañados de interpretaciones y notas presentadas también en latín.

³² Véase sobre esto MAJEUR, Jean. *L'éducation des princes du XVe. au XIXe. siècle*. París: Perrin, 2004.

³³ Obra traducida del alemán y con ediciones en Londres y en Versailles en 1785.

³⁴ ROGGERO, Marina. Educación. En: *Diccionario histórico de la Ilustración*. Ferrone, Vincenzo y Roche, Daniel (eds.) Madrid: Alianza, 1998, p. 363.

³⁵ *Ibid.*, p. 370.

³⁶ Arnaud Berquin compuso diversos cuentos, novelas morales y piezas de teatro para los niños. *L'Ami des enfants. L'Encyclopedie des enfants* fue una serie de 24 pequeños volúmenes publicados durante los años 1782-1783, reconocida y premiada en 1784 por la *Academie Française*, como podemos leer en el *Nouveau Dictionnaire de Pédagogie et d'instruction primaire* dirigido por Ferdinand Buisson (París: Hachette, 1911, p. 175).

³⁷ *La Magasin des Adolescents, ou Dialogue entre una sage gouvernante et ses élèves*, London, 1764, 4 vols., o

también *Mentor moderne, ou Instructions pour les garçons et pour qui les élèvent*, París, 1772, 11 vols. Una parte de la obra de Leprince de Beaumont se editará por vez primera en castellano en Madrid, en 1817.

³⁸ *Porte-feuille (Le) des enfans: mélange intéressant d'animaux, fruits, fleurs, habillemens, plans, cartes, et autres objets, dessinés suivant des réductions comparatives, et commencés à graver en 1783, sous la direction de Cochin. Accompagné de courtes explications et de divers tableaux élémentaires.*

³⁹ PLUCHE, abbé Antoine. *Spectacle (Le) de la nature, ou entretiens sur les particularités de l'histoire naturelle, qui ont paru les plus propres à rendre les jeunes gens curieux, et à leur former l'esprit.* Tome sixième contenant ce qui regarde l'homme en société. Nouvelle édition. París : Estienne frères, 1755, 603 pp., avec 30 planches dépliantes.

⁴⁰ Véase el *Nouveau Dictionnaire de Pédagogie, op. cit.*, pp. 1023 y 1055.

⁴¹ Que apareció como segunda edición revisada y aumentada de un pequeño tratado de ortografía y de principios de cálculo decimal con 30 figuras y dos mapas, editado en París por el librero Prieur, en 1803, con 451 pp.

⁴² Books and Education. 500 years of Reading and Learning. Pozo Andrés, María del Mar et al. (eds.). En: *Paedagogica Historica*. 2002, vol. XXXVIII, nº 1.

⁴³ Véase GALINO CARRILLO, María Ángeles. *Los tratados de educación de príncipes (siglo XVI y XVII)*. Madrid: CSIC, 1948.

Bibliografía

- BERKVENS-STEVELINCK, Christian, BOTS, Hans et HÄSELER, Jens. *Les grands intermédiaires culturels de la République des Lettres. Etudes de réseaux de correspondances du XVIe au XVIIIe siècles*. Paris: Honoré Champion, 2005.
- Biographie Universelle ancienne et moderne*. Société de Gens de Lettres et de Savantes (ed.) Paris: Chez G. Michaud, 1816, T. XV, pp. 270-273.
- BLANCO y SÁNCHEZ, Rufino. *Bibliografía pedagógica de las obras escritas en castellano o traducidas a este idioma*. Madrid: Tipografía de la Revista de Arh., Bibl. y Museos, 5 vols., 1907-1912.
- *Rollin y el 'Tratado de los Estudios'*. Madrid: Lib. y Casa Ed. Hernando, 1935.
- Books and Education. 500 years of Reading and Learning. Pozo Andrés, Maria del Mar et al. (eds.). En: *Paedagogica Historica*. 2002, vol. XXXVIII, n.º 1.
- COPIN, Miguel. *El libro de la infancia, o Ideas Generales y definiciones de las cosas de que los niños deben ser instruidos. Para uso de las escuelas del Real Colegio Académico de la Ciudad de Barcelona, y Principado de Cataluña*. Barcelona: Por la Compañía de Jordi, Roca y Gaspar, impresores de dicho Colegio, 1802.
- Definiciones y elementos de todas las ciencias: obra útil para la educación de la juventud*. Copin, Miguel (ed. y trad.). 3.ª ed. corr. Barcelona: por la Viuda Piferrer, [ca. 1790].
- Diccionario histórico de la Ilustración*. Ferrone, Vincenzo y Roche, Daniel (eds.) Madrid: Alianza, 1998.

- Dictionnaire universel, historique, critique et bibliographique*. Chaudon, M. M. et Delandine (éds.). Novena edición. París, 1810, T. VII, pp. 85-86.
- FORMEY, Jean Henri Samuel. *Conseils pour former une Bibliothèque peu nombreuse mais choisie*. Nouvelle édition corrigée et augmentée. Berlin: Chez Haude et Spener, 1761.
- *Encyclopédie des enfants, ou Abrégé de toutes les sciences à l'usage de jeunes personnes*. Nouvelle édition considérablement augmentée. Genève: Jean Samuel Gailler, 1784.
- FUMAROLI, Marc. *La República de las Letras*. Barcelona: Acantilado, 2013.
- GALINO CARRILLO, María Ángeles. *Los tratados de educación de príncipes (siglo XVI y XVII)*. Madrid: CSIC, 1948.
- Jean Henri Samuel Formey [en línea]. *Wikipedia: Die freie Enzyklopädie*. [Consulta: 20 enero 2014]. Disponible en: http://de.wikipedia.org/wiki/Jean_Henri_Samuel_Formey.
- LUZÁN, Ignacio de. *Memorias literarias de París. Actual estado y método de estudios*. Madrid: Imp. de don Gabriel Ramírez, 1751.
- MAJEUR, Jean. *L'éducation des princes du XVe. au XIXe. siècle*. París: Perrin, 2004.
- MARTINHO DE MENDOÇA DE PINA E DE PROENÇA. *Apontamentos para a educação de hum menino nobre, que para seu uso particular fazia...* Lisboa: Oficina de Josep Antonio de Sylva, 1734. Obra reimpressa con el mismo título en Porto: Oficina de Francisco Mendes Lima, 1761.

- MEXIA, Pedro. *Silva de varia lección*. Edición de Antonio Castro. Madrid: Cátedra, T. I: 1989; T. II: 1990.
- Nouveau Dictionnaire de Pédagogie et d'instruction primaire*. Dirigido por Ferdinand Buisson. París: Hachette, 1911.
- SALVADORI, Pierre. *La vie culturelle en France aux XVIIe., XVIIe. XVIIIe. siècles*. París: Ophrys, 1999.
- Scholarly Knowledge: Textbooks in Early Modern Europe*. Campi, Emidio, De Angelis, Simone, Goeing, Anja-Silvia y Grafton, Anthony (éds.). Genève: Droz, 2008.
- VARELA, Julia. *Modos de educación en la España de la Contrarreforma*. Madrid: La Piqueta, 1983.

DEFINICIONES
Y ELEMENTOS
DE TODAS
LAS CIENCIAS



DEFINICIONES
Y ELEMENTOS

DE TODAS

LAS CIENCIAS:

OBRA UTIL PARA LA EDUCACION
DE LA JUVENTUD.

Traducida del Francés

POR D. MIGUEL COPIN.

Adornada con Láminas finas.

TERCERA EDICION CORREGIDA
cuidadosamente.



CON LICENCIA BARCELONA



Por la Viuda Piferrer , vendese en su Libreria
administrada por Juan Sellent.

PROLOGO.

LOS Niños nacen para ser miembros de los Estados de que se compone la Sociedad; y de su educacion depende la felicidad de los Gobiernos ; por lo mismo debe estenderse este cuidado desde el mayor hasta el ínfimo vasallo. El último Recopilador de esta Obra en Francés (*Mr. Formey*) dice en su Prólogo “ que todos los Historiadores convienen en que nada es
„ mas

„ mas util al Estado que la bue-
„ na educacion de los Jóvenes;
„ y en que no pueden los padres
„ descuidar esta obligacion tan
„ principal , sin exponer su ho-
„ nor , su fama y reputacion à
„ borrones, cuya mancha sea di-
„ ficil de limpiar. “

Muchos son los exemplos que podrian citarse en prueba de esta verdad ; pero mi ánimo no es otro que el de hacer ver en este Prólogo à los padres y demás personas encargadas de la ins-

truc-

truccion de la juventud , quan necesaria es una buena educacion , y el bien que de ella puede resultar à las familias y à la Patria.

Esta Obra , aunque reducida, no se debe mirar como propia y adacquada para los Niños de primeras letras ; (*) porque su edad

los

(*) Conducirá mucho , que à la lectura de esta Obra preceda la del Libro de la *Infancia*, de que publiqué à fines del año pasado de 1774 la segunda edicion , con la satisfaccion de que el Público la ha mirado como util; de que es prueba la comun aceptacion que ha merecido por todas partes.

los hace incapaces de ideas y reflexiones seguidas , pero es indispensable para los Jóvenes ya instruidos en los primeros rudimentos ; y lo es tambien para toda clase de personas que quieren adquirir nociones claras de las definiciones de las Ciencias , no pudiendose dudar , que por medio de unos *Elementos* breves suele à veces adelantarse mucho mas que por Obras de mayor extension. Este fue mi único objeto quando pensé en publicar este

Li-

Libro, cuya lectura creo no cansará la paciencia de los aplicados, y al contrario me lisonjé de que los divertirá instruyéndolos.

Se han corregido algunos Capítulos, y adicionado otros: los primeros por ser asuntos pueriles, y los segundos por hallarse muy diminutos. Este trabajo, aunque material, no ha dejado de ser molesto para poner cada cosa en estado de facilitar su conocimiento, bien que sera necesario

sario disimular algunas repeticiones que han sido indispensables , pero poco frecuentes.

Ex-

Explicacion de las Láminas.

EN la primera se ve un Templo; y cerca de él están dos figuras: la una representa à *Minerva* como Diosa de las *Ciencias* y *Artes*: la otra es *Polimnia*, Diosa de la *Memoria*, de la *Historia*, y la que inventó los *Versos*: por esto se ve esta última con la pluma en la mano, y varias *Obras Poéticas* à su lado: un *Genio* en el ayre se acerca para coronarla; y otros tres le traen materiales para que escriba con acierto los *Sucesos memorables del Mundo*. Tambien se ve en la misma Lámina *Mercurio*, Dios de la *Eloqüencia* y de la *Fama*, con el *Caducéo*. Véase la Lámina A, que se halla en la Portada de esta *Obra*.

La segunda representa la *Imprenta* bajo la figura de una hermosa *Matrona*: el estar vestida de blanco manifiesta la pureza que tanto se necesita en la impresion: la llama que se ve encima de su cabeza, demuestra

su actividad , y el cuidado que se debe tener en la correccion : las Obras y Fardos de papel con esta *divisa* SEMPER UBIQUE , en donde se halla sentada esta *Matrona* , quieren decir que por medio de la *Imprenta* los Escritos de los Sábios se esparcen por toda la tierra : las *Caxas* divididas por caxetines son el lugar en donde se ponen con separacion las letras del *Alfabeto* , y los demás caractéres que se necesitan para formar las partes de la oracion de qualquiera escritos : en la mano izquierda tiene esta figura el *Componedor* , instrumento donde se forman las *lineas* ; y à su frente tiene el *Divisorio* , en que se coloca el Original : encima de las *Caxas* se ve la *Galera* , asi llamada , por ser el lugar donde se depositan las *lineas* , y se arreglan las *planas* hasta que se concluyen las *Formas*. La *Culebra* que se ve en el suelo mordiéndose la cola , es símbolo de la reunion de las *letras* , por cuyo medio se componen las palabras , se juntan las dicciones ,
y se

y se forman los discursos : por último , à espaldas de esta figura está la Prensa con todos sus pertrechos , de donde salen los pliegos impresos por entero. Véase la Lámina Aa , pag. 69.

La tercera representa las siete *Maravillas* del Mundo , y son las que se siguen : El *Mausoléo* , el *Templo de Jerusalem* , el *Templo de Diana* , los *Muros de Babilonia* , *Júpiter Olimpico* , el *Coloso de Rodas* y las *Pirámides de Egipto*. Véase la Lámina , B. pag. 183.

La quarta es la octava *Maravilla* del Mundo , mirándose como tal la *Fábrica del Monasterio del Escorial* : la media estampa representa el *Retrato de Felipe Segundo* ; y en la otra mitad se ve el *Frontis* principal de aquel suntuoso Edificio. Véase la Lámina C , pag. 204.

La quinta representa à *Saturno* , *Júpiter* , *Neptuno* y *Pluton*. Véase la Lámina D , pag. 207.

La sexta representa à *Cibeles* , *Mercurio* , *Juno* y las *Sirenas*. Véase la Lámina E , pag. 216.

La

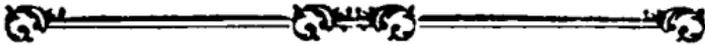
La séptima representa à *Marte*, *Belona*, *Minerva* y *Ceres*. Véase la Lámina F, pag. 220.

La octava representa à *Morfeo*, *Momo*, *Harpoócrates* y *Esculapio*. Véase la Lámina G, pag. 224.

La nona representa à *Venus*, *Vulcano*, *Eolo* y *Apolo*. Véase la Lámina H, pag. 228.

La décima representa el *Blason*, en donde hay veinte y ocho *Escudos de Armas*, que se distinguen por el campo. Véase la Lámina J, pag. 245.

Ultimamente la undécima representa varias *Coronas*. Véase la Lámina K, pag. 248.



E L E M E N T O S

DE TODAS

L A S C I E N C I A S

para servir de instruccion

A LA JUVENTUD.

CAPITULO PRIMERO.

De la Religion.

DE todos los conocimientos , el de la Religion que profesamos es sin contradiccion el que mas necesitamos , estando tan estrechamente unido à la buena educacion , que se sostienen la una à la otra , y las mas

veces depende de ambas la felicidad de un Estado. En vano podrá nadie sin Religion adornarse del estimable título de hombre honrado. Para merecerlo , es menester llenar las obligaciones que tenemos para con Dios, y las que debemos à la humanidad.

Pregunta. ¿Què es Religion?

Respuesta. El culto que se da al verdadero Dios , sacrificandole el corazon , y haciendo diferentes ceremonias exteriores.

P. ¿Por què decís , que es culto que se da al verdadero Dios?

R. Porque el que se da à los Idolos , no es culto verdadero , sino supersticion.

P. ¿Què entendeis por Idolatria?

R. El culto y adoracion que se da interior y exteriormente por los gentiles a algunas criaturas , y à los falsos dioses.

P. ¿Fue necesario que Dios revelase à los hombres la verdadera Religion?

R. Si lo fue absolutamente.

P.

P. ¿Podria haber mas que una Religion?

R. No : no puede haber mas que una para todos los hombres , pues no tienen todos mas que un solo Dios.

P. De las Religiones conocidas ¿ cuál es la verdadera ?

R. La Religion Christiana.

P. ¿ Quién es el Autor de la Religion Christiana ?

R. El Hijo de Dios , Christo Señor nuestro , Dios y Hombre verdadero , que por redimirnos quiso humanarse , y nacer de Madre Virgen ; y los que la anunciaron fueron doce Apostoles escogidos entre sus Discipulos , gente humilde y poco instruída , pero inspirada del Espíritu de Dios.

P. ¿ Què utilidad puede sacar un Estado de la exâcta observancia de la Religion ?

R. Todo género de felicidades.

P. ¿ Quáles son ?

R. La de que todos los hombres cumplan con las obligaciones de su estado : que los Principes sean justifi-

tificados: los vasallos fieles: los Magistrados íntegros: los Comerciantes y Mercaderes honrados, y que los Matrimonios y familias estén bien avenidos.

CAPITULO II.

De las Ciencias y las Artes.

P. **A**Ntes de hacer la definicion de las Ciencias y las Artes, decidme ¿què es Definicion?

R. La Definicion no es mas que la explicacion de la cosa que se define.

P. ¿De què modo se hace esta explicacion?

R. Expresando el género y diferencia de la cosa que se define.

P. ¿Què entendeis por género de la definicion?

R. Por género de la definicion entiendo hacer la cosa definida comun con algunas cosas que existen.

P. ¿Què entendeis por diferencia de la definicion?

R.

R. Por diferencia de la definicion entiendo lo que esencialmente hace distinguir la cosa definida de qualquiera otra que exîsta.

P. Dadme à entender por algun exemplo lo que acabais de decirme.

R. Vedlo aqui por la definicion del hombre. Quando digo: el hombre es un animal racional, doy la definicion por su género y diferencia. La palabra animal es el género, porque confunde la esencia del hombre con la de qualquier otro animal, si no se especifica alguno. La palabra racional es la diferencia de la definicion del hombre, porque lo distingue de qualquier otro animal, señalando su especie, à la qual pertenece solo el ser racional; sin cuya qualidad esencial dejaria de ser hombre.

P. ¿ Què es Ciencia?

R. Un conocimiento cierto y evidente de alguna cosa.

P. ¿ Còmo se puede adquirir qualquier conocimiento?

R. Por la demostracion y la experiencia.

P.

P. ¿De qué modo puede la demostración dar este conocimiento?

R. Por un discurso y discernimiento exacto, apoyado en principios necesarios e infalibles, que producen consecuencias de igual naturaleza.

P. Dadme à entender algun principio de esta naturaleza necesaria e infalible.

R. Vedlo aqui; es imposible que una cosa misma sea y no sea; exista y no exista à un tiempo mismo.

P. Haced algun discurso sobre este principio.

R. Es imposible pensar y obrar sin existir, por ser imposible existir, y no existir: luego si pienso y obro, existo; consecuencia que necesariamente se deduce de estos principios, formando una demostración que constituye la Ciencia.

P. ¿Hay algun conocimiento que se pueda adquirir por otro medio que el de la demostración y la experiencia?

R. Sí, el que se adquiere por la
reve-

revelacion , sujetando el hombre sus luces naturales à la Verdad suprema, que nos habla en la Sagrada Escritura ; y estos conocimientos pertenecen à la Teología.

P. ¿ Què es lo que se llama Qüestion Dogmática ?

R. Llamase Qüestion Dogmática la que es puramente Teológica , y no se puede contradecir sin errar en la Fé ò en las buenas costumbres ; como por exemplo , en los Articulos del Símbolo de nuestra creencia : *Creo en Dios Padre , &c.* y en los principios de la Moral.

P. ¿ Què es Qüestion Problemática ?

R. Una Qüestion puramente Filosófica , sobre la qual es permitido à cada uno opinar , y en su consecuencia , establecer qualquier sistéma , sin errar en la Fé. Tales son los diferentes sistemas que hay sobre el vacío , el movimiento , la figura de la tierra , y la naturaleza de los cuerpos celestes.

P. ¿ Què es Arte ?

R.

R. Un conocimiento que nos da reglas para hacer con acierto qualquier cosa.

P. ¿Cómo se dividen las Artes?

R. En Artes Liberales y Mecanicas.

P. ¿Quáles son las Artes Liberales?

R. Las respectivas à las Ciencias, como la Poesía , la Retórica , la Gramática , las Matemáticas , la Pintura , la Música , y la Escultura. Todas las demás se llaman Artes Mecanicas.

P. ¿Por qué se llaman Artes Liberales?

R. Porque antiguamente las exercian solamente personas libres.

P. ¿Quántas Ciencias hay?

R. Los Sabios varían en el numero. Las principales son : La Teología, la Filosofia, la Jurisprudencia , y la Medicina.

CAPITULO III.

De la Teologia.

P. ¿Qué es Teología?

R. Una ciencia que da el cono-

conocimiento de Dios , y de las cosas Divinas.

P. ¿Còmo se divide la Teología?

R. En Teología natural , Teología sobrenatural , Teología moral , y Teología expositiva.

La Teología natural nos da el conocimiento que tenemos de Dios por sus efectos , y por las luces de la razon natural.

La Teología sobrenatural es la que aprendemos por la Fé , y todas las cosas que nos han sido reveladas en la Sagrada Escritura.

La Teología moral es la que nos da el conocimiento de las leyes Divinas para arreglar las costumbres; la que trata de las virtudes y los vicios ; y la que enseña à discernir lo que es pecado , de lo que no lo es.

Y la Teología expositiva es la que establece con certeza las verdades de la Religion Christiana por medio de la Escritura Sagrada , la Tradicion , las Decisiones de los Concilios,

lios , Decretos Pontificios , y escritos de los Santos Padres.

El modo diferente de tratar esta Teología forma dos especies de ella: la una llamada Escolástica , porque en los estudios se acostumbra à disputar mezclada con algunas quèstiones metafísicas. La otra se llama Dogmática , por excelencia , porque sin argumentos ni metafísicas aspira à la demostracion de las Verdades Católicas.

P. ¿ De dónde procede la palabra Teología ?

R. De dos voces griegas , que significan palabra de Dios ; y llámase así esta Ciencia , porque toda ella debe ceñirse à tratar de Dios.

P. ¿ Quién es el primero à quien se dió el título de Teólogo por excelencia ?

R. San Juan Evangelista ; quien por este medio fue distinguido de los otros tres Evangelistas ; porque estos no escribieron mas que la historia del Nacimiento de Jesu-Christo,

to, &c. y San Juan escribió su Evangelio para establecer la Divinidad eterna de Jesu-Christo (como Verbo de Dios) y su Encarnacion.

CAPITULO IV.

De la Filosofia.

P. ¿ QUÈ es Filosofia?

R. El estudio de la Naturaleza, y la Moral, fundado en la razon natural.

P. ¿ Quál es la Etimología de la Filosofia?

R. Una palabra griega, que significa amor à la sabiduria.

P. ¿ De cuántas partes se compone la que llamamos comunmente Filosofia?

R. De quatro, que son: la Lógica, la Moral, la Física y la Metafisica.

CAPITULO V.

De la Lógica.

P. ¿ QUÈ es Lógica ?

R. El Arte de dirigir con acierto el discurso en el conocimiento de las cosas , asi para instruirse el hombre à sí mismo , como para enseñar à los otros , dando tambien además reglas ciertas para definir , dividir , y sacar consecuencias.

P. ¿ En què consiste este Arte ?

R. En las reflexiones que los hombres han hecho sobre las quatro operaciones principales de su entendimiento , que son : la inteligencia , el juicio , el discurso , y el método.

P. ¿ Qué nos enseña la Moral ?

R. Reglas para dirigir nuestra vida , asi en la sociedad , como en el retiro.

CAPITULO VI.

De la Física y sus partes.

P. ¿ DE què trata la Física?

R. De todas las cosas naturales , enseñandonos à conocer todos los fenómenos del Cielo y la Tierra.

P. ¿ Còmo se pueden adquirir estos conocimientos?

R. Leyendo con fruto los Autores que han escrito sobre esta Ciencia. Muchos son los que han tratado sus diferentes partes , y los que mas se han distinguido en la Experimental son *s' Gravesande* , *Muschembroek* , *Sigaud de la Fond* , *Nollet* , &c. De este último hay en Castellano una traduccion hecha por el Padre *Zacagnini* en seis tomos ; pero no está concluida. Despues de estos Escritores se han hecho muy utiles descubrimientos , y se ha dado aplicacion à algunos antiguos.

CA-

CAPITULO VII.

De los Meteoros.

P. ¿ **Q**Ué es lo que se acostumbra llamar Meteoro?

R. Meteoro es todo lo que se engendra en el ayre que nos circuye, y nos parece estar mas abajo de la Luna. Esta palabra significa Cuerpos elevados sobre la tierra que habitamos.

P. ¿Qué es Ayre?

R. Una materia fluida, transparente, invisible, esparcida por todas partes al rededor del Globo terrestre. El Ayre, segun experimentos hechos, es ochocientas quarenta veces mas ligero que el agua. El Ayre se compone de alta, mediana y baja region. El de la alta region es mas sutil y mas fresco que el de la mediana, y el de esta mas que el de la baja.

P. ¿ Qual es la materia de los Meteoros?

R.

R. Los vapores y exhâlaciones. Los vapores son partículas de agua que se elevan al ayre , y las exhâlaciones lo son de diferentes cuerpos terrestres , que se elevan del mismo modo , como los azufres , los salitres , los betunes , y otros cuerpos de distinta naturaleza , mas ò menos inflamables , sólidos y groseros.

CAPITULO VIII.

Del viento.

P. ¿ QUÈ es Viento?

R. Un ayre agitado , que se forma de vapores futi-
lizados y rarificados , y que tomando su curso ácia una misma parte, impele al ayre con mucha fuerza.

P. ? Quantos vientos se cuentan?

R. Quatro capitales , que son : los del Norte , Sur , Oriente , y Occidente , tomando su nombre de las quatro regiones principales del mundo.

El viento del Norte , ò Septentrion,

trion , es comunmente el mas frio , porque viene de Países frios , ò de la Zona frígida.

El del Mediodía , ò Sur , es mas cálido , principalmente en el estío , porque viene del lado de la Zona tórrida , ò de Países mas cálidos que el nuestro.

El viento de Oriente , ò de Este , es el mas seco , porque nos viene del gran continente de Asia , donde hay pocos mares.

Y el de Occidente , ò Oeste , es el mas humedo , trayéndonos comunmente lluvia , porque viene del Océano Atlántico , donde se elevan mayor porcion de vapores.

Quando los vientos impetuosos encuentran en su curso una ò mas nubes de crecida magnitud , les sirven de obstaculo para continuar su rumbo , y los comprimen , haciéndolos descender à tierra , adonde bajan formando lo que llamamos remolino ò torbellino.

El color encendido que vemos algunas

gunas veces esparcido por varias partes en las nubes , manifiesta haber en el ayre muchos vapores que se sutilizan y rarifican ; y es señal ò presagio de viento.

CAPITULO IX.

De las Nubes , y Nieblas.

P. ¿ **D**E qué se forman las Nubes y las Nieblas?

R. De los vapores que se comprimen y condensan.

Los vapores se condensan luego que habiendo discurrido largo tiempo por el ayre ácia todas partes, se mitiga ò cesa su movimiento, y aproximándose unas particulas à otras , se unen poco à poco , y forman las nubes , las quales se unen tambien despues quando las impelen vientos contrarios.

Y asi la diferencia que hay entre la nube y la niebla , es , que la nube , por ser mas ligera , se eleva y

sostiene en el ayre , y la niebla , como mas pesada permanece mas inmediata à la tierra.

CAPITULO X.

De la Lluvia.

P. ¿ **Q**UÉ es Lluvia?

R. La Lluvia no es otra cosa que una ò mas nubes recrecidas y condensadas por el frio , y que por su propia pesadéz caen en tierra divididas en pequeñas partes , que llamamos gotas de agua.

Las nubes que vemos muy elevadas puestas unas sobre otras , son presagios de pronta lluvia.

Quando el Orizonte , al salir el Sol , ò al ponerse , está de color pálido y pagizo , es señal de que hay muchos vapores en el ayre , y anuncia mal tiempo.

Pero quando la parte del Orizonte está de color encendido , manifiesta que hay pocos vapores en el
ay-

ayre , y denota buen tiempo.

Si la nube que se deshace , está muy rarificada , y al caer sus partículas encuentran algun ayre medianamente cálido , se disminuyen tanto las gotas , que deja de ser lluvia formal , y es lo que vulgarmente llamamos *Calabobos*.

CAPITULO XI.

Del Rocío.

P. ¿ **D**E qué modo se hace el Rocío ?

R. El Rocío se hace de una porcion de partículas de agua muy sutiles , que discurren por el ayre en tiempo de calma y sereno , en forma de vapores , y que condensándose por la frescura de la noche , pierden poco à poco su agitacion , se unen y caen en la madrugada en pequeñas partes insensibles , à manera de lluvia menudísima de corta duracion , que se encuentran reducidas à

gotas de agua como perlas , en las cimas de las yervas y las hojas.

CAPITULO XII.

De la Nieve.

P. ¿ **C**OMO se forma la Nieve?

R. La Nieve se forma de estar en invierno todas las regiones del ayre sumamente frias , y encontrar las nubes igual frigidéz por todas partes , de que se origina el pasar repentinamente de condensacion, que puede reducir las à lluvia , à la que las puede reducir à hielo ; de modo , que luego que las nubes empiezan à deshacerse , ò convertirse en gotas de agua , cada una de estas pequeñas partes se congela , y rozándose una con otra , forman lo que se llama copos de nieve.

P. ¿ Porqué son estos copos tan ligeros , y la nieve tan blanca?

R. Porque los pequeños intervállos que los copos tienen en sí , son
otros

otros tantos poros ocupados de ayre sutil , que causan su ligereza.

Y su blancura procede de que siendo las pequeñas partes de hielo de que se componen los copos , sólidas, transparentes , y colocadas con variedad , hacen reverberar la luz ácia nosotros por todas partes.

CAPITULO XIII.

Del Granizo y la Piedra.

P. ¿ **C**OMO se forman el Granizo y la Piedra?

R. El Granizo se forma quando las partes de la nube que empiezan à deshacerse , encuentran al caer algun ayre frio que las congela , siendo estas pequeñas partes de hielo de la figura y tamaño que serian las gotas de agua que en su defecto habrian caído.

CAPITULO XIV.

Del Trueno y los Relámpagos.

P. ¿ **Q**Ué es Trueno?

R. El ruido que se oye en el ayre , y con mas frecuencia en el estío , siendo el Trueno el mas notable de todos los Meteoros.

P. ¿Cómo se forma este Meteoros?

R. Fórmase de este modo : Figuraos muchas nubes puestas unas sobre otras , compuestas alternativamente de vapores y exhâlaciones que el calor ha sacado de la tierra con abundancia en diferentes ocasiones.

Considerad despues las nubes superiores impelidas , y precisadas de algun viento à caer sobre las inferiores , sin que estas puedan descender, por hallarse sostenidas à alguna distancia de la tierra por otro viento inferior , y las causas comunes que las sostienen. En este caso , hallándose el ayre que hay entre la nube
 supe-

superior y la inferior , forzado à dejar aquel espacio , el que está en las extremidades de las dos nubes , huye inmediatamente , dando lugar por este medio à que los extremos de la nube superior , descieran algo mas que su centro , encerrando en él una gran porcion de ayre , que debiendo acabar de salir por un pasage estrecho è irregular , ocasiona el ruido que se oye , originado de la violencia y opresion con que huye ; y asi se puede muchas veces oir el ruido del trueno sin ver relámpago.

Pero si las exhálaciones de azufre y nitro que algunas veces se encuentran entre dos nubes , llegan à inflamarse por alguna agitacion violenta , se comunica repentinamente esta llama à todas las materias inflamables que las circuyen , dilata el ayre extraordinariamente , y produce los relámpagos , dando ocasion à que en lugar del ruido regular del trueno , se oyga un estrépito espantoso , y que parezca encendido el ayre.

Y

Y como las exhálaciones rechazadas y agitadas por todas partes , pueden inflamarse sin que la nube superior cayga con violencia sobre la inferior para eausar ruido , puede suceder que veamos el relámpago sin oír el trueno.

La continuacion , y repeticion del trueno proceden de una especie de *Eco* que se forma en las nubes , à lo qual pueden contribuir tambien muchos cuerpos endurecidos que están sobre la tierra , y hacen repetir muchas veces el estrépito que se oye despues del ruido del trueno.

Quando el fuego del trueno es impelido con violencia ácia la tierra , y hace en ella algunos estragos , le damos el nombre de Rayo : muchas veces mata hombres y animales : quema y derriba arboles y edificios , y abraza quanto encuentra.

La nueva explicacion de estos fenómenos por la electricidad , es todavia mas clara y demostrable.

CAPITULO XV.

Del Arco Iris.

P. ¿ **Q**Ué es arco Iris?

R. Aquel hermoso arco adornado de varios colores , que se deja ver repentinamente en tiempo lluvioso en la parte del ayre opuesta al Sol.

P. ¿ Qué significa este Arco ?

R. Dios , por un efecto de su bondad infinita , ha querido darnoslo despues del Diluvio Universal , en señal de que no volverá à hacer perecer los hombres por las aguas.

P. ¿ Cómo siendo el Arco Iris un fenómeno natural , no se vió antes del Diluvio ?

R. Es creible , que Noë lo viese antes del Diluvio ; pero despues Dios hizo de él la señal de su alianza ; siendo esta la razon de llamarlo Arco suyo , y de decir , que lo pondria en la nube.

P. ¿ Explicadme la causa de esta
ad-

admirable variedad de colores.

R. La causa de ellos procede de los rayos del Sol , mas ò menos refractados en las nubes dispuestas à la lluvia , que reverberan à nuestra vista despues de descompuestos y separados.

CAPITULO XVI.

De las Exhâlaciones.

P. ¿ **Q**UÉ son estas Exhâlaciones, que à la vista parecen Estrellas que se mudan?

R. Son unas nubecitas imperceptibles , compuestas de ciertas materias que à fuerza de agitarse se encienden por sí mismas ; con la diferencia , de que no causandolo esfuerzo alguno , como hemos dicho que sucede con el trueno , no se comunica el fuego con igual viveza , sino sucesivamente mostrándose à nuestra vista à manera de un cohete ; porque encendiéndose el fuego sucesi-

vamente , describe y sigue la linea de su situacion.

CAPITULO XVII.

De los Terremotos.

P. ¿ **Q**UÉ es Terremoto?

R. Un movimiento causado por una inflamacion repentina de alguna exhâlacion sulfurea y bituminosa , que está en los cóncavos subterráneos poco apartados de la superficie de la tierra. En los Países meridionales suele haber con frecuencia temblores de tierra.

Los Naturalistas los atribuyen tambien à la súbita rarefaccion del agua y del ayre , lo qual es muy verisimil. Para enterarse bien de esta causa, es menester notar , que la superficie de la tierra es como una corteza de bajo de la qual hay multitud de conductos , y concavidades , capaces de encerrar en sí porcion considerable de agua ò ayre , &c. que llegando
à sa-

à salir con violencia , sacuden y trastornan la tierra notablemente.

Tambien suele ser causa del terremoto la electricidad y el gas inflamable.

CAPITULO XVIII.

De los Volcanes.

P. ¿ **N**O hay tambien muchos espacios subterráneos en el mundo , de donde sale continuamente humo espesísimo y llamas , que algunas veces causan incendios?

R. Si ; muchos son los que sabemos : pero los mas notables son el *Etna* en Sicilia , el *Besubio* en el Reyno de Nápoles , el *Hecla* en Islandia, y el famoso de Pichinchi en Quito; à los quales se ha dado el nombre comun de Volcanes.

P. ¿ Qual es la causa de estos Volcanes?

R. Todos los Naturalistas convienen en que la causa principal de ellos pro-

procede de las materias combustibles encerradas en las concavidades de la tierra , que poco à poco se van uniendo è inflamando por medio del ayre , hasta que tomando cuerpo todas las partículas sulfureas y bituminosas, suelen causar irrupciones tan terribles, que muchas veces ocasionan Terremotos , trastornando montes , destruyendo Ciudades, y aun los edificios mas sólidos que se hallan à cierta distancia.

CAPITULO XIX.

Del flujo y reflujó del mar.

P. ¿ **Q**Ué es flujo y reflujó del mar?
 R. Un movimiento alternativo que en el interválo de veinte y quatro horas y quarenta y nueve minutos , lleva y trae dos veces del Equador à los Polos , y de los Polos al Equador las aguas del Océano.

El flujo es el movimiento de las aguas ácia los Polos , y el reflujó el re-
 retor-

retorno de las aguas al Ecuador. En el flujo sube ordinariamente el mar seis horas , adelantándose ácia nuestras costas , y despues de haber cesado de subir , queda como suspensa y en equilibrio como unos doce minutos. El estado en que queda el mar quando ha llegado à su mayor altura , se llama Marea alta , ò plena Mar.

En el reflujó descende el mar por espacio de otras seis horas , apartándose de nuestras riveras , y despues de haber dejado de descender, permanece como suspensa y en equilibrio doce minutos. Y el estado en que se halla el mar quando cesa de descender , se llama baja Marea , ò baja Mar.

El Mar sube con mas viveza , que descende : y las mareas tan presto son grandes como pequeñas.

P. ¿ Qual es la causa de este fenómeno ?

R. Segun las mejores observaciones que se han hecho , se atribuye

ye

ye la causa principal de este fenómeno à la Luna y al Sol.

P. ¿Qué llaman Piedra Filosofal?

R. El arte ò secreto de convertir los metales en oro. Muchos locos y avaros han perdido en su indagacion el trabajo y dinero.

CAPITULO XX.

De la Metafisica.

P. ¿Qué es Metafisica?

R. Una parte de la Filosofia que trata de las cosas pertenecientes al entendimiento , espirituales è independientes de los sentidos.

P. ¿En qué se diferencian estas dos Ciencias?

R. En que la Física trata de las cosas naturales , y de sus efectos , formando juicio de ellos por los experimentos.

Y la Metafisica se dedica solo à contemplar en Dios , en los Angeles , y en las cosas espirituales è
in-

incorporeas , juzgando de todo por abstraccion , y con independenciam de las qualidades materiales.

CAPITULO XXI.

De la Jurisprudencia.

P. ¿ QUÉ es Jurisprudencia ?

R. La Ciencia del Derecho, de las Costumbres , de las Leyes y Ordenamientos , y de todo lo que sirve para administrar justicia.

P. ¿ Cómo se distingue el Derecho ?

R. En Derecho Natural , Derecho de Gentes , y Derecho Civil.

P. ¿ Qual es el Derecho Natural ?

R. El que la Naturaleza y la Razon han enseñado à los hombres , tal como el que da poder à los padres y madres sobre sus hijos.

P. En que consiste el Derecho de Gentes ?

R. En ciertos convenios , que obligan à los Príncipes y à sus vasallos
à guar-

a guardar cierta consideracion à los otros , fundados en razon y práctica.

P. ¿Qué es Derecho Civil?

R. El que se halla establecido por las Leyes y Costumbres de cada Nación.

P. ¿Rigen unas mismas Leyes en la Monarquía de España?

R. No ; porque habiéndose formado esta de diferentes Reynos y Provincias incorporadas en la Corona por herencia ò por conquista , han subsistido en todas , ò en las mas , las Leyes con que se gobernaban en tiempo de sus antiguos Soberanos.

P. ¿Con qué Leyes se gobiernan los Reynos y Provincias de España?

R. En las Provincias que componen la Corona de Castilla se observan las que comprende el Código conocido por el nombre de Recopilacion. En las de Alaba , Vizcaya y Guipúzcoa , las que incluyen los de sus Fueros y franquezas , estando suje-

tas en lo demás à las Leyes de Castilla. En Navarra , las de sus antiguos Fueros y Leyes posteriores de sus Soberanos : Y en los Reynos y Provincias de la Corona de Aragon, que son el Reyno de este nombre, Cataluña , Valencia , Mallorca , è Islas adyacentes , las de sus Códigos particulares , en la parte que se ha conservado su observancia ; pues en lo demás se gobiernan tambien por las de la Corona de Castilla.

P. ¿Y han sido siempre unas mismas las Leyes de estos Reynos y Provincias?

R. No , porque han variado desde su establecimiento , segun los tiempos y ocurrencias.

P. ¿Por qué razon , formando un cuerpo todas estas Provincias , y habiéndolo sido tambien en lo antiguo , no se gobiernan por unas propias Leyes?

R. Porque con la entrada de los Arabes en España , y en su conquista , se extinguió la dominacion de
los

mano de Occidente pasó España à la dominacion de diferentes Naciones Bárbaras del Norte , como fueron, los Godos , los Vándalos , los Alanos , los Suevos , Silingos , &c. las quales se disputaron largo tiempo el dominio , hasta que los Godos , con la ruina de todas las otras , quedaron por dueños únicos de España. En este intervalo continuaron observandose entre los Españoles los usos y costumbres particulares de los Godos. Despues establecieron estos diferentes Leyes , no desdeñándose de recibir la lengua , costumbres , gobierno , y en parte la legislacion de los Romanos. *Eurico* fue el primero que las dió escritas à sus vasallos, Godos y Españoles. *Leovigildo* las enmendó y arregló , quitando las superfluas , y añadiendo las necesarias. Y *Egica* completó y perfeccionó el Código de las Leyes Godas , poniéndolo en el estado que ha llegado à nuestros tiempos , conocido por el nombre de Libro de los Jueces , ò Fuero Juzgo. Des-

Despues de la entrada de los Arabes , y ruina de la Monarquía Goda , continuaron en regir las Leyes Godas muchos años en las Provincias que se preservaron de la conquista , y en las que se iban recobrando , gobernándose por ellas y por los usos y costumbres de la Nación en general ; como se reconoce en la uniformidad y semejanza que tienen muchas Leyes de los primeros Códigos de las Soberanías modernas.

La division de las Provincias que se conquistaban à los Arabes , y la diferencia que con el tiempo se iba notando en muchas cosas del gobierno particular de cada una , originaron la variedad de Códigos que se establecieron en ellas , ordenados segun los pactos con que los Pueblos se sujetaron à los Soberanos , y las franquezas y esenciones con que debian ser gobernados.

En Castilla se estableció à fines del Sigo decimo por su Conde *Don San-*

Sancho Garcia , el Fuero llamado de su nombre , cuyas Leyes son despues de las del Fuero Juzgo , las fundamentales de la Corona de Castilla, separada de la de Leon. *D. Alonso Séptimo* en las Cortes de Nájera de mil ciento veinte y ocho lo aumentó y enmendó , publicando diferentes Leyes respectivas al estado de los Nobles : à ellas se unieron despues varios usos y costumbres de Castilla , y diferentes Fazañas ò Sentencias , pronunciadas en los Tribunales del Reyno , las quales rigieron hasta el Reynado de *D. Alonso el Onceno* , que quiso fuesen preferidas las del Código que arregló y publicó en las Cortes de Alcalá del año mil trescientos quarenta y ocho , conocido por el nombre de Ordenamiento Real de Alcalá. Y últimamente , el Rey *D. Pedro* en las de Valladolid de mil trescientos cinquenta y uno , enmendó y arregló el Fuero de Castilla en la forma que ha llegado à nuestros tiempos ; siendo conocido

cido tambien por los nombres de Fuero Viejo de Castilla , Fuero de los Hijos-dalgo , Fuero de Burgos , y Fuero de las Fazañas , Alvedríos y Costumbres antiguas de España.

En el Reyno de Leon dió el Rey *D. Alonso Quinto* en las Cortes generales que tuvo en la Ciudad de este nombre el año mil y veinte , el Fuero llamado *de Leon* , compuesto de Leyes establecidas en aquella asamblea para el gobierno de la misma Ciudad y Reyno , con inclusion de Galicia , y la parte de Portugal conquistada hasta entonces, continuando en regirse por ellas, hasta que *D. Alonso el Sabio* publicó el Código que llamamos Fuero Real , y aunque se establecieron en Castilla y Leon los dos Fueros referidos , Castellano y Leonés , continuaron en observarse tambien en sus Provincias , mas ò menos , respectivamente las Leyes del Fuero Juzgo en todo lo perteneciente al Derecho Comun , hasta que con el tiempo se
fue

fue entibiando su observancia , principalmente en Castilla la Vieja ; pero si decayó su vigor en ésta , lo recobró en la extension de Castilla la Nueva , y las Provincias que se fueron conquistando desde el Reynado de *D. Alonso Sexto* hasta principios del de *D. Alonso el Sabio* , cuyos Monarcas dieron las Leyes de este Código à los Pueblos conquistados para el gobierno de ellos en todo lo perteneciente al Derecho Comun.

El Rey *D. Alonso el Sabio* , deseando anular los Fueros de Poblacion y Conquista , y los generales de Castilla y Leon , evitando la confusion , y aun complicacion de tanta multitud de Leyes diferentes en cada Provincia , ordenó y publicó el Fuero Real , conocido tambien por los nombres de Libro de los Consejos de Castilla , Fuero de las Leyes , y Fuero de la Corte ; porque se decidian por él principalmente los juicios en los Tribunales de la Corte , mandando que sus Leyes fuesen generales

les y únicas en todos sus Dominios; pero reconociendo la Nobleza y los Pueblos , particularmente de Castilla , que por ellas quedaban derogados sus antiguos fueros y franquezas , los reclamaron y recobraron en tiempo del mismo *D. Alonso* , cesando entre ellos la observancia del Fuero Real , el qual se aceptó generalmente en Estremadura , en Algarbe, Andalucía , Reyno de Murcia , &c. habiendo hecho la misma reclamacion los Concejos de las Ciudades y Villas de la Corona de Leon en tiempo de las discordias del Infante *D. Sancho* con su padre el mismo Rey *D. Alonso* , segun se vé por la Carta de Hermandad que hicieron con aquel Principe , capitulando , entre otras cosas , el restablecimiento de las Leyes del Fuero Leonés y Fuero Juzgo.

A este Código siguió el celebrado de las Partidas , empezado por el Santo Rey *D. Fernando* , y acabado por su hijo *D. Alonso el Sabio* , quien
vis-

vista la oposicion que tuvo en la administracion del Fuero Real , no se determinó à publicarlo , y asi estuvieron sus Leyes sin uso hasta que *D. Alonso el Onceno* en las Cortes de Alcalá mandó que se observáran.

En los Reynados posteriores al de *D. Alonso el Sabio* hasta el de *D. Alonso el Onceno* , se establecieron varias Leyes, aclarando algunas dudas, ofrecidas sobre la inteligencia de las del fuero Real ; y de ellas se formó el Código conocido por el nombre de *Leyes del Estilo* , llamadas asi , porque se arreglaron à la práctica ò estilo de los Tribunales de la Corte , en los quales se decidian principalmente los juicios por el Fuero Real , como hemos dicho.

D. Alonso el Onceno , queriendo que todos sus Reynos se gobernasen por unas mismas Leyes , teniendo presentes las que promulgó en las Cortes de Ciudad-Real y Segovia, formó en las de Alcalá de mil trescientos quarenta y ocho el Ordenamiento-

miento de Leyes conocido por este nombre , mandando que rigiesen en sus Dominios , con preferencia à las de los Códigos antiguos , y despues de ellas , las de los Fueros Municipales de los Pueblos , y las de las Partidas , habiéndolas antes corregido y enmendado considerablemente ; lo qual renovó *D. Enrique Segundo* en las Cortes de Toro de mil trescientos sesenta y nueve , y la Reyna *Doña Juana* en la Ley primera de Toro, que se halla recopilada, y consiguientemente en observancia.

De las Leyes de este Código , y de las que promulgaron los Reyes sucesores , desde *D. Alonso el Once-no* hasta los Reyes Católicos , se formó el que conocemos con el título de Ordenanzas Reales de Castilla , y el de Ordenamiento Real.

Y de las de éste , de las promulgadas por los Reyes Católicos despues de la publicacion de las Ordenanzas Reales , la Reyna *Doña Juana* , *Carlos Quinto* , y parte por *Felipe Segundo*,

do, se hizo por disposicion de este Monarca el Código, llamado de la Recopilacion, al qual se han añadido en las repetidas ediciones que se han hecho, las publicadas en cada Reynado hasta nuestros dias.

Las Provincias de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa se gobernaron en parte por Fueros particulares y franquezas, y parte por los usos y costumbres de los Pueblos, rigiendo en lo perteneciente al Derecho Comun las Leyes que les dieron los Monarcas à quienes estuvieron sujetas, hasta que los de Castilla y Leon las confirmaron, y dieron otras nuevas, à Alava *D. Alonso Onceno*, à Guipúzcoa *D. Enrique Segundo*, y à Vizcaya *D. Juan el Primero*, formándose de ellas, y de las franquezas y Privilegios de los Reyes sucesores los Códigos de cada Provincia, que conocemos actualmente.

En Navarra, asi como en los demás Reynos y Soberanías independientes, que despues de la entrada
de

de los Arabes , se erigieron à lo largo de la cordillera del Pirinéo hasta el Mediterraneo , rigieron , como hemos dicho , las Leyes del Fuero Juzgo , con los usos y costumbres generales de la Nacion , hasta que cada Soberano dió fueros à sus subditos. Sobre las Leyes primitivas de Navarra discordan los Autores : unos opinan que se gobernó por las del Fuero de Sobrarve , y aun tambien la Provincia de Guipúzcoa todo el tiempo que estuvo sujeta à los Reyes de Navarra ; y otros afirman haber tenido Fuero separado , formado al mismo tiempo que el de Sobrarve. *D. Sancho el Sabio* mejoró su Fuero à los Navarros à mediados del Siglo doce. *D. Teobaldo Primero* lo arregló y ordenó à principios del trece , y *D. Felipe Tercero* lo mejoró , añadiendo muchas Leyes à principios del Siglo catorce, que es en la forma que lo conocemos con el título de Fuero antiguo de Navarra , al qual sigue la Recopilacion de Leyes , dadas por
los

los Reyes sucesores antes y después de la union de aquel Reyno à la Corona de Castilla.

En Aragon rigió al principio el celebrado Fuero de Sobrarve , sobre cuyas Leyes primitivas y épocas de su formacion , discordan mucho los Escritores , poniéndola unos en la mitad del Siglo ocho , y otros casi al fin del once. *D. Jayme el Conquistador* en las Cortes que tuvo en Huesca el año mil doscientos quarenta y siete , tomando lo que le pareció conveniente de las Leyes y Fueros antiguos de Aragon , formó un Código de las que debian observarse , dividiéndolo en ocho libros , à los quales se añadieron despues , libro à libro, las que promulgaron los Reyes sucesores , hasta que el año mil quinientos cinquenta y tres se ordenó en la forma que hoy lo conocemos , omitiendo las derogadas , y colocando al fin las observancias ò costumbres que regian en el Reyno , habiéndose aumentado en las ediciones posteriores

res las Leyes y Fueros otorgados en las Cortes celebradas por los Reyes sucesores à *Carlos Quinto*.

En Cataluña , y Condados que se le incorporaron , sucedieron à las Leyes Godas , los usos y costumbres de los Pueblos y Provincias ; y à poco mas de la mitad del Siglo once , el Conde *D. Ramon Berenguer* ordenó con el título de Usos de Cataluña diferentes Leyes que se hallan distribuidas en los varios libros y títulos del Código de sus Fueros ò Constituciones. A estas siguieron en orden las promulgadas por los Reyes de Aragon , despues de la incorporacion de aquel Condado à la Corona , y las Pragmáticas Sanciones , ò *Mutu proprio* , que publicaron. Todas ellas se mandaron ordenar y poner en lengua Catalana por el Rey *D. Fernando Primero* en las Cortes de Barcelona de mil quatrocientos trece ; y últimamente por *Felipe Segundo* en las de Monzon de mil quinientos ochenta y cinco , dividiéndolas en títulos y li-

y libros , y separando las superfluas y derogadas , à las quales se han agregado en la última edicion las promulgadas posteriormente hasta principios de este Siglo.

En Valencia y su Reyno , luego que perfeccionó su conquista el Rey *D. Jayme el Conquistador* , se observaron los Fueros y Privilegios que dió à sus moradores , ordenados el año mil doscientos treinta y ocho , à los quales se fueron agregando los concedidos por sus sucesores hasta los Reynados de *D. Fernando el Católico* y *Carlos Quinto* , que se publicó la Recopilacion de Privilegios , y ordenó por libros y rúbricas la de los Fueros , poniendo bajo del título de *Extravagantes* los que no se pudieron colocar en el libro ni rúbrica determinada. Y últimamente siguen à ellos los otorgados por los Reyes sucesores en las Cortes que andan impresas en volumen separado.

Y en Mallorca las que establecieron sus Soberanos , mientras esta Isla

la y sus adyacentes estuvieron unidas ò separadas de la Corona de Aragon, desde el Fuero primitivo que le dió el mismo Rey *D. Jayme* el año de mil doscientos treinta, finalizada su conquista, hasta principio de este Siglo, cuyas Leyes conocemos en parte con el titulo de Privilegios y Franquezas de Mallorca.

P. ¿Habia además de estas Leyes generales, algunas otras en España?

R. Sí, las de los Fueros particulares que daban ò mejoraban los Soberanos al tiempo ò despues de la conquista de los Pueblos, con diferentes Privilegios y esenciones para atraer familias que poblasen las Ciudades ò Villas conquistadas, por las quales se gobernaban las Capitales y los Pueblos de su partido; siendo los mas notables en los Reynos de Castilla y Leon, los de Sepulveda, Naxera, Toledo, Cuenca, Alarcon, Cáceres, Anduxar y Baeza: en Guipúzcoa, el de *S. Sebastian*: en Navarra, el de *Tudela*: en Aragon, los de *Jaca*,

ca , *Zaragoza* , *Daroca* , *Teruel* y *Albarracin* , habiendo tambien en el Reyno de Valencia muchas Puebas hechas al Fuero general de Aragon.

P. ¿Y esta multitud de Leyes no causa confusion en los juicios?

R. No ; por estar conocidas las que deben observarse en cada Reyno y Provincia.

P. ¿Necesita el Jurisconsulto estudiarlas todas?

R. Si ; porque aunque le basta el conocimiento de las que están en uso , le importa mucho la inteligencia de todas ellas para saber à fondo la Legislacion Española , y la constitucion de la Monarquía , aprovechándose de sus Leyes sin mendigar las extranjeras.

P. ¿Es util al noble el conocimiento de las Leyes de su Patria ?

R. Le es este conocimiento tan util y necesario , qualquiera que sea el empleo que exerza en la República , desde el mas bajo al mas alto , que no hay alguno que sin él pueda desempeñarlo con acierto. CA-

CAPITULO XXII.

De la Medicina y sus partes.

P. ¿ QUÈ es Medicina?

R. La ciencia que se aplica à conocer el cuerpo humano , y el modo de conservar su salud , haciendo que la recobre quando la pierde.

P. ¿ De què modo se puede conocer el cuerpo humano?

R. Por el estudio de la Anatomía.

P. ¿ Còmo se divide la Medicina?

R. En Teórica y Práctica. La Teórica se detiene à contemplar y considerar la naturaleza de las enfermedades , y la calidad de los remedios. Y la Práctica se dedica por la experiencia à hallar el específico de cada enfermedad para aplicar los remedios convenientes y adequados à conseguir su pronta curacion.

CAPITULO XXIII.

De la Cirugia.

P. ¿ **Q**Uè es Cirugia?

R. Una parte de la Medicina , que consiste en las operaciones que se hacen con la mano para curar las llagas ù otras heridas ò dolencias del cuerpo humano. Y como los efectos de la Cirugia son mas evidentes que los de la Medicina , se han hecho mayores progresos en su estudio.

P. ¿ Quales deben ser las principales qualidades del buen Cirujano?

R. Un buen Cirujano necesita ser buen Anatómico , para saber con exâctitud el rumbo que debe seguir en la execucion de sus operaciones, y evitar todo daño à las partes que conviene conservar. Debe hacer sus operaciones con presteza , con pulso, con mucha destreza , y con desembarazo.

CAPITULO XXIV.

De la Anatomía.

P. ¿ **Q**Uè entendeis por Anatomía?
 R. La disecacion del cuerpo humano , que facilita el exâmen de todas sus partes , y el conocimiento de lo que puede debilitar , ò fortificar su constitucion.

CAPITULO XXV.

De la Farmácia.

P. **E**Xplicadme la parte de la Medicina , que llamais Farmácia.

R. La Farmácia enseña la eleccion , la preparacion , y la mixtion de los medicamentos. Esta Ciencia no es mas que la profesion de los Boticarios. Farmácia se deriva de *Farmacón* , que significa remedio.

CAPITULO XXVI.

De la Quimica.

P. ¿ QUÈ es Quimica?

R. Otra parte de la Medicina y de la Física, que enseña à disolver los cuerpos, à analizarlos y à componerlos. Los Quimicos han hecho descubrimientos que han sido muy útiles no solo à los Médicos y Cirujanos, sino tambien à la Historia Natural, à la Física y à las Artes.

CAPITULO XXVII.

De la Botánica.

P. ¿ QUÈ entendeis por Botánica?

R. Otra parte de la Medicina è Historia Natural, que trata de las plantas, asi medicinales, como nutritivas, y útiles para las Artes.

P.

P. ¿Es necesario al Médico el estudio de la Botánica?

R. Si; pues encierra en sí el conocimiento de las plantas medicinales, sin el qual no puede emplear alguna de ellas sin exponer el enfermo.

P. ¿Qual es la causa de las enfermedades del hombre?

R. Las enfermedades proceden por lo comun del mal régimen de vida que guardamos; como por exemplo, de dormir poco, ò dormir mucho; de hacer mucho exercicio, ò no hacer ninguno.

Tambien resultan algunas veces de la accion de las cosas exteriores, y con freqüencia, del mal uso que hacemos de los alimentos: quiero decir, de nuestra falta de templanza en el comer y beber, de que nos resulta tanto mayor daño, quanto mas obran interiormente.

P. ¿Quales son los mejores preservativos de las enfermedades?

R. Un exercicio corporal moderado:

do : porque el ejercicio precave y disipa los humores nocivos , pudiendo tambien servir de Médico y medicina la dieta arreglada , la tranquilidad y reposo , animados de algun ejercicio , y el genio alegre y placentero.

CAPITULO XXVIII.

De la Retórica.

P. ¿ QUÈ es Retórica?

R. Un arte que enseña à hablar y escribir con propiedad , à agradar , à persuadir y à mover , ya sea perorando , ò ya escribiendo.

P. ¿ Què es necesario para formar un buen Retórico?

R. El buen Retórico necesita tener inventiva : esto es , genio particular para encontrar idéas nuevas , ò presentarlas con novedad:

Disposicion , ù orden para saber colocar cada cosa en el lugar que le conviene:

Locu-

Locucion , que es un modo claro y limpio de explicarse , y adecuado al asunto que se trata :

Memoria , que es una potencia del alma , que conserva las cosas que se han aprendido, y las representa quando se necesitan :

Pronunciacion , que es una expresion distinta y limpia de palabras, que sirven de arreglar la voz y la accion , sin lo qual no haría el Orador impresion en sus oyentes ; siendo esta la mas util de todas las qualidades del buen Orador.

P. ¿ Quantas partes tiene el Discurso ?

R. Cinco , que son : el Exôrdio, la Narracion , la Confirmacion , la Refutacion y la Peroracion.

El Exôrdio es la primera parte del Discurso Oratorio , que se debe sacar de los lugares , de las personas, ò de las circunstancias de las cosas, y debe preparar su inteligencia.

La Narracion es la relacion de un hecho tal qual él es , debiendo ser
cla-

clara , variada , verdadera , ò verosímil.

La Confirmacion es la parte del Discurso donde se colocan las pruebas , poniéndolas en orden capáz de persuadir.

La Refutacion es la parte del Discurso donde el Orador destruye las razones y medios de su adversario, para lo qual ha de ser la Refutacion viva y eficaz.

Peroracion , llamada tambien Epílogo , es recopilar todo lo que se ha dicho , debiendo la peroracion excitar los sentimientos de horror ò compasion en el concepto de las personas à quienes habla.

CAPITULO XXIX.

De la Gramática.

P. ¿ QUÈ es Gramática?

R. Un arte que enseña à declinar los Nombres , à conjugar los Verbos , à construir las de-

demás partes de la oracion , y à escribir correctamente.

P. ¿ Què es frase ?

R. Un modo de hablar , qualquiera que sea , compuesto de muchas palabras.

P. ¿ Què es período ?

R. Dos ò muchas frases juntas , de modo que la una dependa de la otra , para formar un sentido completo.

P. ¿ Què entendeis por estilo ?

R. El modo de enunciarse seguidamente con palabras , frases y periodos , propios de la lengua en que se habla.

P. ¿ Què es Ortografia ?

R. El arte que enseña à escribir las palabras con perfeccion , y con todas las letras convenientes y necesarias.

P. ¿ Què entendeis por partes de Oracion ?

R. Las diferentes clases de palabras que componen el Discurso. Los Gramáticos cuentan comunmente nueve : à saber : el Nombre , el Pronombre , el Artículo , el Verbo , el Participio,

cipio , el Adverbio , la Preposicion , la Conjuncion y la Interjecion.

P. ¿ Quales son las reglas de la Gramática ?

R. En las lenguas vivas el uso es la mejor regla , y en las muertas , como el Latin , Griego , &c. son fijas las reglas.

P. ¿ Es necesario al joven estudiar la Gramática de su lengua materna ?

R. Si ; porque nuestra propia lengua es la que mas nos conviene entender y saber à fondo ; no siendo posible sin la inteligencia de las reglas de la Gramática comprender la delicadeza de la lengua de su País , ni explicarse con propiedad , exâctitud y energía.

P. ¿ Què es puntuacion ?

R. El método de diferenciar en el acto de escribir los parages donde es menester detenerse , distinguiendo las diferentes partes del Discurso.

P. ¿ De què caracteres se sirven para ello ?

R. De la coma (,) del punto y la
coma

coma (;) de los dos puntos (:) del punto (.) del punto de interrogacion (?) del punto de admiracion (!) del acento (´) de la raya de union (-) de los dos puntos sobre la vocal (¨) y de paréntesis ().

P. ¿Cómo se llaman los caracteres que se ponen sobre las vocales?

R. Llámanse acentos, y de ellos hay tres géneros, que son el acento agudo (´) el acento grave (`) y el acento circunflexo (ˆ).

P. ¿De quantos modos se puede hablar, ò escribir?

R. De dos: à saber, en prosa, ò verso.

P. ¿Qué entendeis por prosa?

R. La conversacion familiar de los hombres no sujeta à medidas precisas, y consonantes.

P. ¿En qué obras se sirven de la prosa?

R. En la historia, las cartas, los informes jurídicos, la predicacion, y otras muchas.

CAPITULO XXX.

De la Poësia.

P. ¿ QUÈ es Poësía?

R. Una pintura verbal que representa en verso la naturaleza agradable.

P. ¿ QUÈ entendeis por Poëma?

R. Una composicion hecha en verso.

P. ¿ Quantos géneros hay de Poëmas?

R. Dos principales , que son el Poëma épico y el dramático : el Poëma épico es una composicion de versos heroycos en que se describe alguna accion ò hazaña memorable. Y el Poëma dramático consiste en la accion que se divide en actos representados por interlocutores , como la Tragedia y la Comedia.

CAPITULO XXXI.

De las Lenguas.

P. ¿ **D**E què procede el número y diversidad de lenguas?

R. De la confusion que Dios puso en la de los que emprendieron la fábrica de la torre de Babel.

P. ¿ Quales son las lenguas mas entendidas hoy en el mundo?

R. La Latina , la Española , la Francesa , la Inglesa y la Italiana.

La Latina es absolutamente necesaria à toda persona bien nacida.

La Francesa puede serlo al joven, además de su lengua materna , por haber pocos Países donde no se hable , ya sea entre la Nobleza , y ya entre los Negociantes , y lo es tambien para los que quieren instruirse en las Ciencias y buenas letras , por los muchos libros que hay escritos y traducidos de todas las demás lenguas.

P.

P. ¿ En què edad se aprende mejor qualquier lengua estrangera ?

R. Luego que se sabe hablar la lengua materna, porque en esta edad, aún tierna , pueden los órganos de la voz moverse à qualquiera pronunciacion , habituándose con facilidad el niño à pronunciar con perfeccion qualquiera lengua.

P. ¿ Què lengua es la mas dificil de todas ?

R. La Chinesca , la qual tiene como trescientas treinta y cinco voces todas de una silaba , pero con cinco sonidos diferentes , segun los quales una misma voz significa cinco cosas diversas , y sirven tanto como mil seiscientas sesenta y cinco palabras. Los Chinos se sirven con estas voces de mas de ochenta mil caractéres diferentes , que es lo que hace que esta lengua sea la mas dificil de todas las que se hablan en el mundo.

P. ¿ Qual es la mas antigua ?

R. La Hebrea.

P. ¿ Còmo se representa el language ?

R.

R. Por los caractéres ò letras del Alfabeto.

P. ¿Quantas son?

R. Los Españoles cuentan veinte y quatro sin la K : los Franceses tienen otras veinte y quatro ; y los Ingleses veinte y seis con inclusion de la K ; cuyo número basta para la formacion de todas las lenguas que hay en el mundo , y aun de todas las demás que pudiese haber.

P. ¿Quién fue el inventor del Alfabeto?

R. *Cadmo* Rey de Tebas , hijo de *Agenor* Rey de Fenicia , el año del mundo mil seiscientos veinte. Los Hebreos maravillados del primor de este arte , le llamaron *Dikduk* , que significa invencion sutil.

Los Americanos creyeron al principio que el papel hablaba , al ver leer en un libro. Cuéntase que un esclavo Indio enviado por su amo à cierta persona con una carta y un cesto de higos , se comió en el camino algunos , y entregó los demás

E con

con la carta al sugeto à que se enviaban , quien habiéndola leído , y no hallando la porcion que decia, culpó al esclavo de haberse comido los que faltaban , leyéndole el contenido de la carta ; pero el Indio, asegurando lo contrario , maldecia el papel , y le acusaba de testigo falso.

Despues lo envió su amo à otro recado igual con una carta que decia expresamente el número de higos que debia entregar : en el camino comió otra porcion como antes, con la precaucion , para no ser descubierto , ni acusado nuevamente, de poner la carta debajo de una piedra , creyéndose asegurado de que si no le viese comer los higos , no podria declarar contra él ; pero el pobre desdichado acusado mas que nunca , confesó su culpa , y con admiracion miró como divina la virtud del papel.

P. ¿ De quantos modos se forman los caractéres del Alfabeto ?

R.

R. De tres principales: à saber, el primero con la pluma, instrumento que cada uno acomoda con facilidad à su gusto: el segundo, con ciertos moldes fundidos; y el tercero con el buril.

CAPITULO XXXII.

De la Escritura, ò Arte de escribir.

P. ¿CÓMO se llama el arte de formar los caractéres del Alfabeto con la pluma?

R. Escritura.

P. ¿Quiénes son los que mas sobresalen en este arte?

R. Los Ingleses y Holandeses, y aún hoy dia los Españoles.

P. ¿Què singularidad se nota en el modo de escribir de algunas Naciones?

R. Los Orientales comunmente escriben de derecha à izquierda: los Chinos de arriba à bajo; y todos los demás, como nosotros, de izquierda à derecha.

P. ¿De què utilidad es la Escritura?

R. No hay hombre que no confiese ser de todas las Ciencias la mas util à la sociedad , pues es el alma del comercio , la pintura de lo pasado , la regla de lo futuro , y el mensajero de los pensamientos. En fin, es la llave de las Artes y las Ciencias, pues sin ella no se podria obrar, qualquiera que fuese el estado de la vida del hombre , principalmente en Países donde solo se subsista del Comercio.

P. ¿Qual es la edad mas propia para aprender à escribir?

R. Es dificil señalar con exâctitud el tiempo ; pero à los siete años ya son los niños capaces de empezar à escribir , además que teniendo los músculos tiernos y sueltos , los acostumbra con facilidad el Maestro à tomar la pluma.

P. ¿Quales son las qualidades de un buen Maestro de escribir?

R. Debe ser paciente con sus discipu-



cíbulos , cuydadoso en corregir las faltas de sus planas , y modesto en las palabras ; saber hacerse amar, respetar y obedecer ; ser honrado , cortés , y exâcto en hacer que la pluma , la cabeza y el cuerpo lo tengan los niños en una postura regular y cómoda.

CAPITULO XXXIII.

De la Imprenta.

P. ¿ QUÈ es Imprenta?

R. El arte de multiplicar los escritos , con mas facilidad y menos costa que por la pluma.

P. ¿ Quién inventó este Arte?

R. No es facil dar idéa clara y segura del origen y progresos de la Imprenta : muchos son los que han escrito para indagarlos , y por consiguiente son tambien muchos los pareceres que han esparcido : con todo , os daré una breve noticia de su prin-

principio antiguo y moderno , siguiendo los Autores que con mas juicio è imparcialidad han tratado este asunto.

Segun la opinion de muchos , estaba ya la Imprenta conocida y en uso en la *China* por los años del Señor novecientos veinte y siete , bajo el Reynado de *Mingteung* , Emperador Segundo de la *Dinastia* , de los *Heou-tangs*. Si este hecho fuese cierto , deberian los *Europeos* à esta nacion el descubrimiento de esta utilísima invencion : pero además de ser mas dudoso que probable , no se puede quitar à los *modernos* el honor de haberla perfeccionado , aun quando se pretenda sostener la certeza de semejante opinion.

Juan Gutemberg , natural de *Maguncia* , y avecindado en *Estrasburgo* desde el año de mil quatrocientos treinta y seis , fue el primero que imaginó , que grabando , ò abriendo con limpieza qualquier discurso en láminas de madera , se podria formar

un

un libro: cosa que le pareció de fácil execucion; porque siguiendo el asunto de un extremo à otro de la lámina, formaba una plana; è impresa esta, podia hacer lo mismo con otra igual en la inmediata, y sucesivamente continuar el Discurso. En efecto hizo sus pruebas, y asegurado de la posibilidad de su proyecto, buscó desde luego y con mucha cautela un escribiente para los modelos, un abridor y dos oficiales para la prensa, à quienes tomó juramento de guardar el secreto; y con ellos el año de mil quatrocientos quarenta y quatro se fue à *Maguncia* su patria, donde poco despues imprimió, segun dice el Abad *Tritemio* (Autor contemporáneo) el libro intitulado el *Catolicón de Juan de Jenua*, que venia à ser un Vocabulario Latino. Este Autor no hace mencion de un *Alfabeto*, una *Gramática* para las clases inferiores, ni de otras varias obrillas de este género, que habian precedido al libro referido, tal vez
por

por haberlos graduado de débiles ensayos , ò pruebas del descubrimiento, poco dignos de consideracion; pero con todo merecen no ser olvidadas para mayor puntualidad en la narracion de estos principios.

La multitud de láminas grabadas, que hubo menester para esta obra y otras que tenia principiadas , consumieron en poco tiempo todo su caudal. No obstante , empeñado en llevar à efecto su empresa , buscó un Sócio acaudalado , que lo fue *Juan Fausta* , ò *Fust* , platero en dicha Ciudad , quien , segun la expresion del Abad *Tritemio* , fue el que ideó trabajar con caractéres separados, que se pudiesen juntar y desunir , haciéndolos de madera , estaño , &c. con cuyo nuevo método se imprimió la *Biblia Latina* en dos tomos de à folio.

Los rudimentos de esta Arte se fueron despues perfeccionando poco à poco.

CAPITULO XXXIV.

Del Grabado.

P. ¿ **C**OMO se llama el Arte de formar los caractéres del Alfabeto con el buril?

R. Grabado. Por medio de este Arte y de la Escultura , se representa todo género de cosas sobre la piedra , la madera , el cobre , &c. Este Arte es antiquísimo , como lo hemos hecho ver en el Capitulo de la *Imprenta*.

CAPITULO XXXV.

De la Música.

P. ¿ **Q**UÉ es Música?

R. La Ciencia que enseña à hacer concordancias agradables al oído , y arregla la armonía. De todas las especies de Música la Voz es la mas sonora.

P.

P. ¿ Quales son los efectos de la Música ?

R. Los de descansar con contento el ánimo , dandole nuevas fuerzas para aplicarse despues con mas actividad al trabajo ; sirviendo tambien de aplacar las inquietudes y agitaciones del espiritu humano ; sobre todo las que proceden de melancolía , de que tenemos exemplo en *Saul*.

La Música en fin ha estado siempre en grande estimacion , principalmente la que se estila para el Culto Divino , pues nos excita à la virtud , y anima nuestro celo y devocion , dándonos una idéa admirable , aunque imperfecta , de los agradables conciertos que se forman en el Cielo.

P. ¿ Quién ha inventado la Música ?

R. Atribúyese su primer invento à Apolo , aunque hay quien lo atribuye à Mercurio , pero con poco fundamento. Lo cierto es , que la
Sa-

Sagrada Escritura nos dice que *Jubal* hijo de *Lamech* fue el inventor del Organó y la Cítara.

P. ¿ De dónde procede su etimología ?

R. De las Musas , que los Paganos miraban como Diosas de las Ciencias , de que se cuentan hasta nueve.

P. ¿ De quién ha recibido la Música la perfeccion ?

R. De los hebreos ; y hoy dia se exerce con mucho primor è inventiva.

CAPITULO XXXVI.

Del Bayle.

P. ¿ Qué es Bayle ?

R. El Arte de dar pasos con regla , moviéndose , y llevando el cuerpo con ayre al son del instrumento.

El Bayle ha estado siempre en uso entre todas las Naciones. Y como es un uso inocente por sí solo , tenia

nia cabida tambien aún en las Cere-
monias Sagradas del Pueblo de Is-
raël.

El Bayle de los Aldeanos es muy
sencillo y agradable , con mucha par-
te de inocente.

P. ¿De qué utilidad es el Bayle?

R. De dar à todos los movimien-
tos del cuerpo un cierto ayre , que
jamás se pierde , con un garbo y de-
sembarazo que se advierte en el an-
dar al que lo sabe ; y últimamente
ocasiona cierta satisfaccion y confian-
za bien parecida en los juvenes.

CAPITULO XXXVII.

De las Matemáticas.

P. ¿ **Q**UÉ entendeis por Matemá-
tica ?

R. Una Ciencia que se
aplica à conocer las cantidades , nú-
mero y proporciones de la materia,
siendo la primera de todas las Cien-
cias , porque solo consiste en demos-
traciones.

P.

P. ¿ De qué uso son las Matemáticas ?

R. De dar mas extension al entendimiento , exercitandolo y acostumbrándolo à aplicarse mas y mas, en las cosas complicadas y útiles.

P. ¿ Quales son las partes de la Matemática ?

R. La Geometría , la Aritmética, la Arquitectura , la Astronomía , la Mecánica , la Optica , &c.

CAPITULO XXXVIII.

De la Geometria.

P. ¿ Qué es Geometría ?

R. Una Ciencia que enseña à medir la cantidad en todas sus estensiones , à saber, longitud , latitud y profundidad.

P. ¿ Qué significa la palabra Geometría?

R. Arte de medir la tierra. La Geometría fue inventada por los Egipcios con el fin de precaver los estragos que

que causaba en sus tierras la inundacion del Nilo , llevándose los mojones de division de sus heredades.

P. ¿ En quantas partes se divide la Geometría ?

R. En tres principales ; que son la Altimetría , ò Arte de medir las alturas :

La Planimetría , ò Arte de medir las superficies:

Y la Esterometría , ò Arte de medir los sólidos.

P. ¿ De qué utilidad es la Geometría ?

R. De sujetar el conocimiento à lo cierto , sirviéndose de figuras y de demostraciones evidentes è indubitables.

P. ¿ Se puede aprender la Geometría sin saber las reglas de la Aritmética ?

R. No ; porque no se puede aprender la Geometría sin calcular , y para ello es menester saber la Aritmética , como que es la Ciencia del Cálculo.

CAPITULO XXXIX.

De la Aritmética.

P. ¿ QUÉ es Aritmética?

R. El Arte de contar bien con facilidad. Sus reglas principales son : Sumar , Restar, Multiplicar y Partir ; porque todas las demás se hacen usando con variedad de la aplicacion de estas.

P. ¿ Qué nos enseña el Sumar?

R. Unir muchas cantidades , y saber su importe total.

Exemplo.

3
mas 4
mas 12
—

hacen 19 , que es el importe total de las tres cantidades.

P. ¿ Qué es Restar?

R. Una Regla que nos enseña à quitar una cantidad menor de otra
ma-

mayor , para saber lo que queda.

Exemplo.
De 58
quita 49

quedan 9, que es la cantidad pedida.

P. ¿ De què sirve la Multiplicacion?

R. De enseñarnos à multiplicar dos números conocidos, uno por otro, para encontrar un tercero que contenga tantas veces el uno de estos dos números , como unidades tiene el otro.

Exemplo.
Multiplico 15
por 4

producen 60, que es el tercer número pedido.

P. ¿ Qué quiere decir Unidad?

R. Todo lo que se sabe ser una cosa sola.

P.

P. ¿Cómo llamis la Regla quarta de la Aritmética?

R. Particion.

P. ¿Qual es su uso?

R. El de dividir una cantidad propuesta en tantas partes como unidades tiene el número por quien se divide.

Exemplo. 28 repartidos entre 4, tocan 7 à cada unidad.

P. ¿A quién es necesaria esta Ciencia?

R. A toda clase de personas, y à todos estados, pues prepara el entendimiento, y lo dispone à que discorra con exâctitud sobre las demás Ciencias; pone à los hombres en estado de llevar con orden sus negocios; y en una palabra, la Aritmética es el alma del Comercio, y la madre de todas las Ciencias.

P. ¿A què edad se debe aprender à numerar?

R. Luego que el niño esté adelantado en escribir, y que haya llegado à los nueve ò diez años, estando

à peligro de que si empieza à menos edad , sea poco ò ninguno su progreso , por mas cuidado que ponga el Maestro , pues quanta mas edad tenga , se hallará mas en estado de discurrir con acierto.

P. ¿Quales son las demás reglas de la Aritmética?

R. La Regla de Tres , y la Raíz quadrada.

P. ¿Quales son los cimientos de las Matemáticas?

R. La Geometría y Aritmética.

P. ¿A què llamais Algebra?

R. A otro género de Aritmética, en el qual en lugar de números se emplean las letras del Alfabeto ; lo que alivia mucho la imaginacion de los que se dedican à esta Ciencia.

CAPITULO XL.

Del Comercio.

P. ¿ Q Uè es Comercio?

R. El Arte de cambiar , ò
com-

comprar y vender mercaderías ù otras cosas , con el fin de ganar.

P. ¿Ha mucho tiempo que se exerce el Comercio?

R. Es verosimil que sea tan antiguo como el mundo. En su principio consistia solamente en el cambio de las cosas necesarias à la vida , como se hace hoy dia en las costas de Siberia , las de la Laponia , Moscovita y Danesa , en diferentes Regiones de Africa y Asia , y en muchas de América.

P. La moneda tan util hoy para el Comercio , ¿estaba entonces en uso?

R. Al principio no lo estuvo de modo alguno , pero en adelante se sirvieron de ella.

P. ¿Quienes han sido mas famosos en el Comercio?

R. Los Fenicios , los Egipcios , los Cartagineses , los Atenenses , los Rodios , los Romanos , los Galos y los Flamencos ; y hoy dia son los Ingleses , los Holandeses , los Venecianos

y los Genoveses las Naciones que hacen mas comercio , y las que mejor lo entienden , adelantándose à todas en la habilidad los Holandeses.

P. ¿ Los Españoles han exercido el Comercio ?

R. Si ; y aún han sido célebres en ciertos tiempos.

P. ¿ Tiene algo de mecánico el Comercio , para personas bien nacidas que quieran dedicarse à exercerlo , y acaso esta multitud de gentes que ocupa , hacen el Arte comun y despreciable ?

R. Es menester distinguir el Comercio que se hace por mayor del menudo , ò por menor ; el Comercio exterior del interior ; y en una palabra , el grande del pequeño. Si se entiende por el último , es sin duda incompatible con la nobleza ; aunque sabemos que no lo es en Breña ; y del primero nos consta que en Francia no es incompatible , como se puede ver en dos Ordenanzas , la una de *Luis Décimotercio* de
1669,

1669, y la otra de *Luis Décimoquarto* de 1704; siéndolo mucho menos en Inglaterra, donde los segundos de las Casas mas ilustres se crian y dedican al Comercio.

En las Repúblicas se hace mucho mas caso de los Comerciantes. En Italia hay Príncipes que no se desdeñan de que sus Palacios sirvan de Almacenes; y en Asia y las costas de Africa y Guinéa se encuentran Reyes que comercian con los Europeos.

P. ¿Quales deben ser las qualidades de un hábil y buen Comerciante?

R. Son muchas. Debe estar versado en la Aritmética, y en llevar con método y claridad sus libros: saber la Geografía; conocer el peso, las medidas y las monedas: debe entender à fondo el precio del cambio, y saber los derechos de entrada y salida. Es necesario que entienda las principales lenguas estrangeras, como son la Española, la Francesa, la Italiana, la Alemana y la Inglesa, y principalmen-

mente la del País donde tenga establecida correspondencia arreglada. No debe ignorar las Leyes y costumbres de los Países estrangeros; y en fin, debe ser exâcto y eficaz en cumplir las órdenes que se le den; ser equitativo y fiel en todos sus tratos, puntual en sus pagos, moderado en sus gastos, prudente en sus contrataciones, lacónico, sencillo y claro en sus cartas misivas, y exâcto en pagar hasta los mas mínimos derechos que estén impuestos en las mercaderías que reciba ò envíe.

CAPITULO XLI.

De la Arquitectura.

P. ¿ QUÈ es Arquitectura?

R. Una Ciencia que enseña à disponer edificios con orden y simetría.

P. ¿ Quantos géneros hay de Arquitectura?

R. Tres, que son: la Civil, la Militar y la Naval.

P.

P. ¿ En què consiste la Arquitectura Civil ?

R. En los adornos exteriores , y comodidades interiores.

P. ¿ Quantos son los órdenes de la Arquitectura Civil ?

R. Cinco , que son el Toscano , el Dórico , el Jónico , el Corintio y el Compuesto. A ellos se añade el Gótico , que es un método antiguo de que se han servido en la construcción de casi todas las Iglesias Catedrales.

P. ¿ Quales deben ser las qualidades de un buen Arquitecto ?

R. Debe saber el Diseño , la Geometría , la Optica , la Aritmética , la Historia y la Fábula.

P. ¿ En què consiste la Arquitectura Militar , que se llama Fortificación ?

R. En el Arte de poner un terreno en estado de resistir con corto número de tropas à otro mayor.

P. ¿ Qué es Arquitectura Naval ?

R. El arte de construir Navíos , sea pa-

para la Guerra , ò el Comercio.

CAPITULO XLII.

de la Pintura.

P. ¿ **Q**Ué es Pintura?

R. Un Arte que enseña por el diseño y la aplicación de los colores , à representar todo género de objetos.

P. ¿ En qué consiste este Arte?

R. En la invencion , el diseño , el colorido y la disposicion.

P. ¿ Quales son las Pinturas mas estimadas ?

R. Las que representan algunos sucesos de Historia.

P. ¿ Qantos géneros hay de Pinturas?

R. Cinco : à saber , al Oleo , al Fresco , al Temple , en Vidrio y en Esmalte , que es el mas durable : hay tambien la Miniatura y el Pastel. La Pintura al Oleo no fue conocida de los antiguos , y al descubrimiento
de

de ella debe este Arte grandes adelantamientos.

P. ¿ Quales son las qualidades de un buen Pintor ?

R. Debe entender el diseño con perfeccion , saber la Anatomía y algo de Geometria , leer y observar mucho , tener imaginacion , discernimiento y paciencia ; y en fin , debe ser sóbrio y aficionado à su Arte.

CAPITULO XLIII.

De la Escultura.

P. ¿ QUÉ es Escultura ?

R. El Arte de cortar la madera , el marmol y la piedra , para hacer de ello diversas representaciones ; siendo parte de este Arte todo lo que es grabado, ò trabajado à relieve. Su antigüedad se nos manifiesta en muchos pasages de la Sagrada Escritura por los ídolos de *Labán* , que hurtó *Rachêl*, los de *Bél* y el de *Dagón* , y por el *Ber-*

Becerro de Oro que los *Israëlitas* erigieron en el Desierto.

P. ¿ En dónde tuvo principio este Arte ?

R. Se asegura que los Egipcios fueron quienes lo inventaron , y que luego lo perfeccionaron de tal modo , que en breve hicieron cosas admirables , como lo prueban las dos Estatuas Colosales que erigieron en honor del Rey *Meris* y de la Reyna su esposa , las cuales colocaron sobre dos Sólidos. Estaban estos sostenidos por dos Pirámides fabricadas en medio de un lago , cuya circunferencia era de ciento y ochenta leguas , y elevados de trescientos pies.

CAPITULO XLIV.

De la Optica.

P. ¿ Qué es Optica ?

R. Una Ciencia Fisico-Matemática , que enseña el Mecanismo , y el modo de acrecentar

tar y desviar los objetos à la vista por medio de las diferentes modificaciones de los rayos de la luz.

Los Antiguos y los Modernos hasta la nueva Filosofía han hecho pocos progresos en esta Ciencia de la Perspectiva. Los que trataron esta parte de las Matemáticas antes de esta época, eran Físicos sin ser Geómetras, y si eran Geómetras no eran Físicos.

CAPITULO XLV.

De la Mecánica.

P. ¿ QUÉ es Mecánica ?

R. Una Ciencia que es parte de las Matemáticas, y enseña la naturaleza de las fuerzas movibles, y el Arte de hacer todo género de Máquinas, levantar toda especie de pesos por medio de la palanca, la cuña, la garrucha, &c.

P. ¿ Los antiguos conocieron esta Ciencia ?

R. Si; se sabe que los Egipcios la po-

poseyeron en supremo grado. Todavía existen parte de aquellos Obeliscos de *Sesostris*, que *Augusto* hizo conducir à Roma (a), cuya longitud llegaba à ciento y ochenta pies: se sacaban estas formidables piedras de las canteras de Arabia, ò de Etiopia, y se llevaban à *Menfis*, en donde se labraban y colocaban despues sobre las pirámides: su altura llegaba entonces à setenta y ocho toesas, ò quatrocientos sesenta y ocho pies: de aquí se puede inferir la complicacion de máquinas, y el manejo que de ellas tendria esta Nacion.

CAPITULO XLVI.

De la Navegacion y Astronomia.

P. ¿ **D**E què trata la Navegacion?
 R. Del modo de conducir
 un

(a) En el día hay en Roma delante del Vaticano un Obelisco, que tiene de elevacion ciento y cinquenta pies; y otros, en otros parages de la misma Capital.

un Navío sobre las aguas , y particularmente sobre el mar , lo qual se hace con el auxilio de las Cartas marítimas , la Brújula , los Vientos , las Velas , el Timon , los Remos , &c. à que se han añadido las observaciones del Sol y las Estrellas.

P. ¿ Quién ha inventado la Navegacion ?

R. Nada se sabe con certeza. La Sagrada Escritura nos manifiesta en algun modo su origen , hablando del Diluvio universal , por ser el Arca de Noë la primera Nave que sabemos ha estado sobre las aguas. Es presumible que los hijos de Noë viendo la facilidad con que se podia caminar sobre las aguas , continuasen en construir Navíos , y que cultivasen este Arte , reconociendo las utilidades que de él les podian resultar à ellos y à sus descendientes.

P. ¿ De què instrumentos se sirven los Marineros para conducir los Navíos ?

R. De la Brújula , que es una Ca-
xa

xa colocada sobre quatro pernios , en la qual hay una aguja tocada à la piedra Imán , con un Mapa , y en él dibujada una Rosa dividida en treinta y dos vientos. No se sabe con certeza su inventor , ni en donde tuvo principio ; bien que algunos pretenden que los Chinos fueron los que la inventaron , y que un tal *Marco Paulo* Veneciano fue el que la traxo à Europa el año mil doscientos y sesenta : otros aseguran que fue su inventor *Flavio Gioja*, natural de *Amalfi* en el Reyno de Napoles , que vivia en el Siglo décimotercio : últimamente los Franceses pretenden , que el uso que tienen todas las Naciones en poner la flor de *Lis* à la punta del Norte sobre la Rosa , es , segun ellos, suficiente prueba , para que si no se les quiere mirar como inventores de la Brújula , se les conceda à lo menos su perfeccion. Sea el que fuere su inventor , consta que en el Siglo décimotercio estaba ya en uso en Europa.

P. Antes del descubrimiento de la Brújula , ¿ con qué se arreglaban los Navegantes ?

R. Arreglábanse por los Astros.

P. ¿ Cómo se llama la Ciencia que da el conocimiento de los Astros ?

R. Astronomía.

P. ¿ En qué consiste esta Ciencia ?

R. En considerar el grandor , la dimension , las distancias y los movimientos de las Estrellas y demás Cuerpos Celestes.

P. ¿ De qué instrumentos se sirven en la Astronomía , para observar la altura , el grandor , el movimiento y la distancia de los Astros ?

R. En el mar se sirven del Astrolábio , instrumento descubierto por los Astrónomos , y puesto en uso por los célebres Matemáticos *Rodrigo* y *Josef* , Medicos de *Juan Segundo* , Rey de Portugal. Y en la tierra se hace uso del Telescópio , cuyo inventor fue *Galileo*.

P. ¿ Es muy antigua la Astronomía ?

R.

R. Si ; se sabe que muchos años antes que *Alexandro* tomase à Babilonia , estaba conocida de los Caldeos : de esta Nacion pasó à los Egipcios , y tuvieron estos una Academia famosa fundada por *Toloméo Filadelfo* , y en ella *Hipparque* hizo unos progresos y adelantamientos considerables , pronosticando los Eclipses que debían suceder mucho tiempo despues.

CAPITULO XLVII.

Del Tiempo , o Estaciones.

P. ¿ **Q**Ué entendeis por Siglo?

R. El espacio de cien años.

P. ¿ Qué entendeis por Año?

R. El espacio de doce meses.

P. ¿ Lo que se dice de los Patriarcas , de haber vivido muchos centenares de años , y algunos mas de novecientos ; no da motivo à creer que los años eran entonces mas cortos que ahora?

R.

R. No ; pues vemos por los escritos de *Moysés* , que los años eran como hoy de doce meses. En la historia del Diluvio refiere , que las lluvias despues de haber empezado el dia diez y siete del segundo mes, estuvieron cayendo sobre la tierra el interválo de quarenta dias y quarenta noches ; que en el séptimo mes nadaba el Arca sobre las aguas , deteniéndose en las montañas de Armenia ; y que al décimo empezó la tierra à descubrirse.

P. ¿ Qué es Mes ?

R. El espacio de quatro semanas y algunos dias.

P. ¿ Quantas semanas tiene el año ?

R. Cinqüenta y dos.

P. ¿ Quantos dias tiene la Semana ?

R. Siete.

P. ¿ Cómo se llaman ?

R. Domingo , Lunes , Martes , Miércoles , Jueves , Viernes y Sábado.

P. ¿ Los cuentan todas las Naciones por el mismo orden ?

G

R.

R. No ; los Christianos empiezan por el Domingo ; los Judíos por el Sábado ; y los Mahometanos por el Viernes.

P. ¿Qué entendeis por Dia ?

R. El espacio de veinte y quatro horas , que se llama dia natural,

P. ¿Cómo se divide ?

R. En dos partes : à saber , la noche , y el dia propiamente dicho.

P. ¿Se divide de algun otro modo ?

R. Si ; en quatro partes , que son: la mañana , el medio dia , la tarde y la noche.

P. ¿Qué entendeis por dia propiamente dicho ?

R. El tiempo que dura el Sol en nuestro Orizonte desde que sale hasta que se pone.

P. ¿Qué entendeis por Noche ?

R. El espacio de tiempo que media desde que el Sol se pone hasta que sale.

P. ¿Quantas horas tiene el dia propiamente dicho ?

R. Doce.

P.

P. ¿Y la noche?

R. Otras tantas.

P. ¿Son siempre iguales?

R. No ; porque varía segun las estaciones , siendo unas veces el dia mas largo que la noche , y otras mas largâ la noche que el dia.

P. ¿Qué entendeis por Hora?

R. El espacio de sesenta minutos , y el Minuto el de sesenta segundos.

P. ¿Qué entendeis por Estacion?

R. Una mutacion que se hace en la Naturaleza regularmente quatro veces en el año.

P. ¿Cómo se llaman?

R. Primavera , Estío , Otoño è Invierno.

P. ¿Quanto dura cada Estacion?

R. Tres meses.

P. ¿Quando empieza la Primavera?

R. El dia veinte y uno ò veinte y dos de Marzo.

P. ¿Quando empieza el Estío?

R. El dia veinte y uno ò veinte y dos de Junio.

P. ¿ Quando empieza el Otoño?

R. El dia veinte y uno ò veinte y dos de Septiembre.

P. ¿ Y el Invierno ?

R. El dia veinte y uno ò veinte y dos de Diciembre.

P. ¿ Quando se iguala la duracion del dia y la noche?

R. Dos veces al año , una el veinte y dos de Marzo , y la otra el veinte y dos de Septiembre ; dándose à un tiempo y à otro el nombre de Equinoccio.

P. ¿ Cómo se llama la claridad que precede à la salida del Sol y la que sigue al ocáso ?

R. Llámase Aurora la claridad que precede al Sol , y Crepúsculo la que sigue à su ocaso.

P. ¿ Qué entendeis por dias Caniculares ?

R. Los dias sumamente cálidos , que median de desde veinte y dos de Julio hasta dos de Septiembre ; porque el gran Can , ò la Estrella llamada Canícula , sale y se pone duran-

rante este tiempo , con el Sol.

P. ¿ Qual es el dia mas largo?

R. El veinte y dos de Junio , que es el primero del Estío , y quando empiezan à minorarse sucesivamente.

P. ¿ Qual es el dia mas corto?

R. El veinte y dos de Diciembre, que es quando entra el Invierno , y empiezan à crecer sucesivamente.

P. ¿ Es igual esta mutacion en todas partes?

R. No ; es mayor ò menor , segun la situacion de cada País , con respeto al curso del Sol : hay algunos donde la noche dura tanto como el dia ; otros donde la noche , durante el Estío , no tiene mas que una hora : otros donde dura seis meses , y por consecuencia el dia otros tantos , lo qual se demuestra por el Globo.

P. ¿ Qué otro nombre tiene el dia veinte y dos de Junio?

R. Solsticio de Estío.

P. ¿ Y el veinte y dos de Diciembre?

R.

R. Solsticio de Invierno.

P. ¿ Cómo se llaman los meses por el orden con que se colocan?

R. Enero, Febrero, Marzo, Abril, Mayo, Junio, Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre.

P. ¿ Cuantos dias tiene cada uno de estos meses?

R. Hay siete que tienen treinta y uno, y son Enero, Marzo, Mayo, Julio, Agosto, Octubre y Diciembre: quatro que tienen treinta, y son Abril, Junio, Septiembre y Noviembre: y uno, que es el de Febrero, que tiene veinte y ocho, ò veinte y nueve, si es Bisiesto.

P. ¿ Cuantos dias tiene el año?

R. Trescientos sesenta y cinco.

P. ¿ Es igual siempre este número?

R. No; pues varía cada quatro años, siendo el quarto el que se llama Bisiesto, y tiene un dia mas.

P. ¿ De qué procede esta variedad?

R.

R. De que teniendo cada año seis horas mas , se unen al fin de los quatro años , y componen un dia , que se añade à los de Febrero , por cuya razon tiene este mes , (como se deja dicho) cada quatro años veinte y nueve dias.

P. ¿ Los Romanos contaban sus meses como nosotros ?

R. No ; al principio no tenian mas que diez ; despues añadieron dos , empezando siempre el año por el mes de Marzo.

P. ¿ Quienes han sido los dos mas célebres Reformadores del Kalendario ?

R. *Julio Cesar* y el Sumo Pontífice *Gregorio Décimotercio*.

CAPITULO XLVIII.

De la Cronologia.

P. ¿ **Q**Ué entendeis por Cronologia ?

R. El modo de contar los años

años que se suceden , empezando desde una cierta época.

P. ¿ Tienen una misma todas las Naciones?

R. No ; porque aunque es igual la que usan hoy las de Europa , fue distinta en lo antiguo , y lo son tambien las que tienen otras Naciones de Asia.

P. ¿ Quales son ?

R. Las mas notables son : la que gobierna hoy en Europa , que es la de nuestra Redencion ; la de las Olimpíadas , entre los Griegos ; la de los Seleúcidas ; la Era del Cesar, que rigió hasta los tiempos modernos en España ; la de la Egira , entre los Arabes ; la de los Persas ; y la de los Chinos , que se gobiernan por Cielos ; sin otras muchas que se usaron por varias Naciones en distintos tiempos.

P. ¿ Qué entendeis por Olimpíadas?

R. La duracion de quatro años Este modo de contar lo usaron los Griegos , dándole principio por los años

años setecientos setenta y seis , antes de Jesu-Christo ; porque al fin de cada quatro años celebraban sus Juegos cerca de Olimpias , llamados por esta razon *Olimpicos* , habiendo sido instituidos por *Hercules* en honor de *Jupiter*.

P. ¿ En qué tiempo empezó la Era de los Seleucidas ?

R. El año trescientos doce antes de Jesu-Christo , establecida por los Monarcas Griegos , sucesores de *Alexandro* , que reynaron en Asia.

P. ¿ Quando empezó la Era del Cesar ?

R. El año treinta y ocho antes de Jesu-Christo , establecida en todas las Provincias del Imperio Romano por el Cesar *Octaviano Augusto* ; la qual continuó rigiendo en España hasta el Siglo décimoquarto , en que se introduxo la que hoy usamos.

P. ¿ Quando empezó la Egira ?

R. El año seiscientos veinte y dos de nuestra Era , establecida por los Arabes , en memoria de la fuga de

su

su falso Profeta Mahoma à *Medina*, Ciudad de Arabia , para libertarse de la muerte que intentaban darle los *Koreisbitas* en la *Meka* , por las agitaciones que causaba en el Pueblo su nueva doctrina ; cuya época rige hoy dia en todas , ò la mayor parte de las Monarquías donde se profesa esta Secta.

P. ¿ Quando empezó la Era de los Persas ?

R. El año seiscientos treinta y dos de la nuestra , dándose principio à ella el año primero del Reynado de *Jazdejerde Tercero* , último Rey de la Dinastía de los *Sasanides* à quien destronaron los Arabes , apoderándose de su Reyno.

P. ¿ Qué entendéis por Ciclo?

R. La duracion de cierto numero de años ; de treinta es el que usan los Chinos en su Cronología.

P. ¿ Quando empezaron à usarlo?

R. No se sabe con certeza su principio ; pero segun su Cronología, empezó el año dos mil seiscientos no-

ven-

venta y siete antes de Jesu-Christo.

P. ¿Hay alguna otra Nacion que use del Ciclo?

R. Si; los Tártaros, con la diferencia de ser el suyo solamente de doce años, sin que se sepa en que tiempo tuvo principio.

CAPITULO XLIX.

De la Cosmografia.

P. ¿QUÈ es Cosmografia?

R. La descripcion del Mundo.

P. ¿Què entendeis por Mundo?

R. El Cielo y la Tierra; y en una palabra, todo el Universo.

P. ¿En quantas partes se divide la Cosmografia?

R. En dos, que son la Astronomía, y la Geografia.

P. ¿De què utilidad es la Astronomía?

R. De darnos à conocer los Cuerpos Celestes, y enseñarnos, por el movi-

movimiento arreglado con que caminan desde que Dios los crió , que hay un poder infinito , que los dirige segun el orden que estableció.

P. Para adquirir esta Ciencia , ¿ que se hace ?

R. Como el Mundo es redondo , se sirven de dos Globos , llamados el uno Globo Celeste , sobre cuya superficie están figuradas las Estrellas reducidas à Constelaciones con los Círculos de la Esfera ; y el otro Globo terrestre , que nos representa en su superficie la descripcion de la Tierra y el Agua.

P. ¿ Que es Cielo ?

R. Esta inmensa extension que vemos sobre la Tierra.

P. ¿ En quantas partes puede dividirse ?

R. En dos : à saber , el Firmamento , donde están el Sol , la Luna y las Estrellas , y el Cielo Empíreo , que es un espacio inmenso , cuyos limites no puede concebir nuestra imaginacion , y que comunmente llama-

ma-

mamos el Trono de la Magestad de Dios.

P. ¿Què es Atmosféra?

R. El ayre mas pesado, que circuye mas inmediatamente la Tierra, en el qual vuelan las aves, y se forman las nubes. Dilátase de veinte y cinco à veinte y ocho leguas al rededor; y asi puede decirse que la Atmosféra sirve como de capa à la Tierra.

P. ¿Què es Sol?

R. Este gran Luminar que ha criado Dios para alumbrar al mundo, y produce la luz y el calor.

P. ¿Conócese la naturaleza del Sol?

R. No. Unos se persuaden que es un fuego comun, mantenido continuamente por cuerpos de alguna materia combustible, y otros dicen ser un fuego elemental que subsiste sin necesidad de pábulo.

P. ¿El Sol es mayor que la Tierra?

R. Si, mucho mayor; tanto que algunos Astrónomos creen que en gran-

grandor la excede en ciento y treinta tantos ; pareciéndonos tan pequeño por la crecida distancia en que se halla de nosotros.

P. ¿ Quanta es esta distancia ?

R. Segun calculan algunos , es como de treinta y quatro millones de leguas.

P. ¿ Está fijo el Sol , ò se mueve ?

R. Muchos dicen que subsiste fijo en el centro del mundo , y que la Tierra es la que se mueve al rededor.

P. ¿ Además de la luz nos proporciona alguna otra utilidad ?

R. Si , la de madurar los frutos de la Tierra , producir las plantas y los animales , vivificarlas y multiplicarlas.

P. ¿ Por què causa no vemos siempre el Sol ?

R. Porque nos lo ocultan las nubes , interrumpiendo sus rayos ; de que podemos convencernos quando estamos en la cima de alguna montaña mas alta que las nubes , pues lo vemos desde ella mientras los que se ha-

hallan en los valles no pueden verlo

P. ¿Què es la Luna?

R. Un Globo destinado à alumbrarnos en la duracion de la noche.

P. ¿La Luna es luminosa como el Sol?

R. No : es un Cuerpo opáco , y la luz que se ve en ella , es la del Sol, que nos llega por reverberacion.

P. ¿De qué procede el no estar siempre totalmente iluminada?

R. De que de tiempo en tiempo se halla la Tierra entre la Luna y el Sol.

P. ¿Còmo se llaman las distintas graduaciones de luz de la Luna?

R. Vulgarmente se llaman Quartos de Luna , por dividirse su duracion alternativamente en quartas partes cada mes.

P. ¿La Luna es mayor que la Tierra?

R. No : es mucho mas chica.

P. ¿Quanto dista de la Tierra?

R. No se sabe con exâctitud ; pero se cree que estará como à noventa mil leguas de ella.

P.

P. ¿Qué influencia tiene la Luna?

R. No hay duda que causa el flujo del mar.

P. ¿Qué mas se dice de ella?

R. Muchos Sábios convienen en la posibilidad de que esté habitada de criaturas, y llena de animales, de vegetables, mares, lagos, rios y montañas, como la Tierra.

P. ¿Cómo se distinguen las Estrellas?

R. En Estrellas fijas y movibles.

P. ¿Qué es Planeta?

R. Una Estrella que tiene su curso periódico y arreglado.

P. ¿Cuántos hay?

R. Comunmente se cuentan siete, que son el Sol, la Luna, Venus, Jupiter, Mercurio, Marte y Saturno; bien que algunos no cuentan mas que seis, porque no incluyen al Sol.

P. ¿Y por qué lo hacen?

R. Porque los seis que acabamos de nombrar, son Cuerpos opacos, y su luz la reciben del Sol.

P. ¿Qué es Cometa?

R.

R. Un Planeta que solo aparece de tiempo en tiempo , y se sabe que su movimiento es periódico en algunos.

P. ¿ La aparicion del Cometa vaticina algún suceso grande ?

R. No ; porque aunque antes se creyó asi , es supersticion.

P. ¿ Què es Centella , ò Rayo ?

R. Una materia eléctrica que se despide con ímpetu , haciendo mucho estrago.

P. ¿ El Relámpago por sí solo puede causar estrago ?

R. No ; el Relámpago no es mas que una luz vivísima producida algunas veces por gases inflamables.

P. ¿ Què entendeis por la Tierra ?

R. El Globo en que habitamos.

P. ¿ Quánta es su extension ?

R. Pueden darsele nueve mil leguas de circuito.

P. ¿ Es perfectamente redonda ?

R. No ; porque ácia los Polos , al Norte y Sur está algo chata , de modo que casi se semeja à una naranja.

P. ¿Está siempre fija , ò en movimiento ?

R. Ya hemos dicho que segun el sentir de muchos circula continuamente al rededor del Sol , en cuya opinion se hace este movimiento de dos modos , uno girando la Tierra sobre su *Exe* cada veinte y quatro horas , dándonos por este medio alternativamente el dia y la noche : y el otro , moviéndose progresivamente : esto es , adelantando siempre , de modo , que puede compararse à la rueda de un carro quando está este en movimiento. En fin , la Tierra ò el Sol acaba su curso en trescientos sesenta y cinco dias , y algunas horas , siendo esta variacion periódica la que produce las quatro Estaciones.

P. ¿Què es Eclipse ?

R. Una privacion total , ò parcial de la luz del Sol , ò de la Luna.

P. ¿Quantos géneros de Eclipses hay ?

R. Dos ; uno de Sol , y otro de Luna.

P.

P. ¿ Quando sucede el de Sol ?

R. Quando la Luna se halla entre el Sol y la Tierra , en cuya posicion intercepta en todo , ò en parte los rayos del Sol , causandonos entonces mas ò menos obscuridad ; y quando este Eclipse es total , se ven las Estrellas como en la noche.

P. ¿ Còmo sucede el Eclipse de Luna ?

R. Por la posicion de la Tierra entre la Luna y el Sol , siendo facil de entender , que hallandose entonces interceptados los rayos del Sol por la Tierra , no puede la Luna recibir su luz.

CAPITULO L.

De la Geografia.

P. ¿ QUè es Geografia ?

R. La descripcion de la Tierra y el Mar.

P. ¿ En quantas partes se divide la tierra ?

R. En quatro , que son : Europa,
H2 don-

donde habitamos , Asia , Africa y América.

P. ¿ Quién pobló la Tierra despues del Diluvio ?

R. Los hijos de Noé , que fueron *Sem* , *Cam* y *Jafet*.

P. ¿ Qual fue la particion de los tres hermanos ?

R. La de *Sem* , el Asia ; la de *Cam* , el Africa ; y la de *Jafet* , la Europa.

P. ¿ Por qué llaman à la América Nuevo Mundo ?

R. Porque no fue descubierta hasta fines del Siglo décimoquinto , de suerte que no ha aun trescientos años que se conoce.

P. ¿ Quién la pobló ?

R. Nada se sabe con certeza , por estár discordes los Sábios en esta parte ; aunque los mas creen , lo fue por los moradores de las extremidades orientales de Asia.

P. ¿ Por quién fue descubierta ?

R. Por *Cristoval Colon* , enviado à este fin por los Reyes de España *D. Fernando Quinto* y *Doña Isabél*.

P.

P. ¿Y por qué se llama América?

R. Porque el que se envió despues de Colon , y descubrió la mayor parte de ella , se llamaba *Américo Vesputio*.

Ha prevalecido este nombre contra la justicia y las leyes que debieron prohibir su uso.

P. ¿De todas quatro partes qual tiene mayor extension?

R. La América.

P. ¿Qual tiene mas minas de oro y plata?

R. La misma.

P. ¿Qual de ellas es mas rica en producciones naturales?

R. El Asia , siendo ella tambien la que cria las especerías.

P. ¿En qual es el calor del Sol mas ardiente?

R. En la de Africa , en la qual se crian los Negros.

P. Y la mas poblada y donde mas se cultivan las Ciencias , ¿ qual es?

R. La Europa , que es la menor de todas.

P.

P. ¿Còmo se llaman los quatro puntos del Globo?

R. Mediodía , Septentrion , Oriente y Occidente.

P. ¿Còmo podrá saberse la situacion de cada uno?

R. Para ello basta ponerse de frente à la parte donde sale el Sol , en cuyo caso se tendrá à la mano derecha el Mediodía , à la izquierda el Septentrion , al frente el Oriente , y à la espalda el Occidente.

P. ¿Còmo se llaman los quatro Vientos que soplan por estos quatro costados?

R. Llámanse por el mismo orden Vientos de Sur , Norte , Este y Oeste.

P. ¿Què es Mar?

R. La Union de una gran porcion de agua salada.

P. ¿De què procede estar el agua salada?

R. No se sabe con certeza ; pero algunos creen que en muchas partes contiene el fondo de los Mares grandes minas de Sal.

P.

P. ¿ Es conveniente que esta agua esté salada ?

R. Si ; porque no siendo corriente, como la de qualquier rio , podria corromperse.

P. ¿ Cómo se dividen los Mares ?

R. Generalmente se distinguen por su situacion , y asi decimos Mar del Sur , Mar del Norte , &c. La denominacion del Mar grande es la del Océano.

P. ¿ Què entendeis por Estrecho ?

R. Un brazo angosto de Mar recogido entre dos Continentes , por donde se comunican con otro.

P. ¿ Què es Continente ?

R. Una grande extension de Países que termina en el Mar.

P. ¿ Què es Golfo ?

R. Una porcion de agua del Mar, que se introduce en algun seno ò recodo , donde subsiste sin perder su comunicacion con el Mar.

P. ¿ Què es Istmo ?

R. Una angostura de tierra entre dos Mares , ò con que una Península

la se junta con la Tierra firme.

P. ¿Què es Promontorio?

R. Es una lengua de tierra que se introduce en el Mar, y à la que se da hoy nombre de Cabo.

P. ¿Què es Isla?

R. Una parte de tierra circuída de agua.

P. ¿Què entendeis por Península?

R. Una porcion de tierra rodeada de agua, excepto una parte de ella, que la enlaza con el Continente.

P. ¿Què es Lago?

R. Una grande extension de agua dulce recogida, que nunca se seca ni tiene corriente.

P. ¿Què es Rio?

R. Una porcion de agua dulce recogida, que recorre con mas ò menos rapidéz una grande extension de Paisés, y despues se introduce en el Mar.

P. ¿Què es Riachuelo?

R. Otra porcion de agua de igual naturaleza, pero menor en cantidad, que se pierde en algun Río, Mar ò Lago.

P.

P. ¿Qué es Arroyo?

R. Una porcion de agua menor que la del Riachuelo.

P. ¿Qual es el origen de los Rios y Riachuelos?

R. Antes se creía que el Mar les subministraba à todos las aguas por conductos subterráneos ; pero hoy se sabe que los mas los producen las lluvias y nieves. Siendo esto tan cierto , quanto vemos que en tiempos de gran sequedad se halla el agua de los rios sumamente escasa. En lo demás es menester notar , que los rios comunmente tienen su origen en las sierras y montañas.

P. ¿Qué es Estanque?

R. El agua que viene de algun arroyo ò fuente , y se recoge por medio de alguna pared , ò de otro modo , donde se crían y conservan varios géneros de peces.

P. ¿Qué entendeis por Pantáno?

R. Una porcion de agua de poca profundidad , pero detenida y corrompida , que las mas veces suele secarse por el calor del Sol. CA-

CAPITULO LI.

Continuacion de la Geografia.

P. ¿ **C**OMO se divide la extension de la Tierra?

R. En crecido número de Provincias y Soberanías.

P. ¿ Cuantas especies de Soberanías hay en Europa?

R. Siete : à saber : Imperios , Reynos , Estado Eclesiástico , Repúblicas , Electorados , Ducados y Principados.

P. ¿ Cuantos Imperios hay?

R. Tres ; que son : el de *Alemania*, el de *Turquia* ò *Imperio Otomano* , y el de *Rusia*.

P. ¿ Què otro nombre tiene el Imperio de Alemania?

R. El de *Imperio Romano*.

P. ¿ Por què razon?

R. Porque su Gefe es Succesor de los antiguos Emperadores Romanos en Occidente.

P.

P. ¿Este Imperio es tan grande ahora como lo fue en otros tiempos?

R. No ; actualmente está muy desmembrado , por habersele segregado muchas Provincias , y erigido en ellas Soberanías separadas.

P. ¿Què se nota en el Imperio Otomano ?

R. El estar la mayor parte de sus Provincias situadas en Asia , y ser su Gefe Succesor de los antiguos Emperadores Romanos en Oriente.

P. ¿ Por què haceis esta distincion de Occidente y Oriente ?

R. Por esto. Luego que los Romanos acabaron de conquistar casi toda la tierra formando la quarta Monarquía , uno de sus Emperadores , que fue *Teodosio el Grande* , quiso que despues de su muerte se repartiese el Imperio entre sus dos hijos *Arcadio* y *Honorio*. El primero tuvo el Imperio de Oriente , y el segundo el de Occidente ; lo qual sucedió à fines del Siglo quarto.

P. ¿ Què me decís del Imperio de *Rusia* ?

R.

R. Este País ha pocos años que se ha erigido en Imperio, y que sus Gefes han sido sucesivamente reconocidos por Emperadores por los demás Soberanos.

P. ¿Còmo se llamaba antiguamente su Gefe?

R. Nombrábase, y aun hoy dia se llama *Czar*, que significa *Gran Duque*.

P. ¿Quantos Reynos hay en Europa?

R. Doce; que son: *España*, *Portugal*, *Francia*, *Inglaterra*, *Las Dos-Sicilias*, *Cerdeña*, *Suecia*, *Dinamarca*, *Polonia*, *Prusia*, *Ungria* y *Boemia*.

P. ¿Y no hay otros?

R. Si; pero no se cuentan con separacion, por haber dos ò tres unidos bajo del dominio de un mismo Soberano, y asi solo se nombran doce, como que no hay mas que doce Reyes.

P. ¿Què entendeis por Estado Eclesiástico?

R.

R. Una parte de Italia, de que es Soberano el Sumo Pontifice.

P. ¿Quantas Repúblicas hay?

R. Siete : à saber , la de las *Provincias Unidas* , *Venecia* , *Génova* , *Lucca* , *Ragusa* , *Suiza* y *Ginebra* ; à que se puede agregar la de las *Provincias Americanas* , subtraídas à la dominacion Inglesa recientemente.

P. ¿ Son tan Soberanas como los Estados Monárquicos ?

R. Si ; pero se ha de exceptuar de ellas la de *Ragusa* , que está bajo la proteccion del Turco , y le paga tributo.

P. ¿ Quantos Electorados hay ?

R. Nueve : los tres Eclesiasticos, que son los de *Maguncia* , *Tréberis* y *Colonia* , y los seis Seculares , que son los de *Boemia* , *Baviera* , *Saxonia* , el *Palatinado* , *Brandemburgo* , y *Brunswick-Hanover*.

P. ¿ Donde están situados ?

R. En *Alemania* todos ; pero el de *Boemia* es al mismo tiempo Reyno separado.

P.

P. ¿Son todos Estados Soberanos?

R. Si; pero son feudos que dependen del Emperador y del Imperio.

P. ¿Quantos Ducados hay?

R. Muchos.

P. ¿Còmo se dividen?

R. En Archi-Ducado, Gran-Ducados y Ducados propiamente dichos.

El único Archi-Ducado es el de *Austria*. Los Grandes-Ducados son el de *Lituania*, incorporado al Reyno de *Polonia*; y el de *Toscana* ò *Florençia*, en *Italia*. Los Ducados son los de *Lorena*, *Curlandia*, *Silesia*, *Milán*, *Saboya*, *Parma*, *Módena* y otros; y en *Alemania* los de *Saxonia*, *Meklemburgo*, *Holstein*, *Wirtemberg*, &c.

P. ¿Què es Principado?

R. Es como el Ducado, un pequeño Estado Soberano. De ellos hay crecido número, y por lo comun son todos feudos, que dependen de algun otro Estado de mayor consideracion. En *Alemania* hay dos clases, unos Eclesiásticos, y los otros Seculares.

lares. Los primeros son Arzobispados , Obispados ò Abadías ; y los segundos Land-Graviatos , Mar-Graviatos ò Principados propiamente dichos.

P. ¿ Què otra cosa notable hay en *Alemania* ?

R. El estar dividida en diez Círculos , y contener muchas Ciudades libres ò Imperiales.

P. ¿ Què es Círculo ?

R. Una cierta extension de País.

P. Decidme sus nombres.

R. *Austria*, *Suevia*, *Baviera*, *Franconia*, *alto y bajo Palatinado*, *Westfalia*, *alto y bajo Rin*, *alta y baja Saxonia* y *Borgoña* incorporada à la *Francia*.

P. ¿ Què es Ciudad libre ò Imperial ?

R. Una Ciudad que posee poco ò mucho territorio , y se gobierna por sí misma , dependiendo en algunas cosas del Emperador y del Imperio. Las principales son *Nuremberga*, *Ausburgo*, *Ratisbona*, *Hamburgo*, *Frankfort*, *Colonia*, &c.

P.

P. ¿Quales son las Capitales de los tres Imperios?

R. *Viena* en *Alemania*, *Constantinopla* en *Turquia*, *Moscou* y *Petesburgo* en *Rusia*.

P. ¿Y las de los doce Reynos?

R. *Madrid* en *España*, *Lisboa* en *Portugal*, *Paris* en *Francia*, *Londres* en *Inglaterra*, *Nápoles* por las *Dos-Sicilias*, *Callar* en *Cerdeña*, *Stokolmo* en *Suecia*, *Copenhague* en *Dinamarca*, *Cracovia* en *Polonia*, *Konisberg* en *Prusia*, *Buda* en *Ungria* y *Praga* en *Boemia*.

P. ¿Qual es la Capital del Estado Eclesiastico?

R. *Roma*, y antes lo fue del Imperio Romano.

P. ¿Quales son las Capitales de las siete Repúblicas?

R. *Amsterdan* en *Holanda*, *Zuric* en *Suiza*, y las demás llevan el nombre de sus Repúblicas.

P. ¿Y la de los Electorados?

R. *Maguncia* en el Electorado del mismo nombre, *Treberis* en el de este

te

te título, *Bonn* en el de *Colonia*, *Pra-*
ga en *Boemia*, *Munic* en *Baviera*,
Dresde en *Saxonia*, *Manheim* en el
Palatinado, *Berlin* en el de *Bran-*
demburgo y *Hanover* en el de *Brun-*
wick.

P. ¿Quales son los principales Rios de Europa?

R. El *Duina* y *Tanais* en *Rusia*; el *Danubio*, el *Rin* y el *Elva* en *Alemania*; el *Laira*, el *Sena*, el *Ródano* y el *Garona* en *Francia*; el *Meusa* en los *Países bajos*; el *Vistula* en *Polo-*
nia; el *Tamesis* en *Inglaterra*; el *Ta-*
jo, el *Ebro*, el *Guadalquivir* y el *Due-*
ro en *España* y *Portugal*; y el *Pó* en *Italia*.

P. ¿Son útiles estos Rios à los Países por donde pasan?

R. Si y mucho, para el riego y la contratación interior de las Provincias, si se hacen navegables.

P. ¿Los de España han sido navegables?

R. Todos no; pero sabemos lo fueron el *Ebro* desde *Tortosa* à las cer-

canías de Logroño ; el *Tajo desde Lisboa à Toledo* ; y el *Guadalquivir hasta Córdoba* ; de que se conservan vestigios en las inmediaciones de estas Ciudades , además de los Privilegios y Escrituras que lo evidencian.

CAPITULO LII.

De la Historia.

P. ¿ **Q**Uè es Historia?

R. Una Facultad que nos instruye de los hechos y sucesos pasados.

P. ¿ Còmo se divide?

R. En Historia Eclesiástica y Profana.

P. ¿ Qual es la Historia Eclesiástica?

R. La que trata de lo que ha sucedido en las cosas de la Religion.

P. ¿ Y la Profana?

R. La que trata de los negocios del mundo , como de los Gobiernos, los Soberanos , las costumbres y los usos de las Naciones.

P.

P. ¿Cómo se puede entender bien la Historia General?

R. Poniendo por basa de ella la Historia de los Judios , y la de las quatro grandes Monarquías.

P. ¿Qué entendeis por Monarquía Universal?

R. La dominacion que un hombre ò un Pueblo solo tuviera sobre toda la tierra.

P. ¿Quantas Monarquías Universales hubo?

R. Quatro ; que fueron la de los *Asirios* , fundada por su Rey *Nem-brod* ; la de los *Persas* , establecida por su Rey *Ciro* ; la de los *Griegos* , por *Alexandro el Grande* , Rey de *Macedonia* ; y la de los *Romanos* , fundada por ellos mismos.

P. ¿Estas Monarquías subsisten aun?

R. No ; todas han sido destruidas unas por otras , sin que subsista mas que una sombra de la última.

P. ¿Quantas maneras hay de Gobierno?

R. Tres; à saber: el Gobierno Monárquico, el Aristocrático y el Democrático.

P. ¿Qual es el Gobierno Monárquico?

R. El que exerce un hombre solo segun las Leyes.

P. Los que gobiernan por sí mismos, ¿tienen todos igual poder?

R. No; unos son despóticos: esto es, que hacen todo quanto quieren, siendo dueños absolutos de la vida y bienes de sus vasallos, sin mas límites que su voluntad; y otros, aunque tienen autoridad, la exercen segun las Leyes.

P. ¿Quienes son los Soberanos despóticos?

R. El Emperador de los Turcos; y en general todos los Potentados de Asia y Africa.

P. ¿Qual es el Gobierno Aristocrático?

R. Aquel donde se exerce la Autoridad Soberana por un pequeño número de personas.

P.

P. ¿Dónde se halla establecida esta forma de Gobierno?

R. En las Repúblicas de las Provincias Unidas , Venecia , Génova, &c.

P. ¿Qual es el Gobierno Democrático?

R. El que exercen muchas personas diputadas por una Nacion para el exercicio de la Autoridad Soberana.

P. ¿Dónde se halla esta forma de Gobierno?

R. En la mayor parte de los Cantones Suizos , y en algunas Ciudades Imperiales.

P. ¿Qual es la mejor de las tres?

R. Esta questão no está decidida todavia ; pero se puede decir con fundamento , que lo sería el Gobierno Monárquico , si los hombres lográran desnudarse de sus pasiones.

P. ¿A què forma de Gobierno dan los hombres en general la preferencia?

R. Al Gobierno Republicano.

P. ¿Por què? R.

R. Porque se conforma mas con la libertad natural.

CAPITULO LIII.

CASAS IMPERIALES.

Imperio de *Alemania*.

P. ¿ **E**L Emperador es Soberano en toda la *Alemania*?

R. No ; solamente es Gefe ; bien que los Electores y demás Príncipes de *Alemania* lo miran y tratan con suma atencion , y le escriben en términos tan respetuosos como si fueran enteramente vasallos suyos.

P. ¿ Quales son las Leyes à que debe conformarse el Emperador ?

R. Las Constituciones del Imperio en general y la Capitulacion Imperial.

P. ¿ Què es Capitulacion Imperial ?

R. Un Escrito que los Electores, Príncipes y Estados del Imperio dis-

ponen , y se le presenta al tiempo de su Coronacion , cuyo contenido promete con juramento observar durante su Reynado.

P. ¿ Quien tiene el poder Legislativo en lo tocante à los negocios generales de Alemania?

R. El Emperador juntamente con los Electores , Príncipes y Estados del Imperio.

P. ¿ Donde y como se tratan los negocios generales de *Alemania*?

R. En *Ratisbona* , adonde el Emperador envia sus Comisarios , y los Príncipes y Estados sus Ministros ; quiénes forman una Asamblea llamada *Dieta* , en la qual se deciden los negocios à pluralidad de votos. Compónese de tres Ordenes ò Colegios : à saber : el de los Electores , el de los Príncipes y el de las Ciudades Imperiales.

P. ¿ El Emperador posee como tal algun País?

R. No ; por no darle alguno esta qualidad.

P.

P. ¿Es hereditaria la Dignidad Imperial?

R. No ; es permanente electiva ; aunque no deja de notarse , que de algunos siglos à esta parte subsiste casi sin intermision en la Casa de *Austria*.

P. Para elegir Emperador , ¿què requisito debe preceder?

R. Todo Príncipe para poder ser Emperador , debe haber sido antes elegido Rey de *Romanos*.

P. ¿A quien pertenece hacer estas dos elecciones?

R. A los nueve Príncipes Electores , à pluralidad de votos.

P. ¿En las vacantes del Imperio quién gobierna?

R. Los Vicarios , que son de una parte el Elector de *Saxonia* , y de la otra los de *Baviera* y del *Palatinado*; de los cuales los dos últimos exercen alternativamente la Dignidad Imperial.

P. ¿Donde se hace la eleccion y coronacion del Emperador?

R.

R. En *Francfort* sobre el *Mein*; bien que antes se hacian comunmente una y otra en *Aix la Chapela*.

P. ¿ Quien es el Emperador que hoy reyna?

R. El Archi-Duque *Josef Benito*, Augusto Rey de *Romanos*.

P. ¿ Quando fue electo y coronado como Rey de *Romanos*?

R. Fue electo en 27 de Marzo de 1764, y coronado en 3 de Abril siguiente.

P. ¿ Quando sucedió en el Imperio?

R. En 18 de Agosto de 1765, con motivo de la muerte de su padre.

P. ¿ Está casado?

R. Lo ha estado dos veces, la primera con la Infanta *Isabél* de *Parma*, que murió en 23 de Noviembre de 1763; y la segunda con *Josefa Maria Antonia* de *Baviera*, que falleció en 28 de Mayo de 1767; sin que de uno ni otro matrimonio tenga en el dia hijo alguno.

P. ¿ Qué Religiones se profesan en *Alemania*?

R.

R. La *Católica Romana*, la *Luterana* y la *Pretensa reformada*.

P. ¿Y en los Estados hereditarios de la Casa de *Austria*?

R. La *Católica Romana* es en ellos la Religion dominante ; pero con todo se tolera en algunos la *Protestante*.

P. ¿Quien posee estos Estados?

R. El Emperador.

P. ¿Puede el Emperador hacer de *motu proprio* alguna mutacion en los negocios concernientes à la Religion, ò à la forma del Gobierno?

R. No ; está obligado à conformarse à las diversas Constituciones , y particularmente à la Paz de *Westfalia* hecha en 1648.

P. ¿Hay algun Juzgado particular que cuide de la conservacion de los Derechos y Posesiones de los *Protestantes*?

R. Si ; en *Ratisbona* , compuesto de Ministros de los Principes *Protestantes* , y se llama *Cuerpo Evangélico*.

P. ¿Què título se da à los Estados del

del Imperio considerados unidos à manera de Repùblicas?

R. El de *Cuerpo Germànico*.

CAPITULO LIV.

Imperio de los Otomanos.

P. ¿ **Q**uien es el Emperador que hoy allí reyna?

R. *Achmet Quarto*: nació en 18 de Marzo de 1725.

P. ¿ Esta Dignidad es hereditaria?

R. Si ; pero no está su sucesion tan bien arreglada , como entre los Príncipes Christianos.

P. ¿ Què otro título se le da à este Emperador?

R. El de *Sultán* y el de *Gran Señor*.

P. ¿ Què tratamiento tiene?

R. El de *Alteza*.

P. ¿ Còmo se le distingue , hablando de su Persona ò su Gobierno en algun escrito?

R. En estas ocasiones se usa comunmente de las voces de *Puerta*
Oto-

Otomana, ò *Sublime Puerta*.

P. ¿Este Monarca está obligado à conformarse à algunas Leyes, ò Constituciones de su Estado?

R. No; en todo hace lo que le dicta su espontánea voluntad.

P. ¿Es Príncipe poderoso?

R. Su poder ha sido crecídísimo, y su dominacion sumamente estendida en Asia, Europa y Africa.

P. ¿Qual es la Religion dominante en *Turquia*?

R. La *Mahometana* fundada por el falso Profeta *Mahoma*, que vivió en el Siglo séptimo de la Era Christiana.

P. ¿Còmo se llama el libro que contiene los dogmas de esta Secta?

R. Llámase *Al-koran* ò *Koran*.

P. ¿Permítese en *Turquia* el culto de algunas otras Religiones?

R. Si; toléranse en sus Provincias los Judios y los Christianos de todas creencias, con inclusion de los Christianos Griegos, de que hay crecido número.

CA-

CAPITULO LV.

Imperio de Rusia.

P. ¿ **Q**uien gobierna hoy el Imperio de *Rusia*?

R. La Emperatriz *Catalina Alexiowna*; y por otro nombre *Sofia Federica Augusta* de *Anhalt-Zerbst-Dombourg*, hija de *Christiano Augusto*, Soberano de *Analt-Zerbst*: nació en 2 de Mayo de 1726.

P. ¿ Ha estado casada?

R. Si; con *Pedro Federowitz*, por otro nombre *Carlos Pedro Ulric*, Duque de *Holstein Gotorp-Eutin*, Emperador con el nombre de *Pedro Tercero*, desde primero de Enero de 1762, destronado en 9 de Julio del mismo año: murió en 17 del propio mes.

P. ¿ Qual es la forma de su Gobierno?

R. Tiene algo de despótico: no obstante hay en él algunas Leyes y Constituciones à que esta Princesa se conforma.

P.

P. ¿ Sus Estados son muy grandes?

R. Si , en la extension , pero poco poblados y favorecidos de la Naturaleza.

P. ¿ Qual es la Religion dominante?

R. La *Griega* , cuyos principales dogmas se diferencian de los de las demás Comuniones Christianas.

P. ¿ La sucesion al Trono es hereditaria?

R. Si ; pero ha estado muchas veces expuesta à révoluciones.

P. ¿ Quien es el Heredero inmediato à la Corona ?

R. *Pablo Petrowitz* , que nació en primero de Octubre de 1754 , casado con *Natalia Alexiwna de Hesse-Darmstad* , que nació en 25 de Junio de 1755.



CASAS REALES
de Europa.

CAPITULO LVI.

España.

P. ¿ **Q**uien es hoy Rey de *España*?
 R. *D. Carlos Tercero* de este nombre : es de la Casa de *Borbon* : nació en 20 de Enero de 1716 , y reyna desde 10 de Agosto de 1759 , en que sucedió à su hermano *D. Fernando Sexto*.

P. ¿ Quien es el Heredero inmediato à la Corona ?

R. *D. Carlos* , Príncipe de *Asturias* : nació en 11 de Noviembre de 1748 , y está casado con *Doña Luisa Maria* de *Parma* , que nació en 9 de Diciembre de 1754.

P. ¿ El Rey de *España* posee tambien Estados fuera de *España* ?

R. Si ; en *Africa* , *Asia* y *América* , don-

donde es dueño de casi toda la parte Meridional y de lo mejor de la Septentrional , abundánten en Minas de oro y plata.

P. ¿ Què me decís de *España* en general ?

R. Que es uno de los mas ricos y mayores Reynos de Europa : su longitud de Oriente à Poniente es de 224 leguas , de Norte à Sur 196 , y de circunferencia 642 ; pero à proporcion está poco poblado , no llegando à 12 millones el número de sus habitantes. Profésase en él solamente la Religion *Católica Romana*. El terreno de *España* es muy fertil ; produce todo lo necesario à la vida ; hay abundancia de ganados mayores y menores ; las sedas y las lanas son las mejores y mas finas que se conocen ; crianse muchos caballos , y los de la Andalucía son los mas perfectos y famosos de Europa.

Este Reyno tiene ricas Minas de oro , plata y de todos metales : estas preciosidades fueron la causa de que

mu-

muchas Naciones se disputasen tanto tiempo su dominio.

CAPITULO LVII.

Portugal.

P. ¿ **Q**uien Reyna en *Portugal*?
 R. *Maria Francisca*, hija de *Josef Primero*; casada con su tio el Infante *Don Pedro*.

P. ¿ Quien es el Heredero inmediato à la Corona ?

R. *Josef*, Principe del *Brasil*, Duque de *Braganza*.

P. ¿ Qué se dice de este Reyno?

R. Que es un País bastante fértil, pero de poca extension; pues no tiene mas que 125 leguas de longitud, y 30 de latitud: que no obstante ello, es un Reyno digno de consideracion por su crecido Comercio, y las posesiones que tiene en Africa, Asia y América, particularmente por la de la estimada Pro-

vincia del *Brasil* , rica en Minas de oro , plata y diamantes. Profésase en él la *Religion Católica Romana* solamente , y tiene como dos millones de habitantes.

CAPITULO LVIII.

Francia.

P. ¿ **Q**uien es hoy Rey de *Francia*?

R. *Luis Décimosexto* , hijo del Delfin difunto , y nieto del Rey *Luis Décimoquinto* , à quien ha sucedido : nació en 23 de Agosto de 1754 , y reyna desde 10 de Mayo de 1774.

P. ¿ Y la Reyna ?

R. *Maria Ana Antonia* , Archiduchesa de *Austria* : nació en 2 de Noviembre de 1755 , y casó con el Rey siendo Delfin en Mayo de 1770.

P. ¿ Qué título se da al Heredero inmediato à la Corona ?

R. El de *Delfin* : este título lo tiene

ne desde que *Humberto Segundo*, Delfin del *Vienés*, hizo donacion del Delfinado à *Felipe Sexto* en 1349, con la expresa condicion que lo poseyese el primogénito, y que las Ordenanzas y Cédulas se enviarian bajo el Sello y las Armas de aquel País, &c.

P. ¿Las Mugerres pueden suceder en la Corona?

R. No; por excluiras de ella la *Ley Sálica*.

P. ¿Qual es la Religion dominante en *Francia*?

R. La *Católica Romana*: no obstante hay en aquel Reyno muchos Pretensos reformados, particularmente en la Provincia de *Languedoc*; pero les está prohibido el exercicio de su culto. Llámanlos por irrision *Hugonotes*.

P. ¿Desde quando les está prohibido?

R. Desde la revocacion del Edicto de *Nantes*, hecho el año 1685 por el Rey *Luis Décimoquarto*.

P. ¿Qué Edicto es este?

R. Una Ordenanza ò Cédula , por la que *Enrique Quarto* les concedia con algunas restricciones , el libre exercicio de su culto.

P. ¿Qué cosas particulares se notan en *Francia*?

R. Ser el Reyno mas estendido de Europa , el mas bien situado para el Comercio , por tener à un lado el Mar Oceano y al otro el Mediterráneo , y estar regado por crecido número de rios , y el famoso Canal que comunica los dos Mares : tiene mas de 48 millones de habitantes , y goza posesiones en Asia y America.

CAPITULO LIX.

Inglaterra

P. ¿ **Q**uien es al presente Rey de *Inglaterra*?

R. *Jorge Tercéro* , Elector de *Hanover* , de la Casa de *Brunswick Hanover* : nació en 4 de Junio de

de 1738 ; y reyna desde 26 de Octubre de 1760.

P. ¿ Y la Reyna ?

R. *Sofia , Carlota* , de la Casa de *Mecklemburgo-Strelitz* : nació en 16 de Mayo de 1744.

P. ¿ Qué título tiene el Heredero inmediato à la corona?

R. El de Príncipe de *Gales*.

P. ¿ Quien lo es actualmente?

R. *Jorge* , nacido en 12 de Agosto de 1762.

P. ¿ Què otro título se da al Rey de *Inglaterra*?

R. El de Rey de la *Gran Bretaña*.

P. ¿ Porqué ?

R. Por ser tambien Rey de *Escocia* y de *Irlanda* ; y estos Estados unidos se llaman *Gran Bretaña*.

P. ¿ Qué Religion se profesa en este Estado?

R. La *Pretensa reformada* dividida en dos Comuniones : la una llamada *Iglesia Anglicana* , que tiene Arzobispos y Obispos , y es la dominante en *Inglaterra* : la otra , que es la
Pres-

Presbiteriana , lo es en *Escocia*. Los Católicos Romanos están tolerados en ambas partes , con tal que observen su culto à puerta cerrada ; habiendo muchos tambien en *Irlanda*.

P. ¿ El Rey de *Inglaterra* puede hacer la guerra y la paz quando quiere ?

R. Si ; tiene plena potestad para ello.

P. ¿ Puede imponer tributos , y dar leyes à sus vasallos ?

R. No ; es menester que el Parlamento lo consienta.

P. ¿ Hay algunos Príncipes de la Casa Real de *Stuardo* ?

R. Si , dos , que son el Príncipe *Carlos Eduardo* , nacido en 31 de Diciembre de 1720 , celebrado por su desgraciada expedicion de *Escocia* del año de 1746 ; y *Enrique Benito*, nacido en 6 de Marzo de 1725 , Cardenal de *Torck*. Estos dos Príncipes son hijos del *Pretendiente* , y nietos de *Jacobo Segundo*.

P. ¿ Que se nota generalmente en
la

la *Gran Bretaña*?

R. El ser una Isla de consideracion , y que por su situacion está casi libre de recelos de toda invasion. El número de sus habitantes pasa de siete millones. La Corona tiene grandes establecimientos en Asia y América. La Nacion es mercante, y la mas poderosa en marina : en Negociantes de dinero está bien establecido el crédito del Estado ; pero sus deudas son inmensas , y actualmente pasan de cien millones de libras esterlinas , que hacen como seiscientos millones de pesos.

CAPITULO LX.

Nápoles y Sicilia.

P. ¿ **Q**uien es Rey de *Nápoles* y *Sicilia*?

R. *Fernando Quarto* , Infante de *España* : nació en 12 de Enero de 1751 , y reyna desde el año 1759.

P.

P. ¿Está casado este Principe?

R. Si ; con *Maria Carolina* , Archiduquesa de *Austria* , que nació en 13 de Agosto de 1752.

P. ¿ Qué título se da al Heredero inmediato à la Corona?

R. El de Duque de *Calabria*.

P. ¿ De qué Países se compone este Estado?

R. Del Reyno de *Nápoles* y de la Isla de *Sicilia*.

P. ¿ Qué particularidad tiene?

R. La de ser feudo dependiente de la Sede Apostólica , à quien está obligado à pagar el Rey en reconocimiento anualmente un Caballo blanco llamado *Acaña* , y una bolsa de cinco mil ducados.

P. ¿ Qué se nota en general en ambos Reynos?

R. Que el de *Nápoles* es un bellísimo País , y de un clima sumamente benigno , haciendose en él un Comercio bastante grande. De muchos siglos à esta parte ha experimentado diversas revoluciones , siendo

do dominado unas veces de los Franceses , otras de los Españoles y otras de los Alemanes : tiene como dos millones de habitantes. El celebrado monte *Vesuvio* está poco apartado de la Capital. La Isla de *Sicilia* es fértil en granos , pero está poco poblada. Profesase en ambos Reynos la Religión *Católica Romana* , y están tolerados los Judios.

CAPITULO LXI.

Cerdeña.

P. ¿ **Q**uien es hoy Rey de *Cerdeña* ?
 R. *Victor Amadeo* : nació en 26 de Junio de 1726 ; y reyna desde 1773.

P. ¿ Y la Reyna ?
 R. *Maria Antonia* , Infanta de *España* , que nació en 17 de Noviembre de 1729.

P. ¿ Quien es el Heredero inmediato à la Corona ?

R.

R. *Carlos Manuel Fernando*, Duque de *Saboya* : nació en 24 de Mayo de 1751, y está casado con *Maria Adelaida Clotilde*, hermana del Rey *Christianísimo*, que nació en 23 de Septiembre de 1759.

P. ¿ El Rey de *Cerdeña* posee otros Estados?

R. Si ; la *Saboya* y el *Piamonte*.

P. ¿ Donde reside?

R. En *Turin*, Capital del *Piamonte*.

P. ¿ Qué particularidades se notan en los Estados de este Soberano?

R. Que la *Cerdeña*, asi como la *Sicilia*, es una Isla del mar *Mediterráneo* : puede tener quarenta millas de largo, y treinta de ancho: está muy poblada y produce poco à su Soberano. La *Saboya* es un Ducado cuyas rentas son tambien de corta consideracion ; pero el *Piamonte* es un País delicioso, y produce mucho mas que los otros dos. En estos tres Estados se profesa la Religion

gion *Católica Romana* , y en todos están tolerados los Judios.

C O N T I N U A C I O N
de las Casas Reales.

CAPITULO LXII.

Suecia.

P. ¿ **Q**uien es Rey de Suecia?
R. *Gustavo Tercero* , de la Casa de *Holstein* : nació en 24 de Enero de 1746 , y ha sucedido à su padre *Adolfo Federico* , que murió repentinamente en 12 de Septiembre de 1770.

P. ¿ Y la Reyna?

R. *Sofia de Dinamarca* , que nació en 3 de Julio de 1746.

P. ¿ Tiene este Rey mucha autoridad en el Gobierno?

R. Antes era el que tenia menos que qualquiera otro Soberano ; pero la ha recobrado modernamente el actual.

P.

P. ¿ Quien se la coartaba?

R. El Senado de una Parte , y de la otra los Estados ò Cortes que se celebran cada tres años.

P. ¿ De quantos órdenes se componen los Estados?

R. De quatro , que son ; la Nobleza , el Clero , los Ciudadanos y el Pueblo , de los quales cada Cuerpo envia sus Diputados à la Asambléa.

P. ¿ Qué particularidades tiene este Reyno?

R. El ser un País muy estendido, pero sumamente frio : produce trigo , cobre y hierro. Es de bastante Comercio , y en él se profesa únicamente la Secta *Luterana* , que tiene sus Arzobispos y Obispos.

CAPITULO LXIII.

Dinamarca.

P. ¿ **Q**uien reyna hoy en *Dinamarca*?

R.

R. *Christiano de Oldemburgo* : nació en 29 de Enero de 1749 , y reyna desde 1766.

P. ¿Ha estado casado?

R. Si ; con *Carolina Matilde* , hermana del Rey de *Inglaterra* , que nació en 22. de Julio de 1751 , y murió en 10 de Mayo de 1775.

P. ¿ Qué titulo tiene el Heredero inmediato à la Corona ?

R. El de *Principe Real* solamente.

P. ¿ Posee este Rey mas Dominios ?

R. Si ; el Reyno de *Noruega*. , y parte del Ducado de *Holstein*.

P. ¿ Tiene limitada la autoridad ?

R. Antes lo estaba por los Estados compuestos de tres órdenes , que eran , la Nobleza , el Clero , y los Ciudadanos ; pero el año 1660 se hizo el Rey absoluto , de modo que puede hacer las Leyes que juzgue à propósito , por sola su autoridad.

P. ? Qué Religion se profesa en este Reyno?

R.

R. La Secta *Luterana* , con Arzobispos , y Obispos.

P. ¿ Qué singularidad tiene este País?

R. El ser bastante fértil ; estar bien situado para el Comercio ; ser abundante de buenos pastos ; y por consiguiente producir muchos caballos y ganado vacuno. En lo demás es bastante floreciente ; y aunque el Rey exerce su autoridad sin límites , reyna con mucha suavidad.

CAPITULO LXIV.

Polonia.

P. ¿ Quien reyna hoy en *Polonia*?

R. *Estanislao Augusto Poniatowski* , electo en 7 de Septiembre , y coronado en 25 de Noviembre de 1764 : nació en 17 de Enero de 1732.

P. ¿ Este Reyno es electivo , ò hereditario?

R.

R. Es puramente electivo.

P. ¿ Quien hace la eleccion?

R. La Nobleza , compuesta de los Señores principales y Caballeros del País.

P. ¿ Que título se da à los Señores principales?

R. En general se les da el de *Magnates* , y de ellos unos son Eclesiásticos y otros Seglares.

P. ¿ Qué título se da al Rey?

R. El de Rey de *Polonia* , y Gran Duque de *Lituania*.

P. ¿ La *Polonia* se considera solo como Reyno?

R. No ; es al mismo tiempo República , porque los Grandes y la Nobleza tienen parte en el Gobierno; y por esta razon , hablando del Estado , se dice : La Corona y República de *Polonia*.

P. ¿ Qué singularidad hay en la forma de su Gobierno?

R. La de que en los negocios de Estado deben tomarse las providencias à pluralidad de votos ; tanto, que

que qualquier Noble puede oponerse à ellas.

P. ¿Qué Religion se profesa en *Ponia*?

R. La *Católica Romana* es la dominante : tolérase à los Judios , de que hay crecido número ; y hay tambien muchos Protestantes , particularmente en la parte llamada *Prusia Real*.

P. ¿Donde hace el Rey su residencia?

R. En *Varsovia*.

P. ¿Qué particularidades tiene este Reyno?

R. El ser un País de mucha extension , bien poblado y fertil en granos , pero mal situado para el Comercio. Su poder es poco temible , porque continuamente está agitado de disensiones domésticas. La causa de ello es la mala forma de su Gobierno ; y asi las Asambléas generales , llamadas *Dietas* , suelen disolverse casi siempre infructuosamente. En fin , los Nobles son muchos,

chos , los Ciudadanos pobres , y el Paisanage tratado como esclavo.

CAPITULO LXV.

Prusia.

P. ¿ Quien es hoy Rey de *Prusia*?
 R. *Federico Segundo* de la Casa de *Brandemburgo*, Elector del Imperio: nació en 24 de Enero de 1712, y reyna desde el año 1740.

P. ¿ Y la Reyna ?

R. *Isabel Christina*, Princesa de *Brunswick Wolfembutel*, que nació en 8 de Noviembre de 1715, y casó en 12 de Julio de 1733.

P. ¿ Tienen hijos ?

R. No.

P. ¿ Quien es el Heredero inmediato à la Corona ?

R. *Federico Guillermo*, hijo de *Guillermo*, Principe de *Prusia*, hermano segundo del Rey, que murió el año 1758.

P. ¿Cómo se divide la *Prusia*?

R. En *Prusia Ducal* y *Prusia Real*. La primera erigida en Reyno el año 1700, es la que le da el título y se llama *Prusia Brandemburguesa*; y la segunda se llama *Prusia Polaca*.

P. ¿Qual es la Religion dominante en *Prusia*?

R. La *Protestante*, pero hay tambien Judios.

P. ¿Donde reside el Rey?

R. En *Berlin*, Capital de *Brandemburgo*.

P. ¿Posee otros Países además de la *Prusia* y *Marca Brandemburguesa*?

R. Si; parte de *Pomerania*, y de *Westfalia*, algunas Provincias en el *bajo Rin*; y desde el año 1742 el Ducado de *Silesia*.

P. ¿Què Religion se profesa en estas Provincias?

R. La *Protestante* es la dominante; pero se permiten en ellas tambien las demás.

P. ¿Què singularidades se notan generalmente en los Estados del Rey de *Prusia*?

R.

que la Casa de *Austria* lo posee, es hereditario.

P. ¿Qual es la Religion dominante en Hungría?

R. La *Católica Romana*: no obstante hay en el Reyno crecido número de Pretensos Reformados, à quienes se han concedido muchos Privilegios en quanto al exercicio de su culto.

P. ¿Què se nota de particular en este Reyno?

R. El ser un País bastantemente estendido, medianamente fertil, abundante en pastos y caballos, y tener algunos distritos plantados de viñas; pero es de poco Comercio. Ha sido muchas veces agitado de revoluciones, originadas de la coarctacion de los Privilegios concedidos à los Pretensos Reformados. La Nobleza goza grandes prerrogativas. Los Ciudadanos tienen pocos auxilios, y el Paisanage está en opresion. En fin, está expuesto siempre que la *Puerta Otomana* tiene guerra con la Casa de *Austria*, à ser el teatro de ella.

CA-

CAPITULO LXVII.

Boemia.

P. ¿ **Q**uien reyna en *Boemia*?
 R. *El Emperador*, como en *Hungria*, y por la misma razon.

P. ¿ Es hereditaria la *Corona*?

R. Si, pero antes fue electiva.

P. ¿ Què preeminencia tiene el Rey de *Boemia*?

R. La de ser el primer Elector Secular del Imperio.

P. Si el Imperio vacare, ¿ quien daria el voto de *Bobemia*?

R. El Archiduque Primogénito, por no poder las Mugeres exercer las prerrogativas electorales.

P. ¿ Què Religion se profesa en el Reyno de *Boemia*?

R. La *Catolica Romana* es la dominante; pero hay en él tambien crecido número de Judios, particularmente en la Capital.

P.

P. ¿Qué se dice en general de este Reyno?

R. Que es de bastante extension, no mal poblado, muy fértil y abundante en víveres. Su Comercio es de poca consideracion. Es famoso este País por las revoluciones excitadas en tiempo de los *Husitas* en el Siglo décimoquarto. Ha padecido mucho de algunos años à esta parte, con motivo de las guerras, durante las quales su Capital *Praga* ha sido tomada y recobrada en diferentes ocasiones.

RENOMBRE DE LOS REYES.

P. **E**Ntre los Reyes de que acabamos de hacer mencion, ¿hay algunos que tengan otro renombre?

R. Si, el de *España* tiene el renombre de *Católico*; el de *Portugal* el de *Fidelísimo*; el de *Francia* el de *Christianísimo* y el de *Hijo Primogénito de la Iglesia*; el de *Inglaterra* el de *Defensor de la Fé*; la Emperatriz Reyna, en calidad de Reyna de *Hungria*, está

tá de algunos años en posesion del de *Apostólica*.

P. ¿ Quien les ha dado estos titulos?

R. Los Sumos Pontifices.

P. ¿ Pues como los Reyes de Inglaterra , siendo de la Pretensa Religion reformada , han podido adquirir el renombre de *Defensor de la Fé*?

R. Porque *Enrique Oçtavo* , uno de sus Predecesores , lo recibió en el Siglo décimosexto , con motivo de haber escrito una defensa de la Religion Católica contra los Protestantes ; y aunque despues mudó de opinion, conservó el mismo renombre , en que le han imitado sus Succesores.

P. ¿ Còmo distinguiremos todos estos Reyes , en lo tocante à Religion?

R. De este modo. Además del Emperador de *Alemania* , hay seis Católicos , que son ; los de *España* , *Portugal* , *Francia* , *Nápoles* , *Cerdeña* y *Polonia* : dos Luteranos , que son los de *Suecia* y *Dinamarca* ; y dos que se dicen Reformados , que son los de *Inglaterra* y *Prusia*.

CAPITULO LXVIII

Del Papa.

P. ¿ **Q**uien es el Papa?
 R. El Vicario de Christo en la tierra, y como tal Cabeza visible de la Iglesia.

P. ¿ Què otro renombre tiene?

R. El de Sumo Pontifice.

P. ¿ Qual es su Corte?

R. *Roma*, otras veces cabeza del Mundo, y ahora del Catolicismo.

P. ¿ Quien la compone?

R. Los Cardenales, y otros muchos Prelados.

P. ¿ Què es Cardenal?

R. Un Eclesiástico, que en la dignidad sigue inmediatamente al Sumo Pontifice.

P. ¿ Què renombre se da à los Cardenales?

R. El de *Principes de la Iglesia*.

P. ¿ Quien elige à los Sumos Pontifices?

R.

R. Los Cardenales unidos en Cónclave.

P. ¿ Què entendeis por Cónclave?

R. El lugar donde se encierran los Cardenales divididos en pequeñas celdas ò aposentos , para elegir nuevo Pontífice , sin que se les permita salir hasta tener hecha la eleccion, que algunas veces dura muchos meses.

P. ¿ En la eleccion basta solo la pluralidad de votos?

R. No , es menester que tenga las dos terceras partes.

P. ¿ Què otro carácter tiene el Sumo Pontífice?

R. El de *Principe Soberano* , como dueño de *Roma* y del *Estado Pontificio*.

P. ¿ Y considerado como tal , es totalmente Soberano?

R. Si , tanto como un Rey.

P. ¿ Què otras prerrogativas tiene dignas de saberse?

R. Muchas; y entre ellas el tratamiento de *Santisimo* y *Beatisimo Padre*;

dre; la de que los que admite à su Audiencia, se acercan à su persona con mucho respeto, y le besan el pie; y sus sobrinos ò parientes tienen el título de *Príncipes* ò *Princesas*.

P. ¿ Quien es hoy Sumo Pontífice?

R. *Pio Sexto*: su nombre propio *Juan Angelo Braschi*: electo en 15 de Febrero de 1775.

P. ¿ Què particularidades se notan en el *Estado Pontificio*?

R. Este Estado, de que es *Roma* Capital, es un País de bastante extension con muchas Ciudades, pero à proporcion no está poblado, ni floreciente; siendo suyo tambien el Condado de *Aviñón*, situado en lo interior de *Provenza*, y el de *Benevento* en el Reyno de *Nápoles*.

CAPITULO LXIX.

De las Repúblicas en general.

P. ¿ **Q**uales de las siete Repúblicas nombradas antes, son

son mas poderosas?

R. Las de *Venecia*, *Suiza*, las *Provincias Unidas* y las *Americanas*.

P. ¿Què tienen de notable?

R. El tener dos de ellas las prerrogativas de Cabezas Coronadas.

P. ¿Quales son?

R. La de *Venecia* y las *Provincias Unidas*.

P. ¿Què derechos le dan estas prerrogativas?

R. Los de incluirse en el número de las principales Potencias, y enviar Embaxadores, à quienes se hacen los mismos honores que à los de los Reyes.

P. ¿Què República es la mas antigua?

R. La de *Venecia*.

P. ¿Quien la gobierna?

R. Los Nobles, y à su frente uno de ellos, con el título de *Dux*.

P. ¿Què Religion se profesa en esta República?

R. La *Católica Romana* solamente.

P. ¿Què entendéis por la *Suiza*?

R.

R. Una República de consideracion , que empezó à formarse en el Siglo décimoquarto , y se compone de trece Cantones , de los quales cada uno es una República separada.

P. ¿ Què nombre tienen estos Cantones ?

R. *Zurich* , *Berna* , *Lucerna* , *Suiz* , *Onderwalde* , *Uri* , *Zug* , *Friburgo* , *Basilea* , *Schafhuse* , *Solure* , *Glaris* y *Appenzel*.

P. ¿ Què Religion se profesa en ellos ?

R. Los Cantones de *Zurich* , *Berna* , *Basilea* y *Schafhuse* son de los Pretensos Reformados: los habitantes de *Glaris* y *Appenzel* son parte Católicos y parte Reformados , y los otros siete son todos Católicos.

P. ¿ Què otro nombre se da à esta República ?

R. El de *Confederacion Helvetica* ò *Cuerpo Helvético*.

P. ¿ Què me decís de la República de las *Provincias Unidas* ?

R. Que es la República mas poderosa

rosa de todas. Está reconocida por tal desde el año 1648 , y los Etranjeros la llaman con impropiedad *Holanda* , debiendo darle el nombre de República de las *Provincias Unidas* de los Países bajos.

P. ¿ De quantas Provincias se compone ?

R. De siete , que son ; *Gueldres* , *Holanda* , *Zeelanda* , *Utrech* , *Frisia* , *Overyssel* y *Gravingu*.

P. ¿ Quien gobierna esta República ?

R. Cada Provincia se gobierna por sus Diputados , y constituye una Soberanía separada ; y todas envian sus Diputados à la *Haya* , los quales forman alli una Asamblea donde se delibera sobre los negocios concernientes à todo el Estado.

P. ¿ Què título se da à esta Asamblea ?

R. El de Asamblea de los *Estados Generales*.

P. ¿ Què tratamiento tienen ?

R. El de Altos y Poderosos Señores ; y por escrito en Memorial ò Peticion,

ticion , el de *Alti-Potencias*.

P. ¿Y à los Diputados de una sola Provincia?

R. El de Nobles y Poderosos Señores , y el de *Vuestras Nobles Potencias* ; à excepcion de los de *Holanda*, à quienes se da el de *Nobles , Grandes y Poderosos Señores* , y el de *Grandes y Nobles Potencias*.

P. ¿Quien exerce la Soberanía en cada una de estas Provincias?

R. En *Güeldres* los Nobles y las Ciudades ; en *Holanda* , lo mismo, con la diferencia de no tener la nobleza mas que un voto ; y las Ciudades diez y ocho. En *Zeeland* el Marqués de *Terveer* y *Ulisinga* y las Ciudades. En la Provincia de *Utrecht* los Canónigos , la Nobleza y las Ciudades. En *Frisia* , las Ciudades , y los *Grietmannen* , que son los Bailes de la tierra llana dividida en tres quarteles , de los quales cada uno se distribuye en cierto número de *Grietemania* ò *Bailiages*. En *Overysse* los Nobles y las Ciudades ; y en *Groninga*,
la

la Ciudad de este nombre , y los Señores *Odrossardos* del País llano.

P. ¿ Qual de estas Provincias es de mas consideracion ?

R. La de *Holanda* , que como tal contribuye para los gastos generales de la República , mas que las otras seis unidas.

P. ¿ Y por qué no es la primera en el orden ?

R. Por tener el título de Condado, y la de *Güeldres* el de Ducado.

P. ¿ Como se divide ?

R. En Meridional y Septentrional. Esta se llama *West-Frisia* ; y por esta razon se dice los Estados de *Holanda* y *West-Frisia*.

P. ¿ Quien tiene la principal parte en el Gobierno de las Provincias respectivamente ?

R. El *Statbouder* , Capitan y Almirante general.

P. ¿ Esta dignidad es hereditaria ?

R. Si ; pero solamente desde el año 1747 , en los descendientes del Príncipe difunto , tanto en la linea femenina,

nina, como en la masculina.

P. ¿ Quien es hoy *Statbouder* ?

R. *Guillermo Quinto*, Príncipe de *Orange* y de *Nassau*: nació en 8 de Marzo de 1748.

P. ¿ El *Statbouder* está casado ?

R. Si, desde el año 1767, con la Princesa *Sofia Guillermina*, hija del difunto Príncipe *Guillermo Augusto* de *Prusia*, nacida en 7 de Agosto de 1751.

P. ¿ Què singularidades se notan en esta República ?

R. El estar las Provincias que la componen muy pobladas à proporcion de su extension: su terreno es poco fertil. Es el Estado de mas comercio de toda Europa. Tiene en las Indias Orientales los mejores establecimientos de ellas. Los habitantes están ricos, debiendo este beneficio à su industria y à la suavidad del Gobierno. La Religion dominante es la *Pretensa reformada* en todas las Provincias; pero no obstante, se permite à todas las demás, mediante algunas

nas restricciones, el ejercicio libre de su culto, con tal que no sean Socinianos, Mahometanos, ni Idólatras. Ultimamente es menester notar tambien, que quando se habla de esta República y de Inglaterra, se les da el nombre de Potencias *Maritimas*.

CAPITULO LXX.

De los Eleñtorados.

P. ¿ **Q**uantos Eleñtores habia antes en el Imperio?

R. Siete.

P. ¿ Quales son los dos que se han aumentado?

R. *Federico*, Eleñtor *Palatino*, despues de haber aceptado la Corona de *Bobemia*, y hecho la guerra al *Emperador* para conservar su posesion, fue puesto en el bando del Imperio, y su dignidad de Eleñtor transferida al Duque de *Baviera*; pero por la Paz de *West-falia* fue el *Palatinado* erigido nuevamente en Eleñtorado (que hoy

se halla unido al de *Baviera*), y al principio de este Siglo se hizo lo mismo con el Ducado de *Brunswick-Hanover*.

P. ¿Què notais en los Electorados Eclesiásticos?

R. Que los que los poseen son al mismo tiempo Arzobispos.

P. ¿Quien los nombra?

R. Los Cabildos.

P. ¿Què entendéis por Cabildo?

R. Un Cuerpo compuesto de muchos Eclesiásticos, à quienes se da el nombre de *Canónigos*.

P. ¿Es necesario que un Arzobispo Elector sea Príncipe?

R. No, toda persona particular puede ser nombrada por tal.

P. ¿Què mas me decís de ellos?

R. Que preceden en el orden à los Electores Seculares.

P. ¿Què mas títulos tienen?

R. El Elector de *Maguncia* es Archi-Canciller de *Alemania*; el de *Tré-veris* Archi-Canciller de *Francia*; y el de *Colonia* Archi-Canciller de *Italia*.

P.

P. ¿ El primero tiene mas prerogativas?

R. Si, la de ser Director de la Dieta del Imperio, y la de convocar los Electores para hacer la eleccion de Emperador.

P. ¿ Quien es hoy Elector de *Maguncia*?

R. *Federico Carlos Josef*, Baron de *Erthal*: nació en 3 de Enero de 1719, y fue electo en 7 de Mayo de 1775.

P. ¿ Y de *Tréveris*?

R. El Príncipe *Clemente* de *Saxonia*, que nació en 28 de Septiembre de 1739, y fue electo en 1768.

P. ¿ Y de *Colonia*?

R. *Maximiliano Federico*, Conde de *Konigsek-Rotensfels*, que nació en 13 de Mayo de 1708, y fue electo en 6. de Abril de 1764. Pretende por su dignidad de Arzobispo ser Soberano de *Colonia*; pero la Ciudad no lo reconoce por tal.

P. ¿ Què me decís de los Electorados Secular ?

R. Que los que los poseen son Príncipes natos.

P. ¿Estos Electorados son hereditarios?

R. Si, todos lo son, de tal modo, que suceden unas à otras las diferentes ramas de cada familia.

P. ¿A què edad está tenido por mayor un Príncipe Electoral?

R. A la de diez y ocho años cumplidos, y algunas veces antes; pero en este caso es menester que preceda dispensacion de edad dada por el Emperador.

P. ¿Es preciso que los Electores asi Eclesiásticos como Seculares reciban del Emperador la investidura de sus Estados?

R. Si, lo es absolutamente; bien que no están obligados à tomarla personalmente, y asi la reciben por medio de sus Ministros.

P. ¿Quien es hoy Elector de *Bohemia*?

R. El Emperador Reynante.

P. ¿Quien lo es de *Baviera*?

R. El Elector Palatino.

P. ¿Quien lo es de *Saxonia*?

R.

R. *Federico Augusto*, que nació en 23 de Diciembre de 1750, y sucedió à su padre *Federico Christiano* en 17 de Diciembre de 1763, bajo la Regencia de su tío el Príncipe *Francisco Augusto Luis Alberto Xavier*, y de su madre *Maria Antonia Walpurges*.

P. ¿ Quien es Elector Palatino?

R. *Carlos Felipe Teodoro*, de la Casa de *Neuburgo Sult-bach*: nació en 11 de Diciembre de 1724: y fue electo en 31 de Diciembre de 1742; y está casado con *Maria Isabel*, de la misma Casa, nacida en 17 de Enero de 1721.

P. ¿ Quien posee el Electorado de *Brandemburgo*?

R. *Federico Segundo*, Rey de *Prusia*, nacido en 24 de Enero de 1712.

P. ¿ Quien es Elector de *Brunswick-Hanover*?

R. *Jorge Tercero*, Rey de la *Gran Bretaña*: nació en 4 de Junio de 1738, y casó en 7 de Septiembre de 1761 con *Sofia Carlota*, hermana del Duque Reynante de *Mekelemburgo Streliz*,

liz,

liz, nacida en 16 de Mayo de 1744.

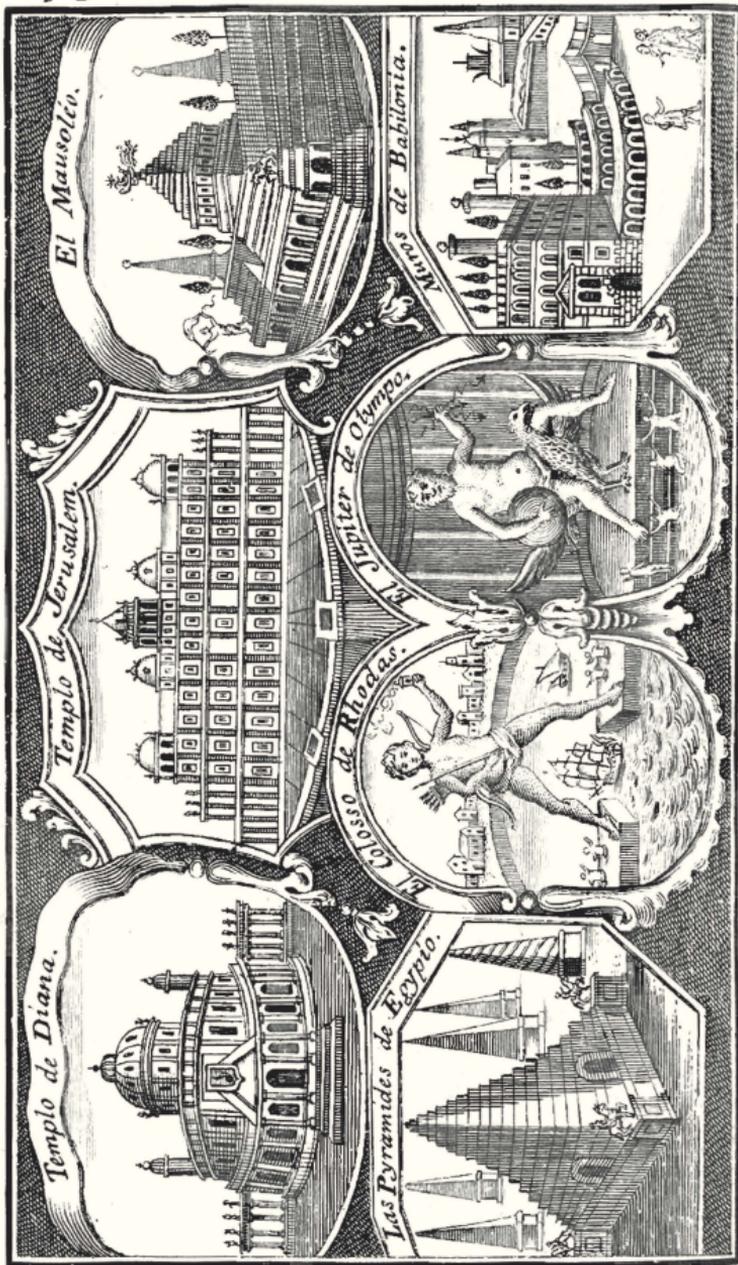
P. ¿ Què otras cosas notables me decís de estos Electores ?

R. Que segun la *Bula de Oro*, deberian hallarse presentes à la Eleccion y Coronacion del Emperador, y ahora lo hacen rara vez enviando en su lugar Ministros que los substituyan.

P. ¿ Què entendeis por *Bula de Oro*?

R. Una Coleccion de Constituciones hechas en el Siglo decimoquarto por *Carlos Quinto* sobre cosas tocantes al Imperio, y particularmente à la eleccion de Emperador. Y como entonces la palabra *Bula* significaba *Sello*, y el que pende de ella es de Oro, se ha dado à este escrito el nombre de *Bula de Oro*; cuyo original se guarda en *Francfort* sobre el *Mein*.





MARAVILLAS
del Mundo.

CAPITULO LXXI.

PRIMERA MARAVILLA.

El Mausoléo.

P. ¿ **Q**Ué significa la palabra *Mausoléo*?

R. El Sepulcro que al Rey *Mausolo*, *Artemisa* su esposa, Reyna de *Caria*, hizo erigir en la Ciudad de *Alicarnaso*, Capital del mismo Reyno, entre el Palacio del Rey y el Templo de *Venus*.

P. ¿ Quanta era la extension de este *Mausoléo* ó *Sepulcro*?

R. La de 63 pies del Mediodia al Septentrion, los costados no tan largos, y su circuito de 444 pies.

P. ¿ Qual era su altura?

R. La de 25 codos, teniendo 36

columnas en su circunferencia.

P. ¿Quantos Arquitectos emprendieron esta obra?

R. Quatro, *Scopas* la parte de Oriente, *Timoteo* la del Mediodia, *Leochares* la de Occidente, *Briaxis* la del Septentrion.

P. ¿La Reyna *Artemisa* vió acabada esta obra?

R. No, murió de pesadumbre, originada de la muerte de su marido: el amor que le tenía era tan excesivo, que en la historia se ve que mandó recoger las cenizas del difunto, y que se sustentó con ellas, mezclandolas en los liquidos que tomaba, con el fin de dar sepultura à su esposo en su mismo pecho.

P. ¿Fue interrumpida la obra?

R. No, *Pitbio* se agregó à los quatro célebres Arquitectos nombrados antes, y levantó una Pirámide sobre el *Mausoléo*, colocando en su extremo final un carro de marmol tirado de quatro caballos. Este Sepulcro se tuvo por una de las Maravillas del
Mun-

Mundo : el Filósofo *Anaxagoras de Clazomena* dixo quando lo vió : *Vease un gran tesoro de plata transformado en piedra.*

De aqui viene llamarse *Mausoléos* los Sepulcros ostentosos.

SEGUNDA MARAVILLA del Mundo.

El Templo de Jerusalem.

P. ¿ **Q**uien hizo construir este Templo?

R. El Rey *Salomon*.

P. ¿ Donde lo hizo contruir?

R. En el Monte *Moria*, en el sitio donde *David* vió el Angel executor de la Justicia divina con la espada desnuda levantada.

P. ¿ Quanto tiempo empleó en construirlo?

R. Siete años.

P. ¿ Quando sucedió esto?

R. El año del Mundo 3000, 1004 antes de Jesu-Christo.

P.

P. ¿ En quantas partes se dividia ?

R. En quatro circuidas todas de un mismo muro ; à saber , el *Vestibulo* de los Gentiles ; el de los Judios ; el *Santuario* , ò *Vestibulo* de los Sacerdotes ; y el *Sancta Sanctorum* , esto es , el *Santo de los Santos*.

P. Hacedme la descripcion del *Vestibulo* de los Gentiles.

R. El *Vestibulo* de los Gentiles tenia 500 pasos de circuito , y en su circunferencia una alta galería sostenida de muchas columnas de marmol , con quatro puertas ácia las quatro partes del Mundo.

P. ¿ Tenia comunicacion con algun otro ?

R. Si , de él se entraba en el de los Judios , que era muy ostentoso, rodeado de primorosas galerías. El *Pavimento* era de marmol de diversos colores ; los Muros estaban cubiertos de oro finísimo ; y las Puertas de planchas de plata.

P.

P. ¿ Qual era el *Santuario* , ò *Vestibulo* de los Sacerdotes?

R. Este tenia 40 codos de largo y 20 de ancho. En su centro estaba el *Altar de los Holocaustos* todo de bronce , de diez codos de altura ; y à sus dos costados habia diez copas ò vasos grandes de bronce, adornados de figuras de Querubines, Leones , Bueyes y Palmas ; y al lado derecho otro grande tambien del propio metal , sostenido de doce Bueyes de lo mismo. Y de alli se iba al Pórtico , que tenia 20 codos de largo y 40 de ancho.

P. ¿ Desde este sitio à donde se iba?

R. Entrábase en el Templo sin techumbre , que tenia 60 codos de largo y 20 de ancho. A los dos lados habia diez candeleros grandes de à siete brazos , y otras tantas lámparas , con diez mesas de oro.

P. ¿ Y desde este Templo à donde se pasaba?

R. Al *Sancta Sanctorum*.

P.

P. ¿ Podeis hacerme su descripcion?

R. Si : Tenia de largo y ancho 20 codos , y la misma altura , cuya mitad estaba cubierta de oro , y la otra mitad de oro y piedras preciosas. *Josefo* dice habia en él diez mil candeleros de oro ; diez mil mesas cubiertas de oro , y una muy grande de oro ; veinte mil copas de oro , y ciento y sesenta mil de plata ; cien mil redomas de oro , y doscientas mil de plata ; ochenta mil fuentes de oro , y ciento y sesenta mil de plata ; cincuenta mil palancanas de oro , y cien mil de plata ; veinte mil vasos de oro , y quarenta mil de plata ; veinte mil incensarios grandes , y cincuenta mil pequeños ; mil ornamentos Pontificales con sus *Esfodes* , guarnecidos de piedras preciosas , doscientas mil trompas de plata , y quarenta mil instrumentos de oro y plata. Tal era el *Templo de Jerusalem* en tiempo de *Salomon*.

TER-

TERCERA MARAVILLA del Mundo.

El Templo de Diana.

P. **D**Écidme algo de este Templo.

R. El *Templo de Diana* en *Efeso* era una de las Maravillas del Mundo.

P. ¿ Por quien fue hecho?

R. Segun dicen algunos , fue construido por las *Amazonas*.

P. ¿ Qué Arquitecto le hizo?

R. *Clesifon*.

P. ¿ Subsiste aun este grande edificio?

R. No ; *Erostrato* lo incendió por adquirir fama.

P. ¿ En qué año?

R. El primero de la 406 Olimpiada , que corresponde al 356 antes de Jesu-Christo.

P. ¿ Quien contribuyó à los gastos de este Templo ?

R.

R. Toda el Asia.

P. ¿ Quanto tiempo se empleó en construirlo?

R. Quatrocientos años.

P. ¿ Qual era su costruccion?

R. Tenia de largo 485 pies , y 220 de ancho , sostenido de 127 columnas adornadas de escultura , de 60 pies de alto , que cada una fue dada por un Rey. El maderage era de cedro , y las puertas de ciprés.

Este templo tan célebre por sus inmensas riquezas , fue saqueado y quemado por los *Godos* , y reedificado hasta siete veces.

QUARTA MARAVILLA del Mundo.

Murallas de Babilonia.

P. ¿ **Q**uien fue el Autor de esta Maravilla?

R. Asegúrase que fue *Nabucodonosor*.

P. ¿ Qué obras las han hecho tan celebradas?

R.

R. Las Murallas de la Ciudad , el Templo de *Belo* , el Palacio Real con los Jardines artificiales , los Diques y Muros del Rio , el Lago y los Canales ; pero sobre todo , las Murallas eran las mas maravillosas.

P. ¿ Qual era su grueso ?

R. El de 87 pies.

P. ¿ Qual su altura ?

R. La de 350 pies.

P. ¿ Qual su circunferencia ?

R. La de 480 estadios , que hacen 60 millas.

P. ¿ Qual su forma ?

R. La de un quadro perfecto de à 120 estadios , ò 15 millas cada fachada.

P. ¿ Quantas puertas tenia cada una ?

R. Veinté y cinco , que en todas hacian 100.

P. ¿ De qué material estaban hechas ?

R. De bronce macizo ; de donde provino el que quando Dios premió à *Ciro* la conquista de *Babilonia*,

le dixese : Romperé las puertas de bronce , &c.

QUINTA MARAVILLA del Mundo.

Júpiter Olimpico.

P. ¿ **P**OR què medio se hizo célebre la Ciudad de *Olimpia de Elida* en el *Peloponeso*?

R. Por un Templo dedicado à *Júpiter* llamado *Olimpico*.

P. ¿ Porqué era la estructura de este Templo tan admirada?

R. Por haberse acumulado en él riquezas inmensas , à causa de los oráculos que en él se hacian , y de los *Juegos Olimpicos* , que se celebraban en sus inmediaciones en honra de este falso Dios.

P. ¿ Qué cosas tenia mas notables?

R. La Estatua de *Júpiter* , que era lo que mas se admiraba.

P. ¿ Quién la hizo ?

R. *Fidias* , contandose por una
de

de las Maravillas del Mundo.

P. ¿ Quien ha hecho su descripción?

R. *Pausanias* : de este modo : Ve-
 „ se , dice , el Dios sentado en un
 „ trono de oro y marfil , de cuya
 „ materia es tambien la Estatua. So-
 „ bre la cabeza tiene una corona
 „ que parece hoja de olivo : en la
 „ mano derecha una victoria de mar-
 „ fil con una corona sobre el toca-
 „ do toda de oro ; y en la izquier-
 „ da un cetro hecho de varios me-
 „ tales , y por remate una aguila.
 „ El calzado de *Júpiter* es de oro,
 „ y sobre el ropage , que es tam-
 „ bien de este precioso metal , hay
 „ diferentes animales y flores , sobre
 „ todo , de *Lis* en crecido número.

„ El trono está guarnecido de
 „ marfil , ébano , oro , pedrería,
 „ y muchas figuras de bajo relieve.
 „ A los quatro pies de este trono
 „ se ven quatro victorias , y dos à
 „ los de la Estatua : à los dos ex-
 „ tremos inferiores del frontis del tro-

N

„ NO

„ no se han puesto tambien de un
 „ lado *Esfinges* , que roban jóvenes
 „ Tebanos ; y al otro los hijos de
 „ *Niobe* , que *Apolo* y *Diana* matan
 „ à flechazos ; y entre ambos extre-
 „ mos están representados *Teseo* y
 „ los demás Héroes que acompaña-
 „ ron à *Hercules* en la guerra de las
 „ *Amazonas* , y muchos *Aletas*. “

P. Hacedme la descripcion del sitio en que estaba este magnífico trono.

R. „ Este sitio , dice el mismo
 „ *Pausanias* , está adornado de pin-
 „ turas , que representan los princi-
 „ pales combates de *Hercules* , y
 „ otros muchos sucesos ilustres de
 „ la Historia. En lo mas alto del tro-
 „ no puso *Fidias* de un lado las
 „ *Gracias* y del otro las *Horas* , por-
 „ que unas y otras son hijas de *Jupi-*
 „ *ter* , según los Poëtas. En el esca-
 „ bel ò tarima donde se han coloca-
 „ do Leones de oro , se ve el com-
 „ bate de las *Amazonas* y *Teseo*.
 „ Sobre la basa hay muchas figuras
 „ de

„ de oro , como son el *Sol* subiendo
 „ à su carro , *Jupiter* y *Juno* , las
 „ *Gracias* , *Mercurio* , *Vesta* , y *Ve-*
 „ *nus* que recibe al *Amor* ; y además
 „ de estas figuras hay las de *Apolo* ,
 „ *Diana* , *Minerva* , *Hercules* , *Amfi-*
 „ *trite* , *Neptuno* , y la *Luna* repre-
 „ sentada sobre un caballo. “

SEXTA MARAVILLA del Mundo.

El Coloso de Rodas.

P. **E**Xplicadme este *Coloso*.

R. Este *Coloso* consistia en una Estatua de bronce , que se dice era de *Apolo*.

P. Decidme su altura.

R. Era tan extraordinaria , que los antiguos aseguran pasaban los navíos à velas tendidas entre sus piernas ; y su altura total era de 70 codos , habiendo sido colocado en el puerto de *Rodas* en honra del *Sol* , y tenido por una de las Maravillas del Mundo.

P. ¿Quién hizo este *Coloso*?

R. *Cares de Linde*, discípulo del famoso *Lucipo*.

P. ¿Cuanto tiempo empleó en fabricarlo?

R. Doce años.

P. ¿Subsistió mucho tiempo sin algun daño?

R. Cinquenta y seis años, al fin de los cuales fue derribado por un temblor de tierra, que causó muchos estragos en Oriente; sobre todo, en la *Caria* y en la Isla de *Rodas*.

P. ¿En qué tiempo sobrevino este suceso?

R. Doscientos veinte y dos años antes de Jesu-Christo, por donde se evidencia, que se empezó à trabajar en este *Coloso* el año 290 de la misma Era.



SEPTIMA MARAVILLA
del Mundo.

Las Pirámides de Egipto.

P. ¿ **P**OR quien fueron hechos estos ostentosos monumentos de la antigüedad ?

R. Por los Reyes de *Egipto*.

P. ¿ A qué distancia estan del Cayro ?

R. A dos millas.

P. ¿ Quantas Pirámides hay ?

R. Muchas ; pero las principales son tres.

P. ¿ Estan apartadas unas de otras ?

R. Si , como 200 pasos.

P. ¿ Se puede entrar en estas Pirámides ?

R. Solamente en la mayor , situada en la parte del Norte.

P. ¿ Es muy alta ?

R. Su elevacion es tan maravillosa , que se dice tiene 500 pies de altura , y 682 de anchura en quadro.

P.

P. ¿Quando se dice que fue construida?

R. Algunos se persuaden que lo fue mas ha de 3000 años por un Rey de Egipto llamado *Cofso*, y otros creen se hizo por *Cheops* ò *Chemnis*.

P. ¿Se sabe de donde se sacaron aquellas piedras tan gruesas y en tan crecida porcion?

R. No.

P. ¿Quanto tiempo se empleó en construir las?

R. Veinte años.

P. ¿Quantos obreros se ocuparon en este trabajo?

R. Trescientos y sesenta mil.

P. ¿Quanto se gastó en ellas?

R. *Plinio* dice, que solamente en rábanos y cebollas se gastaron 4600 talentos, que hacen de nuestra moneda dos millones seiscientos quarenta y siete mil quinientos cinquenta y un pesos (cosa que parece increíble).

P. Explicadme la entrada de la Pirámide mas grande.

R. La entrada de esta famosa Pirámide

mide es una tronera casi quadrada, de algo mas de tres pies de alto. Dicese , que en otros tiempos habia cerca de ella una gran piedra que se habia labrado expresamente para cerrarla.

P. ¿ Qual es su forma ?

R. Quadrada , y al arranque de tierra tiene 4460 pasos ò 4060 pies.

P. ¿ Què altura tienen las piedras ?

R. La de tres pies y medio cada hilada.

P. ¿ Y su anchura ?

R. La de seis ò siete pies : los lados que se descubren estan rectos y no labrados en declive ; cada hilera se interna de 9 à 10 pulgadas , y asi llega à finalizarse en punta , sirviendo estas entradas para subir hasta la cima.

P. ¿ Las otras dos Pirámides son como esta ?

R. No , por no ser tan altas , ni tan gruesas.

P. ¿ En què tiempo se hicieron estos monumentos ?

R.

R. En el de los *Faraones*.

P. ¿Se sabe à quien fueron destinados?

R. Dicese que los dos menores lo fueron para la Reyna muger de *Cheops* ò *Cheemis*, y para la Princesa su hija.

P. ¿Para què uso?

R. Para depositar en ellos sus cuerpos despues de muertos, cerrando luego las entradas, de modo, que ya no se puede reconocer en què parte estaban.

P. ¿Para quien se destinó la grande?

R. Para el Monarca.

P. ¿Fue depositado en ella?

R. No.

P. ¿Por què causa?

R. Por haber ordenado que su cuerpo fuese puesto en otro sitio secreto; por lo qual quedó abierta su entrada.



CAPITULO LXXII.

OCTAVA MARAVILLA
del Mundo.

*San Lorenzo el Real de la Victoria,
(vulgó El Escorial.)*

P. ¿ **Q**uien fundó este Monasterio?
R. *Felipe Segundo*, Rey de *España*, dandole el título de *San Lorenzo el Real de la Victoria*, por particular devocion, y en agradecimiento de la que alcanzó en su dia contra las Armas Francesas en la celebrada Batalla de *San Quintin*; y no por voto ò promesa, como vulgarmente se dice, encargando que se rogára à Dios en él por su ánima, y las de los Reyes antecesores y sucesores suyos, y por la prosperidad del Estado, y con el fin tambien de dar sepultura decorosa à los cadaveres de su padre el Emperador *Carlos Quinto*, y de su madre la Emperatriz,
cum-

cumpliendo lo que el primero le dejó encomendado por su Codicilo.

P. ¿En qué año se empezó este suntuoso Edificio?

R. En el de 1563, sentandose la primera piedra en 23 de Abril dia de *San Jorge*, por *Juan Bautista de Toledo*, que sin contradiccion fue el primer Arquitecto de esta Maravilla.

P. ¿Concluyó este Artifice todo el Edificio?

R. No; pues aunque la invencion, delineacion y principio de la Obra es suyo, sabemos, que por su muerte dirigió su construccion el Arquitecto *Juan de Herrera*, continuándola segun su forma y primera traza, hasta su conclusion.

P. ¿Quantos años se emplearon en su construccion?

R. Mas de treinta, y los veinte y uno en la fábrica de la parte principal del Edificio, por haberse (como hemos dicho) sentado la primera piedra el año de 1563, y la última en 13 de Septiembre de 1584, empleándose

dose los restantes en la construccion del Panteon , de que hablaremos mas adelante.

P. ¿ Què coste tuvo ?

R. Segun las noticias mas puntuales , se sabe costó cinco millones doscientos sesenta mil , quinientos y sesenta ducados , incluso el de las pinturas , la obra de mano de los bordadores , el gasto de toda la fresneda , cercas y estanques , el de la casa del Quexigal y su territorio , las paredes y cercas de las Radas , el Campillo , Monasterio , sus casas y edificios que adornan estos bosques ; y aunque se añade el de las sedas , brocados , plata , oro , holandas , lienzos y libros de estudio , apenas llegará todo su coste à cinco millones y ochocientos mil ducados : y el de la Iglesia con todos sus adornos , se sabe de cierto no pasó de un millon doscientos y quarenta mil ducados.

P. ¿ Què particularidades mas notables tiene ?

R. Son innumerables , pero como solo

lo se trata de dar una idéa de las cosas en general, os diré brevemente las que incluye. Tiene quince Claustros, los mas de tres ordenes de arquitectura, once Patios, nueve Torres, con inclusion de la insigne máquina del *Cimborio* de trescientos treinta pies de altura desde el suelo hasta la *Cruz*, las puertas y ventanas dadas de verde para conservacion y hermosura del Edificio, se acercan à doce mil, cosa que parece increíble; catorce Zaguanes, ochenta y seis Fuentes ò Algibes, y ochenta Escaleras; las piezas interiores son innumerables, habitadas por casi doscientos Religiosos, y cinquenta Seglares que hay en el Seminario: ademas de las del Palacio, en el qual hay ocho Galerías, se hallan en el Convento y Colegio Salones grandísimos. Tiene tambien dos Bibliotecas, cinco Aulas, seis Dormitorios, y una Hospedería de tres Salones, además de otras piezas grandes, que sirven de paso; siete Oratorios muy adornados;

nue-

nueve Refectorios de grande capacidad y aséo; cinco Enfermerías; una Botica con cinco piezas; dos Hospederías; nueve Cocinas; quarenta Cantinas y Aljives de hermosa arquitectura y crecido buque, siendo el de la menor de diez mil cantaros de agua, y los Desvanes, Sobrados y Carmanchones del extremo del Edificio, se unen y cruzan de tal modo, que viene à formar una especie de Parrilla.

Además de lo referido hay en la Iglesia quarenta y ocho Altares; tres Naves sostenidas por veinte y quatro Arcos; y su Sacristía compuesta de ocho piezas grandes; y en fin, no hay cosa que no sea ostentosa en esta Oçtava Maravilla del Mundo.

P. ¿Què mas curiosidades tiene?

R. Cinqüenta y una Estatuas de grandor natural, que pueden competir con las de la antigüedad, las trece de piedra, y las treinta y ocho de bronce doradas à fuego; y muchas otras menores, como Crucifixos, imagen

gen de San Gerónimo, San Juan Bautista, y algunas de la Virgen, todas de muy buena escultura, y de materias varias: mas de mil y seiscientas Pinturas al oleo originales, cerca de doscientas y cinquenta al fresco, siendo casi innumerables las Copias, Retratos de Reyes, Pontífices, Países, &c.: catorce Piezas soladas de marmal pardo y blanco compartido con labores primorosas: la primera y segunda Mesa de las gradas y de los Oratorios de los Reyes son de jaspe finísimo, que parecen todas de cristal, mezclado de multitud de colores. Otros adornos ilustran este Edificio, y consisten en diferentes alhajas, como escritorios, bufetes, estantes de libros de siete géneros de maderas preciosas, y otras de esta naturaleza.

CAPITULO LXXIII.

De la Mitologia.

P. ¿ **Q**Uè entendeis por *Mitologia*?

R. La Religion de los Paganos.

P.



P. ¿ En què consiste ?

R. En la adoracion de los falsos *Dioses* que sus Poëtas han imaginado , y à quienes han dado diferentes atributos.

P. ¿ Quien es el mas antiguo de los *Dioses* ?

R. El *Tiempo* , que tiene por nombre *Saturno*.

P. ¿ De quien es hijo ?

R. Unos dicen que lo es del *Cielo* y de la *Tierra* , y otros de la Diosa *Vesta*.

P. ¿ Què se dice de él ?

R. Que devoraba sus propios hijos.

P. ¿ Quales quedaron vivos ?

R. *Jupiter* , *Neptuno* , *Pluton* , *Juno* y *Ceres*.

P. ¿ Por què causa ?

R. Porque *Rea* su muger le hacia creer quando nacia , que paria un *potrillo* ù otra *bestia* : otras veces decia que habia parido una *pedra* , &c. ocultando el niño ò niña que daba à luz.

P. ¿ Què me decís de *Rea* ?

R.

R. Mas adelante os hablaré de ella, bajo el título de *Cibeles*.

P. ¿Llegó à noticia de *Saturno* que *Rea* le hubiese ocultado algun niño?

R. Si; y viendose burlado éste, y acordándose que un cierto *Oráculo* le habia dicho que sería despojado de su Reyno por uno de sus hijos, le vino al pensamiento, que ninguno de ellos podia executar semejante delito sino *Júpiter*, porque conoció su valor quando la guerra de los *Titanes*: por esto pensó desde luego en quitarle la vida: el medio que tomó para ello, fue ponerle asechanzas en varias partes; pero habiendolo sabido *Júpiter*, le quitó el Reyno, y lo despojó de su sólio.

P. ¿Cómo se repartió el Gobierno Soberano entre los tres hijos varones de *Saturno*?

R. *Júpiter*, como primogénito, tuvo en suerte el *Cielo* y la *Tierra*, *Nep­tuno* las *Aguas*, y *Pluton* el *Infierno*.

Los atributos de este falso Dios, son una *Podadera* en la mano izquierda,

da, en la derecha un Niño en ademán de comerselo, y una Hoz à sus pies. *Vease la Lámina D. n. 4.*

J U P I T E R.

P. ¿ Quien era este Dios?

R. Los *Paganos* lo llamaban padre de los *Dioses*, y Rey de los *Hombres*, y era, como queda dicho, hijo de *Saturno* y *Rea*.

P. ¿ Donde nació?

R. Unos dicen que en *Arcadia*, otros en la Isla de *Creta*, muchos creen que nació en *Tebas*, Ciudad de *Beocia*, y otros en fin, quieren que fue en la de *Mesenia*, en el *Peloponeso*.

P. ¿ Como lo criaron?

R. Al son de los instrumentos que tocaban los *Coribantes*, para impedir que los lloros de la niñez lo descubriesen à su padre, criándose con la leche de la Cabra *Amaltéa*.

P. ¿ Què hizo quando llegó à grande?

Q

R

R. Separar el *Cabos* ò el Mundo informe. Abrasó el Palacio de *Licaon* con un *Rayo*, y convirtió en un *Lobo* à este, por haberse burlado diciendo que *Júpiter* no era *Dios*.

P. ¿Donde murió?

R. Dicese que este *Dios* de los *Paganos* tenia su sepulcro en la Isla de *Creta*.

P. ¿Quien era su muger?

R. *Juno* hermana suya, de quien se hará mención mas adelante.

P. ¿Se ha transformado *Júpiter* algunas veces por enamorado?

R. Si; en *Cisne* por *Leda*, hija de *Tedestio*, y muger de *Tindaro*, Rey de *Oebalia*; en *Toro* por *Europa*, hija de *Agenor*, Rey de *Fenicia*, y hermana de *Cadmo*; en lluvia de oro por *Danae*, hija de *Acrise*, Rey de *Argos* y de *Euridice*; y en *Pastor* por *Mnemosina*, ò la Diosa *Memoria*.

P. ¿Què hijos tuvo de sus distintas mancebas?

R. De *Leda* tuvo à *Castor* y *Polux*, hermanos de *Helena* y *Clitemnestra*,
que

que siguieron à *Jason* à la *Colchida* en la conquista del *Vellochino* de Oro, amándose tan tiernamente , que jamás se apartaban uno de otro : de *Europa* tuvo à *Minos* y *Radamanto*, quienes por su mucha severidad en administrar justicia fueron nombrados por Jueces del *Infierno* : de *Danae* tuvo à *Perseo* , que hizo famoso su nombre : fue aficionado à los profesores de letras , y fundó una Escuela : en fin , de *Mnemosina* tuvo las nueve *Musas*.

P. ¿Reynó en paz siempre ?

R. No , los *Gigantes* turbaron su reposo pretendiendo escalar el *Cielo*; pero usando del *Rayo* de que estaba armado , hizo brevemente cortar su proyecto precipitandolos del *Cielo* à la tierra.

Tiene por atributos este falso Dios el *Cetro* , los *Rayos* , y una *Aguila*. Véase la *Lámina* D. n. 2.

NEPTUNO.

P. ¿ **Q**Uè nombre se da à este Dios?

R. El de *Dios del Mar*, cuyo *Imperio* le cupo en suerte: era hijo de *Saturno* y de *Opis*, y hermano de *Júpiter* y *Pluton*.

P. ¿ Què hicieron con él al nacer?

R. Dícese que su madre lo ocultó luego que lo dió à luz, à fin de libertarlo del furor de *Saturno*; que lo confió à unos Pastores, y que substituyó en su lugar una béstia suponiendo haberla parido.

P. ¿ Con quien casó?

R. Primero con *Amfitrite*, luego con *Salacia*, y despues con *Venilia*. Sus hijos mas señalados fueron *Forco* y *Proteo*: este último solia tomar la figura que queria; unas veces se desataba en *agua*; otras se solia encender en *fuego*: ya aparecia *pez*, ya *ave*, luego pasaba à *leon*, &c.

P. ¿ Donde habita *Neptuno*?

R.

R. En un Palacio de cristal , en lo mas profundo del mar.

P. ¿ Què cosas notables hay en el imperio del mar ?

R. Las *Sirenas* , las *Nayades* , y los *Tritones* , de quienes se hará mencion mas adelante.

P. ¿ Què cosa particular hizo ?

R. Dícese que en *Atica* sacó à luz un *Caballo* : por esto le llamaron *Hipio* , que quiere decir Presidente de las batallas ò peleas de à Caballo.

Sus atributos son una *Concha* de nacar tirada por dos *Caballos* marinos , y un *Tridente* en la mano con que golpea las aguas. *Vease la Lámina D. n. 3.*

PLUTON.

P. ¿ Quien es el Dios del *Infierno* ?

R. *Pluton* , hijo de *Saturno* y *Opis* , à quien *Júpiter* despues de haber destronado à *Saturno* su padre , dió el *Infierno* en parti-ja : este Dios era tan negro y feo , que no pudiendo hallar muger que quise-

siera partir con él el *Imperio*, se determinó à robar à *Proserpina*, hija de *Ceres*, estando divirtiéndose con sus *Ninfas* en coger flores.

P. ¿ Què cosa hizo ?

R. Dicen algunos que fue el que introduxo el uso de los Sepulcros, y el de las Honras funerales que se suelen hacer à los muertos.

P. ¿ Quienes son los *Jueces* de los muertos en el *Infierno* ?

R. *Minos*, *Eaco* y *Radamanto*. Cuéntase que los dos primeros son hijos de *Júpiter* y *Europa*: el último del mismo *Júpiter* y de *Egina*. *Pluton* mandó que *Radamanto* juzgase à los *Asiaticos*: *Eaco* à los *Europeos*, y les dió à uno y à otro un baculo para administrar justicia: y *Minos* fue honrado con un *Cetro* dorado, y le encargó que solo estuviese para exâminar los juicios de los dos primeros.

P. ¿ Quien es el Portero del *Infierno* ?

R. Un gran Perro con tres cabezas, que está encadenado, y se llama
ma

ma el *Can Cerbero*, hijo del Gigante *Tifon* y de *Echídna*. Dicese que hacia buena acogida à las *Almas* desdichadas que bajaban al *Infierno*; y devoraba à las que querian salir de él.

P. ¿ Quales son los *Rios* principales del *Infierno* ?

R. El primero el *Estix*, por el qual juraban los Dioses: segundo el *Achéronte*, cuyas aguas son muy amargas: tercero el *Cocito*, cuyo caudal se compone solo de las lagrimas de los malos: quarto el *Leteo*, cuyas aguas hacian olvidar enteramente lo pasado, y se confunde muchas veces con el *Rio* del olvido.

P. ¿ Què me decís del *Tartaro* ?

R. Ser el lugar donde se ponen los malhechores.

P. ¿ Donde habitan los que han vivido bien en el mundo ?

R. En los campos *Eliseos*; morada de las *Almas* justas despues de su muerte.

Los atributos de este falso Dios son el *Can Cerbero*, y tener una corona
de

de hierro en la cabeza , &c. Véase la Lámina D. n. 4.

REA ò CIBELES.

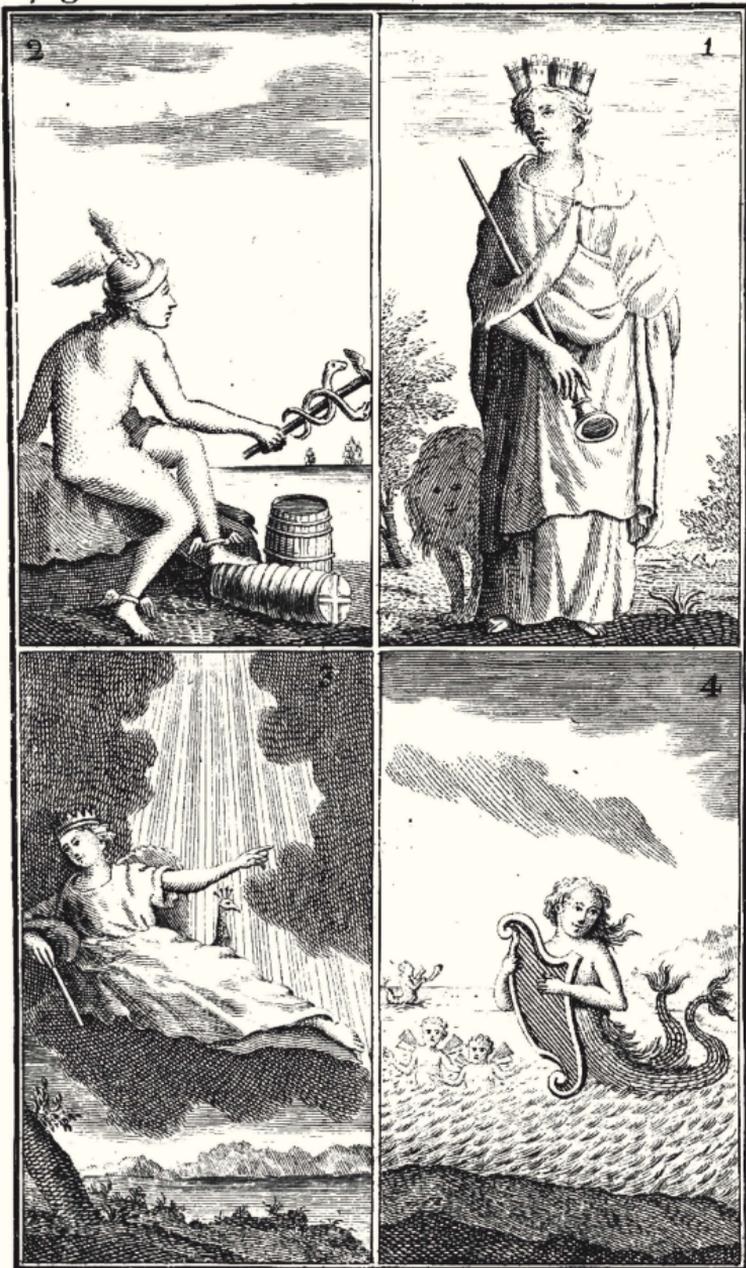
P. ¿ **Q**uien fue esta Diosa ?
 R. La muger de *Saturno*, llamada por los Poetas Madre de todos los Dioses. Dícese de ella que fue tanta su honestidad , que jamás vió hombre , excepto su marido ; de esto dimanó que los sacrificios que se hacian én su honor , eran siempre en lugar obscuro , y que los hombres eran excluidos de ellos.

Los atributos de esta falsa Diosa, son varias torres en la cabeza a similitud de corona , como Diosa de las *Ciudades y Plazas* fuertes , una trompa en la mano , y un leon à sus pies. Véase la Lámina E. n. 4.

MERCURIO.

P. ¿ **Q**uien es el mensagero de los Dioses ?

R.



R. Mercurio , hijo de *Júpiter* y *Maya*: tuvo este Dios varios oficios: los mas principales fueron llevar las órdenes de *Júpiter*, y barrer el *Cenáculo* de los Dioses , asistir à los moribundos , &c. Sus talentos y conócimientos fueron grandes : se dice que halló las letras del *Alfabeto* , y que fue gran Retórico: cuentase tambien que fue el primero que enseñó el Arte de comprar, vender , pesar , &c. Por esto está mirado en lo primero como Dios de la *Eloquencia* , y en lo segundo como Patrono del *Comercio*.

Los atributos de este falso Dios, son el *Caducéo* , que es una vâra en donde se hallan dos serpientes enroscadas; con alas en la cabeza y en los pies , &c. Véase la *Lámina E. n. 2.*

J U N O.

P. ¿ **Q**Uè se dice de ella?

R. Que los antiguos la tenían por Diosa de los *Reynos* , *Reyna* de los Dioses y las riquezas,

zas , hija de *Saturno* y *Rea* , hermana y muger de *Júpiter* : nació en la Isla de *Samos* donde estuvo mientras fue soltera.

P. ¿ Què hijos tuvo *Juno* de *Júpiter*?

R. Tuvo à *Vulcano* , à *Marte* y à *Hebe* : à esta por la hermosura de su rostro , la hizo *Júpiter* Diosa de la *Juventud* , y su escanciadora : pero estando un dia en su oficio en ademán deshonesto , le quitó el empleo , y puso en su lugar à *Ganimedes* , y desde entonces fue solo el que sirvió el neectar , bebida de los Dioses , llamada tambien *Ambrosia*.

P. ¿ Què se dice de esta Diosa ?

R. Que fue muy celosa , y la que dió motivo de que *Júpiter* transformase à *IO* en *Vaca* , entregandola despues à la guardia molesta de *Argos* , y mandando à este la hiciese solo paecer yervas amargas , hojas y ramas insípidas : pero *Júpiter* no pudiendo sufrir por mas tiempo tal indignidad , encargó à *Mercurio* matase à *Argos* , y librase à *IO*.

Los

Los atributos de esta falsa Diosa son estar sostenida por las nubes, teniendo en la cabeza una corona, en la mano derecha un cetro, y à su lado un *Pavo Real*. Véase la *Lám. E. n.3.*

De las Sirenas, las Nayades y los Tritones.

P. ¿ QUÈ entendeis por *Sirenas*?

R. Ciertos *Monstruos marinos*, que se representaban bajo la figura de una hermosa *Doncella* desde la cabeza à la cintura, y lo restante del cuerpo de la de un *pescado* cubierto de *escama*. Dicese que quando ven pasar en algunos *navios* gentes que les agradan, los atraen por la melodia de su canto, precipitandolos despues al fondo de las aguas.

P. ¿ Quales son las *Nayades*?

R. Son como las *Sirenas*, mitad *mugeres* y mitad *pescado*, y sirven de criadas à *Amfitrite*, muger de *Neptuno*, è hija del *Oceano* y de *Doris*, madre de las *Nereidas*.

P.

P. ¿ Què decís de los *Tritones*?

R. Estos son los que componen la Corte de *Neptuno* : la mitad de su cuerpo es desde la cabeza à la cintura semejante à la de un *hombre*, y la otra mitad de *pescado*.

Tienen por atributos estos *Monstruos* esto : las *Sirenas*, una *Harpa*: las *Nayades*, dos *Alas* en las espaldas : y los *Tritones*, tienen una *Trompa marina* en la boca. Véase la Lámina E. n. 4.

Continuacion de la Mitologia.

CAPITULO LXXIV.

M A R T E.

P. ¿ Quien es *Marte*?

R. El Dios que preside en la guerra : unos dicen que fue hijo de *Júpiter* y de *Juno*, y otros nos cuentan que solo lo fue de *Juno*, pues se dice que de resulta de haber esta tocado una flor, quedó embarazada



zada , y parió à *Marte* , el qual casó despues con *Neria* , ò *Neriena* , que quiere decir valor y fortaleza.

P. ¿ Què se dice de él ?

R. Que transformó à *Alectrion* su favorito en un *Gallo* , porque estando de centinela à la puerta de *Venus* , mientras *Marte* estaba con ella , dejó que el *Sol* lo sorprendiera.

Por esto lo representan armado completamente con un *Gallo* à sus pies. Véase la Lámina F. n. 4.

B E L O N A.

P. ¿ **Q**uien es la Diosa de la guerra ?

R. *Belona* , compañera de *Marte* , segun algunos , ò segun quieren otros , hermana y muger suya: llamáronla los antiguos *Bellum* , porque era la que preparaba los caballos y el carro à *Marte* , quando iba à la guerra.

P. ¿ Què se dice de ella ?

R. Que fue la que inventó la *Aguja*.
Se

Se representa esta Diosa con un morrion en la cabeza , un escudo de Armas en la mano izquierda , un látigo en la derecha , por ser la que excitaba los guerreros en los combates. Véase la Lámina F. n. 2.

MINERVA.

P. ¿ Quien es la Diosa de la Sabiduría ?

R. *Minerva* , y por otro nombre *Palas* : se dice que nació de la cabeza ò del cerebro de *Júpiter*.

P. ¿ Qué nos cuentan de ella ?

R. Que fue la que inventó la Rueda y el hilado de la lana : con todo que era muy diestra en este trabajo, *Arachne* doncella de *Lidia* se atrevió disputarle su habilidad , desafiándola en este género de talento ; pero esta Diosa castigó el orgullo de *Arachne*, rompiéndole su hilo , y la transformó en *Araña*.

Se representa vestida con un morrion, una cota de malla , una lanza
en

en la mano derecha , y un *Bubo* à los pies , porque asta ave ve en la obscuridad , y manifiesta que la verdadera sabiduría nunca duerme. Véase la Lámina F. n. 3.

C E R E S.

P. ¿ Como se llama la Diosa de los *Trigos* ?

R. *Ceres* , hija de *Saturno* y *Cibeles* , que enseñó à los hombres el Arte de cultivar la tierra , sembrar el trigo y hacer el pan , que es lo que la ha hecho mirar como Diosa de la *Agricultura*.

P. ¿ Què se dice de ella ?

R. Que queriendo indagar en donde estaba *Proserpina* despues de haberla robado *Pluton* , encendió unas teas , y con ellas anduvo todas las tierras del mundo en busca de su hija.

Los atributos de esta Diosa son un manojó de espigas en la mano derecha , y una antorcha encendida en la izquierda. Véase la Lámina F. n. 4.

MOR-

M O R F E O.

P. ¿ QUÈ me decis de este Dios?
 R. Que es hijo del *Sueño*
 y de la *Noche*.

P. ¿ Por què se llama asi?

R. Porque hacía adormecer à los
 que tocaba con una planta de *Ama-*
pola.

P. ¿ Què mas se dice de él?

R. Que fue muy habil en tomar el
 gesto y tono de voz de aquellos que
 quiso imitar, y presentaba los *Sueños*
 bajo de diversas figuras, atrayendo
 y conduciendo estos, como adminis-
 trador de ellos.

No tiene este Dios mas atributos
 que el estar en una hermosa cama,
 en ademán de dormir en un *Sueño*
 profundo. Véase la *Lámina G. n. 4.*

M O M O.

P. ¿ QUÈ se dice de él?
 R. Que es el Dios de la
Lo-



Locura ; su nombre en griego significa *Fisgon* , porque no trabajaba en cosa alguna , y vivia ociosamente ; solo se empleaba en averiguar y criticar los hechos de los demás Dioses, burlándose de qualquier dicho ò descuido que tuviesen ; en fin su osadía fue tanta , que llegó à reprehenderlos amargamente ; pues se dice que *Nep- tuno* habiendo hecho un *Toro* , *Minerva* una *Casa* , y *Vulcano* un *Hombre* , dixo al primero , que era un necio en haber colocado las astas tan cerca de los ojos del *Toro* , que se debian haber puesto en medio de la frente , y que de este modo el golpe hubiera sido mas fuerte : à *Minerva* le dixo, que la casa era muy buena, pero que tenia el vicio de no poderse mover y trasportarse à otra parte , si algun dia tenia mala vecindad : últimamente à *Vulcano* le dixo habia sido muy inconsiderado en la formacion del hombre , y que mejor artífice hubiera sido , si le hubiese dejado una ventana en el pecho para que con ella

se pudiese ver lo que pasaba en su corazón.

Se representa vestido de Mogiganga, con una mascarilla y rostro burlesco, y una muñeca puesta en un palo. Véase la Lámina G. n. 2.

HARPOCRATES.

P. ¿Quién es el Dios del *Silencio*?

R. *Harpócrates*, hijo de *Osiris* y de *Isis*.

P. ¿Quién fue el padre de *Osiris*?

R. *Júpiter*, y su madre *Niobe*, hija de *Tántalo*.

P. ¿Qué atributos tiene este falso Dios?

R. Se representa casi desnudo, coronado con un bonetillo *Egipcio* compuesto de cabezas de distintas aves; en la mano izquierda tiene el cuerno de la abundancia, y un dedo de la derecha puesto en los labios, &c. Véase la Lámina G. n. 3.

ES C U L A P I O.

P. ¿ QUÈ se dice de él?
 R. Que es Dios de la *Medicina*, hijo de *Apolo* y de la Ninfa *Coronis*.

P. ¿ Quien lo crió?

R. El *Centauro Chirón*, de quien aprendió la *Medicina*.

P. ¿ QUÈ se dice de él?

R. Que daba la salud à los enfermos desauciados: por esto creyeron los antiguos que volvia à dar la vida à los muertos: tambien cuentan, que habiéndolo sabido *Pluton*, y viendo que el Arte de *Esculapio* era dañoso à su *Imperio*, dió quexa à *Júpiter* contra él, por cuyo motivo éste lo mató con un *Rayo*.

Se representa coronado de varias yervas, y en su mano izquierda un palo en donde hay una culebra enroscada, &c. Véase la Lámina G. n. 4.

VENUS.

P. ¿ QUÈ se dice de ella?

R. Que es la mas hermosa de todas las Diosas. Algunos dicen que nació de la espuma del *Mar* : fue llevada segun otros por *Zefiro* à la Isla de *Cbipre* , en donde se crió , y que siendo grande , las *Horas* , hijas de *Júpiter* , la llevaron al Cielo con pompa , donde pareció tan bien , que todos los Dioses se quisieron casar con ella , pero solo se desposó con *Vulcano* , quien la tomó por muger.

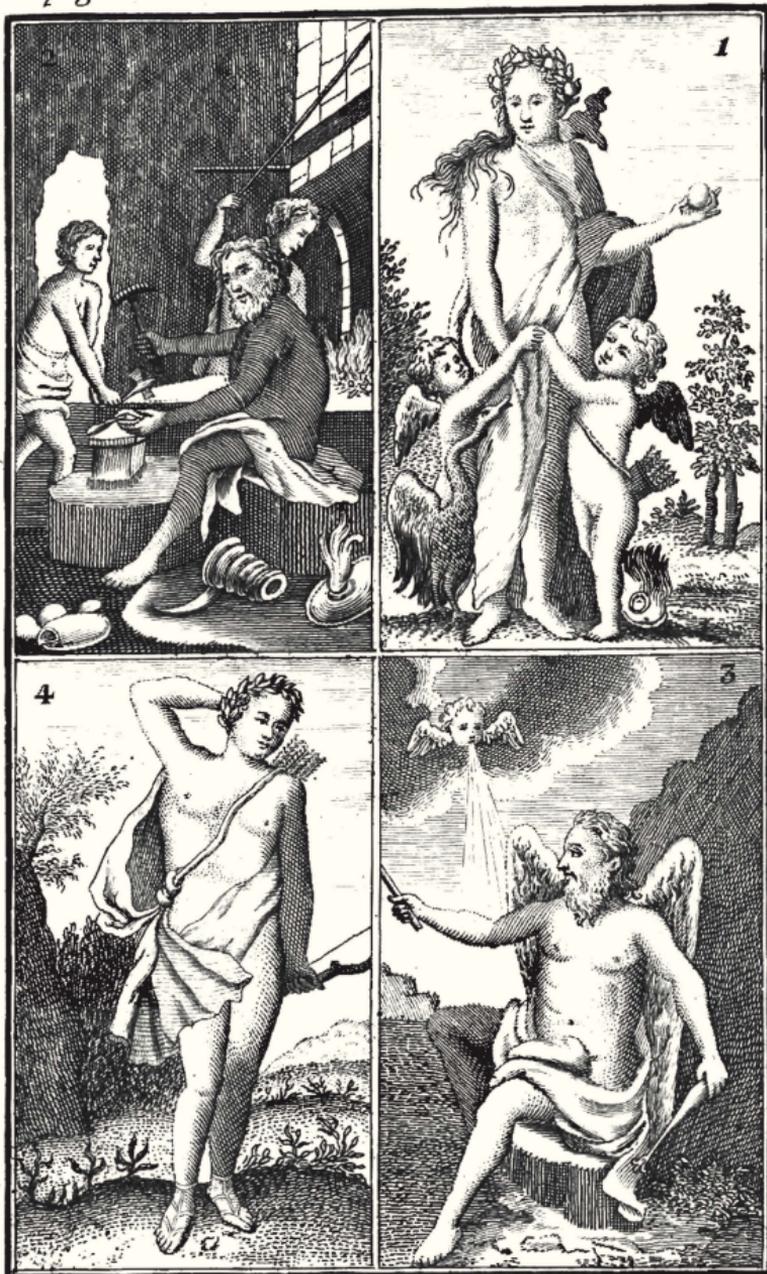
P. ¿ Tuvo hijos?

R. Dicen algunos que es madre de *Anchises* , y de *Cupido* Dios del Amor , y que el padre de este último fue el Cielo.

P. ¿ Quantas Damas tenia *Venus* para servirla?

R. Tres , *Aglaya* , *Talia* y *Eufrosina*.

Regularmente está representada esta



ta falsa Diosa con dos niños à su lado y un cisne. Véase la Lámina H. n. 4.

VULCANO.

P. ¿ QUÈ me decís de él?

R. Que es Dios de las *Herrerías*, hijo de *Júpiter* y *Juno*: dicese que por ser sumamente feo y mal hecho, luego que nació, le dió *Júpiter* un puntapie y lo echó del Cielo à la tierra, de cuyo golpe se quebró una pierna y quedó cojo, pero que despues por mediacion de *Bachò* se restableció en la gracia de *Júpiter*.

P. ¿ Con quien casó?

R. Con *Venus*, que le fue infiel, teniendo à *Marte* por amante.

P. ¿ Què se dice de *Vulcano*?

R. Que todo el tiempo que quedó en tierra, se ocupó en trabajar hierro con los *Ciclopes* sus forjadores, hombres de una altura desmedida, muy feos, y con solo un ojo en medio de la frente.

Re-

Representasele en su fragua trabajando. Véase la Lámina H. n.2.

E O L O.

P. ¿ QUÈ se dice de él?

R. Que es el Dios de los *Vientos*; y que los hace soplar ò detener à su voluntad.

P. ¿ De quien es hijo?

R. De *Acesta*, hija de *Hipote*, y de *Júpiter*: habitó en una de aquellas siete Islas que de su nombre se llaman *Eolias*.

P. ¿ Què mas se dice de *Eolo*?

R. Que fue peritísimo en la *Astronomia*, y principalmente se dedicó à aquella parte que corresponde à la naturaleza de los *Vientos*: por esto creyó el vulgo que los *Vientos* estaban en su potestad.

P. ¿ Además de *Eolo* no hay otros Dioses del *Ayre*?

R. Si, el *Aquilon*, que es un *Viento* sumamente frio, y el *Boreal*, que es *Viento* del *Septentrion*, uno de los
qua-

cuatro principales *Vientos* del Norte, y los *Zéfiro*s son los Ambientes frescos del *Estío*.

P. ¿Què entendeis por *Zéfiro*?

R. El *Viento* de Occidente, casado, segun se dice, con *Flora*, à quien dió la intendencia de todas las flores.

Se representa *Eolo* con dos *Cetros*, uno en cada mano con *alas*. Véase la *Lámina* H. n. 3.

A P O L O.

P. ¿QUÈ me decís de este Dios?

R. Que es hijo de *Júpiter* y *Latona*, y que nació en *Delos*, Isla del Mar *Egeo*.

P. ¿Què mas se dice de él?

R. Que es el Dios de la *Poësia*, y en general de todas las obras de ingenio: fue el que inventó la *Medicina*, la *Musica* y la *Retórica*, y en fin es el que preside en la Asamblea de las nueve *Musas* en el monte *Parnaso*.

Se representa bajo la figura de un Joven con una corona de laurel en
la

la cabeza ; en la mano izquierda un arco , &c. Véase la Lámina H. n. 4.

CAPITULO LXXV.

Del Monte Parnaso.

P. ¿ **Q**Uè entendeis por Monte Parnaso?

R. El lugar de la Asamblea de las nueve *Musas* hijas de *Júpiter* y de *Mnemosina* , donde preside *Apolo*.

P. ¿ Què rio es el que nace del Monte Parnaso?

R. El *Hipocrene* , fuente del monte *Hélicon* en *Beocia*.

P. ¿ Quales son los nombres de las nueve *Musas*?

R. *Caliope* , *Clio* , *Erato* , *Talia* , *Melpomene* , *Terpsicore* , *Euterpe* , *Pollimnia* y *Urania* , Diosas que presidian à las *Artes*.

P. ¿ En què presidia cada una de estas *Musas*?

R. *Caliope* presidia en el *Poëma Heroico* ;

royco; *Clio* en la *Historia*; *Erato* en la *Poësia amorosa*; *Talia* en la *Comedia*; *Melpomene* en la *Tragedia*; *Terpsicore* en el *Bayle*; *Euterpe* en los *Instrumentos*; *Polimnia* en la *Oda*; y *Urania* en la *Astrologia*.

CAPITULO LXXVI.

De los Héroes y Semi-Dioses.

P. ¿ **Q**Uè entendeis por *Héroe*?

R. Un título que los Griegos daban à los que se hacian célebres.

P. ¿ Qual es el *Semi-Dios*?

R. El hombre que nace de un *Dios* y una *mortal*, ò de una *Diosa* y un *mortal*, de que hay crecido número.

P. ¿ Quales son los principales?

R. *Eneas*, *Ulises*, *Hércules*, *Teseo*, *Achîles* y *Jason*.

P. ¿ Què particularidades hay en la *Historia* de *Eneas*?

R. *Eneas* era hijo de *Anchîses* y *Venus*, descendiente de *Tros* fundador
de

de *Troya*. En la guerra de *Troya*, Ciudad de *Asia menor*, à la ribera del mar, al tiempo del incendio de ella tomó à su padre en las espaldas, y lo sacó de entre las llamas.

P. ¿Què se dice de *Ulises*?

R. Que volviendo por el mar de la guerra de *Troya* à la Isla de *Itaca*, una de las del mar *Jonio*, cerca de *Cefalonia*, de que era Rey, quisieron las *Sirenas* detenerlo, y que para no dejarse llevar de su canto melodioso, se tapó las orejas, y mandó que hicieran lo mismo todos los de su navío.

P. Y de *Penelope* su muger, ¿què se dice?

R. Que perseguida de amantes en la ausencia de su marido, se libtó de ellos artificiosamente, diciéndoles, que luego que acabase la tapicería que estaba haciendo, cedería à los deseos de uno de ellos; y para que no se verificase, deshacia de noche lo que hacia de dia.

P. ¿Què se dice de *Hercules*?

R.

R. *Hercules* era hijo de *Júpiter* y *Alcmena*, muger de *Anfitrión*: *Juno* lo expuso siempre à muchos peligros, y los mayores de que salió vencedor son llamados los doce trabajos de *Hercules*.

P. Explicádmelos.

R. Primero: Estando aún en la cuna, ahogó dos serpientes que *Juno* habia enviado contra él.

Segundo: En el bosque de *Lerna* mató una *Hidra* espantosa, à la que renacian dos cabezas quando se le cortaba una.

Tercero: En la corrida venció y mató en el monte *Menalo* una *Corza* que tenia los cuernos de oro.

Quarto: Venció à *Diomedes*, Rey de *Trácia*, que mantenía sus caballos con la carne y sangre de sus huespedes, y dió à comer la suya à sus propios caballos.

Quinto: En la montaña de *Erimanto* en *Arcadia*, tomó un *Javalí* que hacia destrozos espantosos en sus cercanías, y lo llevó vivo à *Euristeo*.

Sex-

Sexto : Domó un Toro furioso, que asolaba toda la Isla de *Creta*.

Séptimo : En las riberas de *Tartessio* aterró por la fuerza invencible de su brazo à un Gigante de altura desmedida , que tenia tres cuerpos, quitandole los ganados que apacentaba.

Oçtavo : Separó los montes *Calepe* y *Abilia* , que estaban antes unidos.

Noveno : Hurtó las manzanas de oro del Jardin de las *Hespérides* despues de haber matado al Dragon que las guardaba.

Décimo : Sofocó en la lucha al Gigante *Anteo*.

Undécimo : Para aliviar à *Atlas*, sostuvo el Cielo sobre sus espaldas.

Duodécimo : Finalmente se le representa cubierto de la piel de un *Leon* de extraordinaria magnitud, que venció en el bosque de *Nemea*.

P. ¿ Què entendeis por *Hespérides* ?

R. Las hijas de *Hespero* , hijo de *Japeto* y hermano de *Atlas*.

P. ¿ Què se dice de *Atlas* ?

R. Que era hijo de *Urano* , grande
ob-

observador de los Astros , y el primero que ha representado el mundo por una esfera.

P. ¿ Què decís de *Teseo*?

R. Que era hijo de *Egeo* , Rey de *Atenas* , y de *Aëtra* , hijo del Sábio *Piteo* , en cuya Corte fue educado , y mató el *Minotauro*.

P. ¿ Quien era el *Minotauro*?

R. Un *Monstruo* mitad *hombre* y mitad *toro* , encerrado en el *Laberinto de Creta* , Isla famosa , que *Dédalo* hizo de orden de *Minos* , Rey de ella , cuyos habitantes sacrificaban hombres à *Júpiter* y à *Saturno* , y donde nacieron la mayor parte de los Dioses y Diosas.

P. ¿ Quien era *Perseo*?

R. Era hijo de *Júpiter* y *Danae* , hija de *Acrisio* , Rey de *Argos*.

Representasele con alas , el Escudo de *Minerva* , hija de *Júpiter* , y Diosa de la *Sabiduria* y las *Artes* , el Casco de *Pluton* , y una Cimitarra forjada por *Vulcano* , con la qual cortó la cabeza de *Medusa* , una de las

tres

tres *Gorgonas* , cuyos cabellos eran de hermosura extraordinaria. Libertó à *Andromeda* , hija de *Cefeo* , Rey de *Etiopia* y de *Casiopea* , de un Monstruo , casandose despues con ella.

P. ¿ Què se dice de la Cabeza de *Medusa* ?

R. Que tenia serpientes por cabellos, y petrificaba à los que la miraban.

P. ¿ Què se cuenta de *Achîles* ?

R. Era hijo de la Diosa *Tetis* , hija de *Nereo* y *Doris* , la mas hermosa de las *Nereidas* , y de *Peleo* , hijo del célebre *Eaco* , Rey de *Egina* , y de la Ninfa *Endeis* , hija de *Chîron* : fue criado con médula de Leon por el Centauro *Chîron*. Su madre lo metió en el *Estix* para hacerlo invulnerable ; pero dejó de serlo en el talon por donde lo tenia. Sabido este secreto por *Páris* , lo mató de un flachazo que le tiró à aquella parte.

P. ¿ Què es *Centauro* ?

R. Un Monstruo mitad *hombre* y mitad *caballo*.

P. ¿ Quien era *Jason* ?

R.

R. Era hijo de *Eson* y *Alcimedea*.

P. ¿Què hizo su padre al morir?

R. Dejarlo bajo la tutela de *Pelias*.

P. ¿Què hizo quando llegó à grande?

R. Ponerse al frente de los *Argonautas*, y conquistar el *Vellon de Oro*, à persuasion de *Pelias*.

P. ¿Adonde se retiró despues?

R. A *Colchôs*; donde despues de ponerse en posesion del dominio de esta *Isla*, reynó en ella en paz el resto de su vida.

P. ¿Quien era *Pelias*?

R. Fue hijo de *Neptuno* y *Tiro*.

P. ¿Còmo lo criaron?

R. Con la leche de una *Yegua*, siendo despues el hombre mas cruel del mundo.

P. ¿Què hizo durante su vida?

R. No solo usurpó à *Jason* sus *Estados*, sino que lo puso en un encierro.

P. ¿Què mas hizo?

R. *Sacrificar* su suegra à *Juno*, y hacer asesinar à la muger è hijos de *Eson*, de que se libertó *Jason* ocultado à su furor, y criado en secreto.

P.

P. ¿ Quien era *Páris*?

R. Era hijo de *Priamo*, Rey de *Tro-ya*, y de *Hecuba*.

P. ¿ Còmo fue criado?

R. Expuesto en el monte *Ida*, y criado por unos *Pastores*.

P. ¿ Fue casado?

R. Si, con la Ninfa *Oenone*, Pastora de rara hermosura, de quien tuvo dos hijos.

P. ¿ Què cosas memorables hizo?

R. Muchas, y entre ellas robar à *Helena*, muger de *Menelao*, dando ocasion à la guerra y ruina de *Troya* su patria; y en las bodas de *Tetis* y *Peleo*, donde estaban *Juno*, *Venus* y *Minerva*, echó la *Discordia* en la Asambléa una manzana de oro con esta inscripcion: *A la mas bella*. Pretendiendo serlo cada una de estas tres Diosas, les dió *Júpiter* por Juez à *Páris*, quien decidió la contienda à favor de *Venus*.

P. ¿ Què fin tuvo?

R. El ser muerto por *Pirro*.

P. ¿ Quien era *Pirro*?

R.

R. Hijo de *Achiles*, Rey de *Tesalia*, y de *Deidamia*, hija de *Licomedes*.

P. ¿Què hizo este Príncipe?

R. Señalarse por sus crueldades.

P. Decidme algunas.

R. Primera: Sacrificar à *Polixena*, hija de *Priamo* y *Hecuba*, sobre el sepulcro de *Achiles*. Segunda: Matar à *Priamo* al pie de un altar. Tercera: Llevarse à *Andrómaca* con *Astianax* à *Epiro*.

P. ¿Quien era *Andrómaca*?

R. Era hija de *Oecion*, Rey de *Tebas*, muger de *Heçtor*, y madre de *Astianax*.

P. ¿Còmo murió?

R. *Hermiona* su muger, hija de *Menelao* y de *Helena*, induxo à *Orestes*, hijo de *Agamenon* y *Cliptemestra*, à que lo asesinase, ofreciendole casarse con él.

P. ¿Dónde cometió este crimen?

R. En el Templo mismo durante una Ceremonia.

CAPITULO LXXVII.

Del Blason.

P. ¿ **Q**Uè es *Blason*?

R. La ciencia de los *Escudos de Armas*, que enseña à dar à cada una de sus partes su verdadero nombre con propiedad y distincion.

P. ¿ Què diferencia hay entre las palabras *Escudo* y *Blason*?

R. La palabra *Escudo* se dice por la divisa; y *Blason* por la descripcion ò demostracion de ella.

P. ¿ Què entendeis por *Escudos*?

R. Los *Escudos* son propiamente señales de honor y distincion, compuestas de ciertos coloridos y figuras representadas en él, para distinguir las familias nobles.

P. ¿ En què tiempo empezaron à perfeccionarse los *Escudos de Armas*?

R. Despues de las expediciones de *La Tierra Santa* en el Siglo doce.

P. ¿ Quantas especies de *Escudos* hay en el *Blason*?

R.

R. Dos; à saber , *Escudos* llenos, y *Escudos* cortados ò rompidos. Estas son de distintas especies.

P. Distinguidlas.

R. Los *Escudos* llenos tocan al primogénito de una casa *Noble* , del mismo modo que el *Blason* lleno , y los cortados ò rompidos pertenecen al segundo y siguientes.

P. ¿ De donde se deriva la palabra *Blason* ?

R. Están discordes los dictámenes sobre la *Etimologia* de esta voz. Unos dicen que viene del *Aleman* : otros, que tiene su origen del *Inglés* ; pero no obstante se sabe que los antiguos *Escritores Franceses* se han servido de la palabra *Blasones* para alabar ò afear alguna accion.

P. ¿ Puede aprenderse el *Blason* sin algun método que lo represente con egemplos ?

R. No; porque esta Ciencia depende de la memoria, para los *Nombres*; y de la imaginacion , para las *Figuras*.

P. ¿ Qual es el mejor método de
Q 2 que

que se puede hacer uno con ejemplos?

R. El que el Padre *Mencstrier* ha dado con Láminas ultimamente , pero es bueno estudiar los principios antes de servirse de él.

P. ¿El estudio del *Blason* es hoy de alguna utilidad?

R. Sí, y mucho mas que lo fue antes.

P. ¿De qué sirve esta Ciencia?

R. De muchas cosas , no debiendo ignorarlas el *Noble* , por ser la que prueba la *Nobleza* , distingue los *Estados* , y hace ver la antigüedad de cada familia.

P. ¿Resulta de ella alguna otra utilidad?

R. Sí, la de saber dar à sus criados *librea* correspondiente à sus *Armas*.

P. ¿En qué consiste la principal inteligencia del *Blason*?

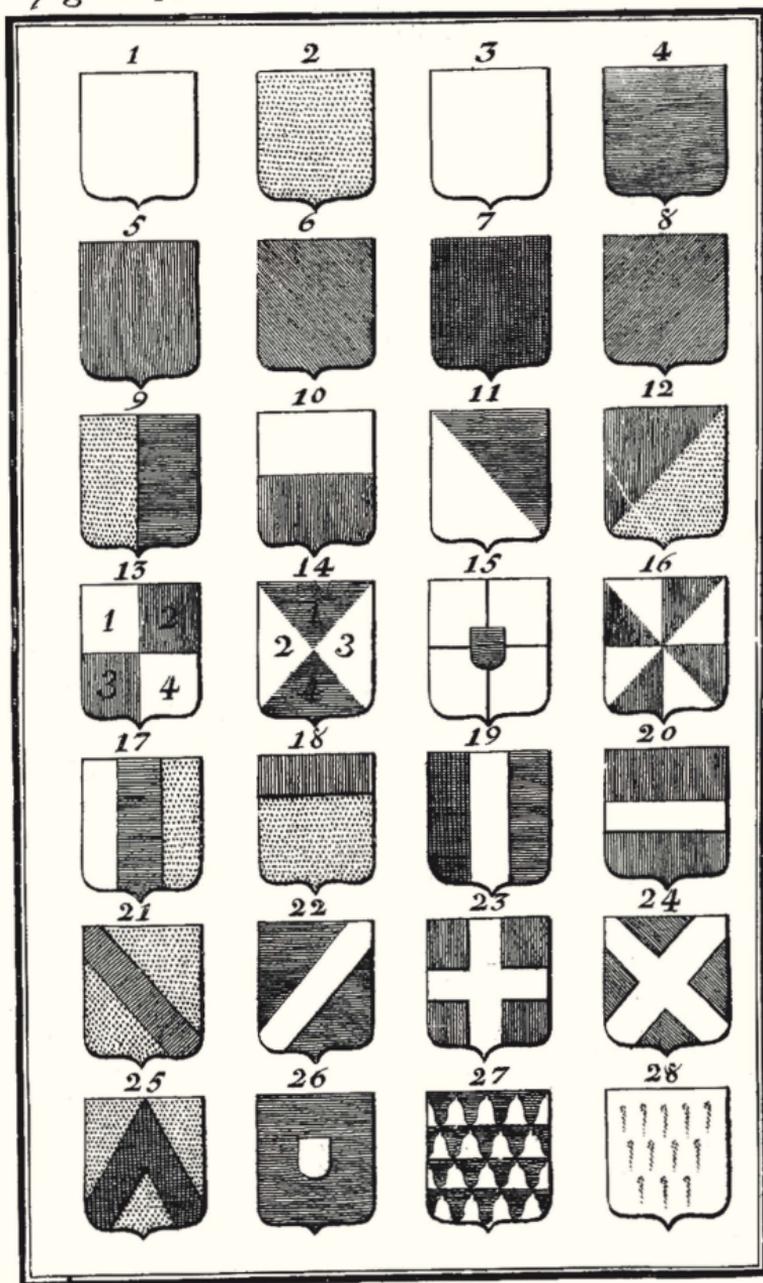
R. En conocer los *Esmaltes* , los *Metales* , y las *figuras* de los *Escudos*.

P. ¿Quales son los *Esmaltes*?

R. El *Oro* y la *Plata*.

P. ¿Y los *Metales*?

R. El *azul* , el *colorado* , el *verde* ,
el



el negro y la púrpura ò violeta.

P. ¿ Qual es la regla principal del *Blason*?

R. La que nos enseña à no poner nunca *color* sobre *color*, ni *metal* sobre *metal*.

P. ¿ Què nombre dais à esta *Figura*?

R. *Escudo*. Véase la *Lámina J. n. 4.*

P. ¿ Cómo distinguireis en un sello los *colores* que habeis nombrado?

R. Por las significaciones. En dos esmaltes está señalado el Oro con puntos, número 2; y la Plata en blanco, número 3.

P. ¿ Y en los *metales*?

R. El azul como la figura número 4; el colorado 5; el verde 6; el negro 7; y la púrpura como la del número 8.

P. ¿ Cómo se divide un *Escudo*?

R. En partido 9; cortado 10; rompido 11; tallado 12; enquarterado 13; flanqueado 14; *Escudo* sobre el todo 15; gironeado 16; y el terceado en faxa ò palo 17.

P. ¿ Quales son las piezas à que se da el nombre de honoríficas, y se ven fre-

frecüentemente en los *Escudos* antiguos?

R. Las siguientes. Cabeza 18; palo 19; faxa 20; vanda 21; barra 22; cruz 23; aspa 24; biga ò xeuron 25; y orla 26; un quadro al contorno en el *Escudo* lámina 27; en fin las peleterías número 28; quando las armas están sobre manto de armiños, significa ser de familia de Príncipe.

P. ¿Què mas hay que notar sobre estas figuras?

R. Que quando se multiplican se dice faxeado, vandeado, xeuroneado, &c

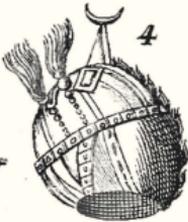
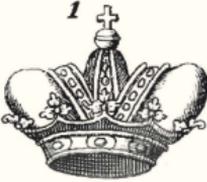
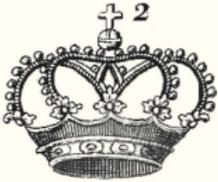
P. ¿Còmo daréis la *librea* arreglada à los *colores* del *Blason*?

R. Debe darse siempre la *casaca* del *color* del *campo*. Si es azul, *azul*; si goles, *colorado*; si sinople, *verde*; si arena, *negro*; y si pùrpura, *violeta*.

P. ¿Còmo se deben arreglar para la *chupa* y el resto de la *librea*?

R. La pieza principal del *Escudo* debe dar el *color* para *chupa* y los *calzones*: las franjas, vueltas y *collari-*

nes



10



nes se toman de las figuras menores del *Escudo*.

P. ¿Cómo se *blasona*, ò se explican las *Armas*?

R. Es menester empezar siempre por el *campo*, y decir: fulano tiene Oro con cabeza de *goles*, ò *colorado*. Véase número 18.

P. ¿Cómo deben ser los ornatos?

R. Esto es indiferente, y depende del gusto de cada uno.

CAPITULO LXXVIII.

De las Coronas.

P. ¿Cómo se distinguen las Coronas y *Morriones*?

R. Por su clase, por tener cada estado *Corona* diferente. Véase la Lámina K.

P. ¿Quales son?

R. *Corona Imperial*, núm. 1. *Corona Real*, 2. *Corona Electoral*, 3. *Corona Imperial Mabometana*, 4. *Corona de Archiduque*, 5. la de *Duque*, 6. de *Marqués*, 7. de *Conde*, 8. y la de *Baron* 9. Los *Nobles* particulares deben llevar *Morriones* abiertos; pe-

ro de un siglo à esta parte , que no se cultiva como antes el arte del *Blason* , cada uno tiene en sus *Armas* la *Corona* que quiere.

P. Además de las *Coronas* y *Morriões* , ¿ què mas hay ?

R. La *Tiara* ò *Corona Pontificia* compuesta de tres *Coronas* distintas, que manifiestan su superior dignidad. Véase la *Lámina K. n. 40.*

P. ¿ La *Tiara* ò *Birrete* ha sido siempre de tres *Coronas* ?

R. No , *Bonifacio Oçtavo* fue el primero que añadió la segunda , y *Benediçto Duodécimo* la tercera.

P. ¿ Qual es la señal de su *Jurisdiccion* ?

R. Dos *Llaves* cruzadas en forma de aspa.

P. ¿ Què notais en los *Animales* que se ven en los *Escudos* ?

R. *Qus* deben mirar siempre al lado derecho del *Escudo* , y de lo contrario se llaman *Contornados*.

F I N.

IN-

INDICE

DE LOS CAPITULOS de esta Obra.

C apitulo primero. <i>De la Religion.</i>	pag. 4
Cap. II. <i>De las Ciencias y las Artes</i>	4
Cap. III. <i>De la Teologia.</i>	8
Cap. IV. <i>De la Filosofia.</i>	11
Cap. V. <i>De la Lógica.</i>	12
Cap. VI. <i>De la Física.</i>	13
Cap. VII. <i>De los Meteoros.</i>	14
Cap. VIII. <i>Del Viento.</i>	15
Cap. IX. <i>De las Nubes y Nieblas.</i>	17
Cap. X. <i>De la Lluvia.</i>	18
Cap. XI. <i>Del Rocío.</i>	19
Cap. XII. <i>De la Nieve.</i>	20
Cap. XIII. <i>Del Granizo y la Piedra.</i>	21
Cap. XIV. <i>Del Trueno y los Relámpagos.</i>	22
Cap. XV. <i>Del Arco Iris.</i>	25
Cap. XVI. <i>De las Exhálaciones.</i>	26
Cap.	

Cap. XVII. <i>De los Terremotos.</i>	27
Cap. XVIII. <i>De los Volcanes.</i>	28
Cap. XIX. <i>Del fluxo y refluxo del Mar.</i>	29
Cap. XX. <i>De la Metafisica.</i>	31
Cap. XXI. <i>De la Jurisprudencia.</i>	32
Cap. XXII. <i>De la Medicina.</i>	51
Cap. XXIII. <i>De la Cirugia.</i>	52
Cap. XXIV. <i>De la Anatomia.</i>	53
Cap. XXV. <i>De la Farmácia.</i>	ib.
Cap. XXVI. <i>De la Quimica.</i>	54
Cap. XXVII. <i>De la Botánica.</i>	ib.
Cap. XXVIII. <i>De la Retórica.</i>	56
Cap. XXIX. <i>De la Gramática.</i>	58
Cap. XXX. <i>De la Poesia.</i>	62
Cap. XXXI. <i>De las Lenguas.</i>	63
Cap. XXXII. <i>De la Escritura , ò Arte de escribir.</i>	67
Cap. XXXIII. <i>De la Imprenta: ori- gen y progresos de este Arte en Europa.</i>	69
Cap. XXXIV. <i>Del Grabado.</i>	73
Cap. XXXV. <i>De la Música.</i>	ib.
Cap. XXXVI. <i>Del Bayle.</i>	75
Cap. XXXVII. <i>De las Matemáti- cas.</i>	76
Cap.	

Cap. XXXVIII. <i>De la Geometria.</i>	77
Cap. XXXIX. <i>De la Aritmética.</i>	79
Cap. XL. <i>Del Comercio, y con particularidad del antiguo y moderno de los Españoles.</i>	82
Cap. XLI. <i>De la Arquitectura.</i>	86
Cap. XLII. <i>De la Pintura.</i>	88
Cap. XLIII. <i>De la Escultura.</i>	89
Cap. XLIV. <i>De la Optica.</i>	90
Cap. XLV. <i>De la Mecánica.</i>	94
Cap. XLVI. <i>De la Navegacion y Astronomia.</i>	92
Cap. XLVII. <i>Del Tiempo, ò Estaciones.</i>	96
Cap. XLVIII. <i>De la Cronologia.</i>	103
Cap. XLIX. <i>De la Cosmografia.</i>	107
Cap. L. <i>De la Geografia.</i>	115
Cap. LI. <i>Continuacion de la Geografia.</i>	122
Cap. LII. <i>De la Historia.</i>	130

Casas Imperiales.

Cap. LIII. <i>Imperio de Alemania.</i>	134
Cap. LIV. <i>Imperio de los Otomanos.</i>	139
Cap. LV. <i>Imperio de Rusia.</i>	141

Casas

Casas Reales de Europa.

Cap. LVI. <i>España.</i>	143
Cap. LVII. <i>Portugal.</i>	145
Cap. LVIII <i>Francia.</i>	146
Cap. LIX. <i>Inglaterra.</i>	148
Cap. LX. <i>Nápoles y Sicilia.</i>	151
Cap. LXI. <i>Cerdeña.</i>	153

Continuacion de las Casas Reales.

Cap. LXII. <i>Suecia.</i>	155
Cap. LXIII. <i>Dinamarca.</i>	156
Cap. LXIV <i>Polonia.</i>	158
Cap. LXV. <i>Prusia.</i>	161
Cap. LXVI. <i>Hungria.</i>	163
Cap. LXVII. <i>Bobemia.</i>	165
Cap. LXVIII. <i>Del Papa.</i>	168
Cap. LXIX. <i>De las Repúblicas en general.</i>	170
Cap. LXX. <i>De los Eleñtorados.</i>	177
Cap. LXXI. <i>Las siete Maravillas del Mundo. Primera : El Mausoleo.</i>	183
<i>Segunda : El Templo de Jerusalem.</i>	185
<i>Tercera : Templo de Diana.</i>	189

Quar-

Quarta : <i>Murallas de Babilonia.</i>	190
Quinta : <i>Júpiter Olimpico.</i>	192
Sexta : <i>Coloso de Rodas.</i>	195
Séptima : <i>Pirámides de Egipto.</i>	197
Cap. LXXII. <i>Octava Maravilla del Mundo : San Lorenzo el Real de la Victoria (vulgo el Escorial).</i>	204
Cap. LXXIII. <i>De la Mitologia.</i>	206
Cap. LXXIV. <i>Continuacion de la Mitologia.</i>	220
Cap. LXXV. <i>Del Monte Parnaso.</i>	232
Cap. LXXIV. <i>De los Heroes y Semi-Dioses.</i>	233
Cap. LXXVII. <i>Del Blason.</i>	242
Cap. LXXVIII. <i>De las Coronas.</i>	247

En la misma Librería administrada por Juan Sellent, se hallarán las siguientes obras modernas.

Fabulas literarias por Don Thomás de Yriarte en 4o generos de metro.

Vicios de las Tertulias, y Concur-rencias del tiempo.

Viage del Papa reynante à la Cor-te de Viena con su Retrato, y el del Emperador.

Libro del Agrado, ò sea traduc-cion del Libro verde Francés.

Los Eruditos à la Violeta, ò Cur-so completo de todas las Ciencias, añadido ultimamente lo ocios de mi juventud, &c.

La Economia de la vida humana, obra antiquisima de un Bracman.

Filosofo Sueco, pensamientos del Conde Oxenstirn.

Reflexiones Imparciales sobre la humanidad de los Españoles en In-dias, por el Abate Nuix.

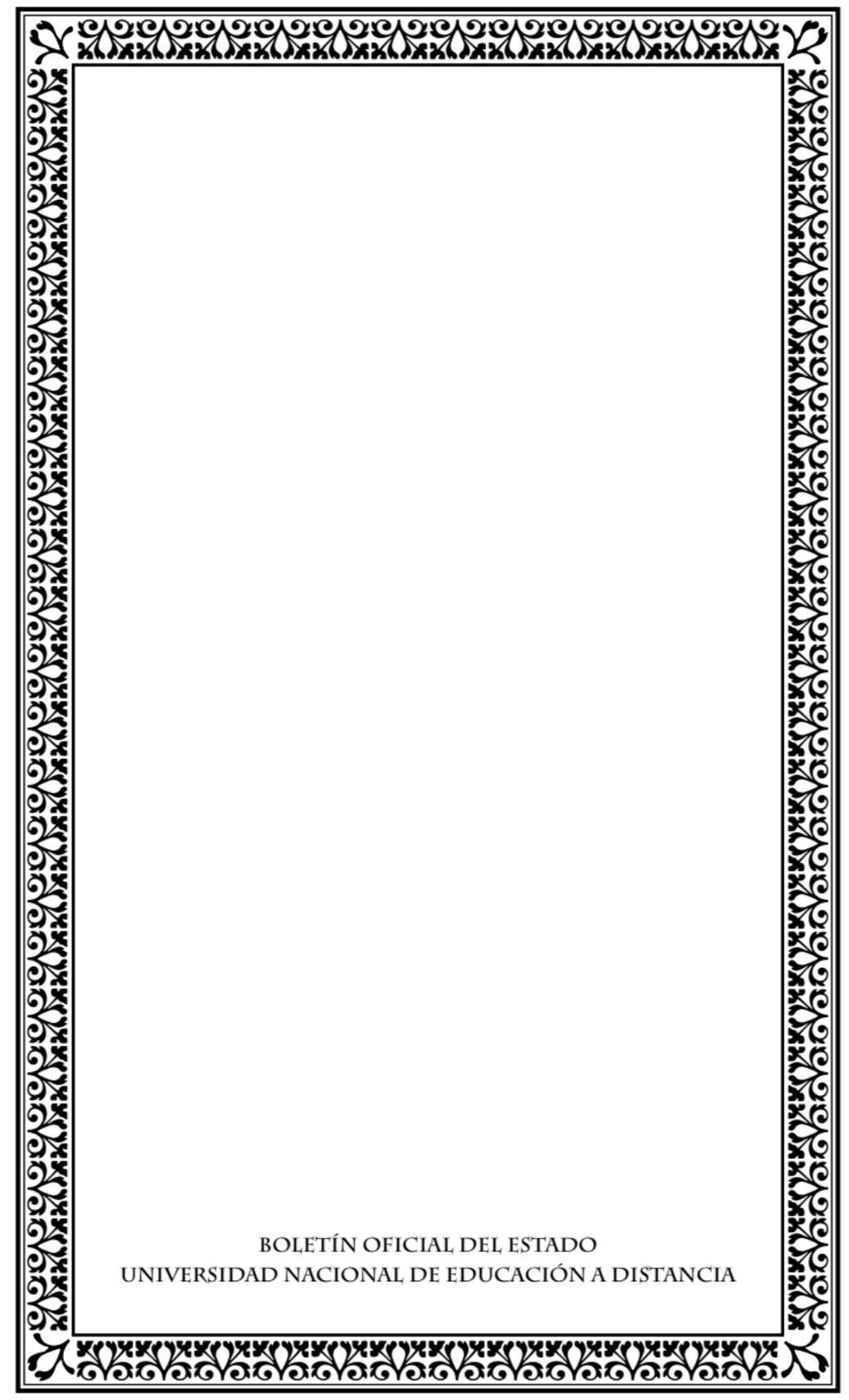
A V I S O.

El Enquadrador colocará las Estampas de modo que siempre estén de frente à la pagina que se cita , v. g.

La I. A debe mirar la Portada principal de la Obra.

La II.....Aa.....	pagin.....	69
La III.....B.....	pagin.....	183
La IV.....C.....	pagin.....	204
La V.....D.....	pagin.....	207
La VI.....E.....	pagin.....	216
La VII.....F.....	pagin.....	220
La VIII...G.....	pagin.....	224
La IX.....H.....	pagin.....	228
La X.....J.....	pagin.....	245
La XI.....K.....	pagin.....	248

Esta obra se terminó de imprimir en los
Talleres de la Imprenta Nacional
del Boletín Oficial del Estado
el 27 de diciembre
de dos mil catorce



BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO
UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA